PARKSIDE®

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Akku-Kombigerät / Cordless Multi-Tool / Appareil multifonction sans fil PKGA 20-Li D2

(DE) (AT) (CH) (BE)
Akku-Kombigerät
Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)
Appareil multifonction sans fil
Traduction de la notice originale

(ES)
Multiherramienta recargable
Traducción del manual original

(PT)
Aparelho combinado a bateria
Tradução do manual original

(SK)
Aku kombinované náradie
Preklad pôvodného návodu na použitie

(PL)
Urządzenie wielofunkcyjne
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(GB) (MT)
Cordless Multi-Tool
Translation of the original instructions

(NL) (BE)
Accu combigereedschap
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

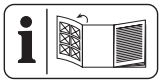
(IT) (MT)
Apparecchio multifunzione ricaricabile
Traduzione delle istruzioni originali

(CZ)
Aku kombinované nářadí
Překlad původního návodu k používání

(HU)
Akkus kombinált készülék
Eredeti használati utasítás fordítása

(DK)
Batteridrevet kombiapparat
Oversættelse af den originale brugsanvisning

IAN 515852_2510



(DE) (AT) (CH) (BE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

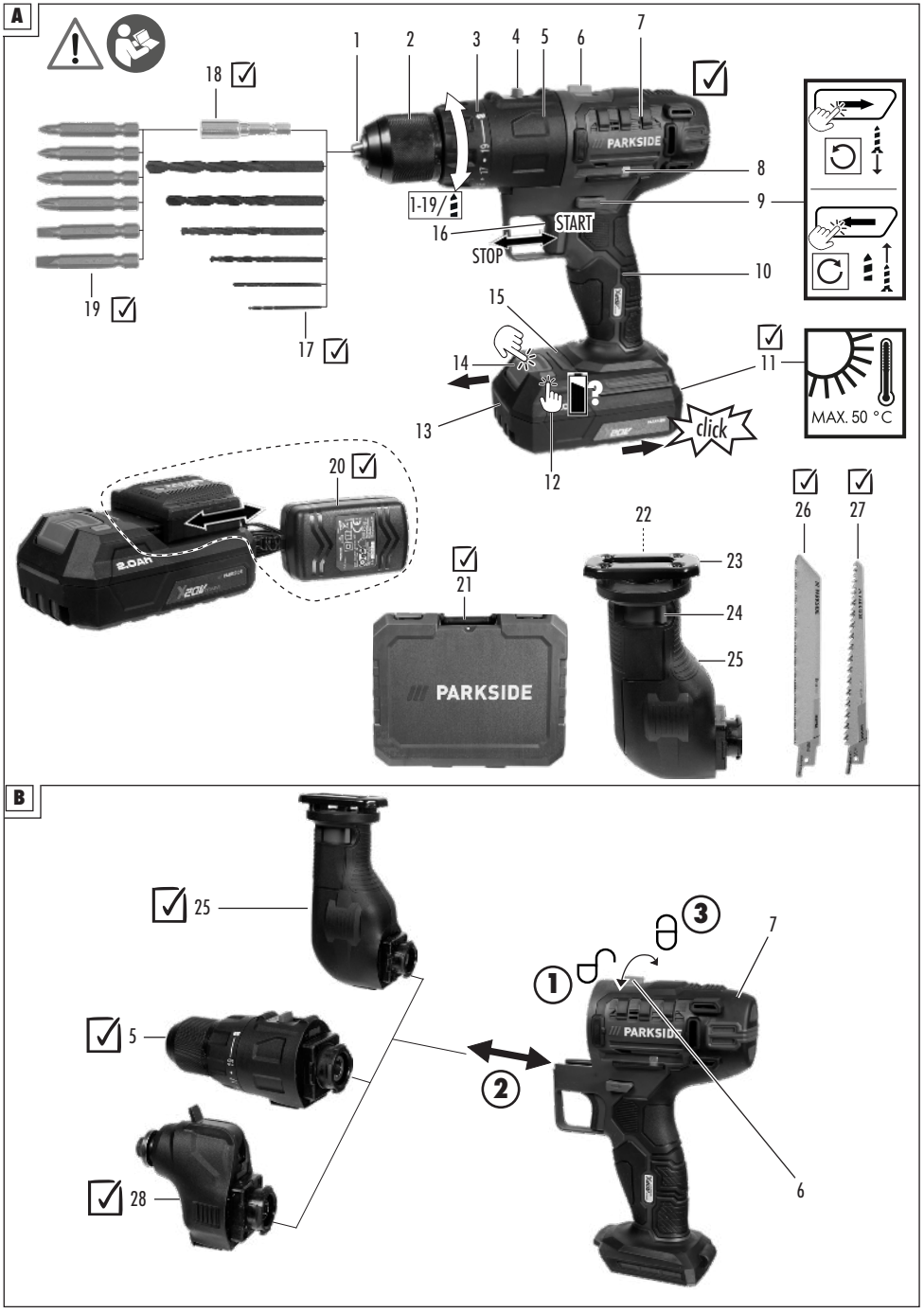
(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH/BE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	17
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	29
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	44
ES	Traducción del manual original	Página	57
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	70
PT	Tradução do manual original	Página	83
CZ	Překlad pôvodního návodu k používání	Strana	96
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	108
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	120
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	132
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	145


A
B
PARKSIDE
START
STOP
1-19/
click
MAX. 50 °C
2.0Ah
20V
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....4
Lieferumfang/Zubehör.....4
Übersicht.....5
Funktionsbeschreibung.....5
Technische Daten.....5
X 20 V TEAM.....6
Sicherheitshinweise.....6
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....6
Bildzeichen und Symbole.....6
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....7
Weiterführende Sicherheitshinweise.....8
Restrisiken.....10
Vorbereitung.....10
Bedienteile Motoreinheit.....10
Geräteaufsätze wechseln.....10
Mitgelieferte Geräteaufsätze und Einsatzwerkzeuge.....11
Ladezustand des Akkus prüfen.....12
Akku aufladen.....12
Betrieb.....12
Arbeitshinweise.....12
Akku einsetzen und entnehmen.....13
Ein- und Ausschalten.....13
Transport.....13
Reinigung, Wartung und Lagerung.....13
Reinigung.....13
Wartung.....13
Lagerung.....13
Entsorgung/Umweltschutz.....13
Akkus umweltgerecht entsorgen.....14
Ersatzteile und Zubehör.....14
Service.....14
Garantie.....14
Reparatur-Service.....15
Service-Center.....15
Importeur.....15
Fehlersuche.....15
Original-EU-Konformitätserklärung.....16
Explosionszeichnung.....162

Einleitung

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Eindrehen und Lösen von Schrauben
- Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff
- Sägen, Schleifen und Schaben

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

im Lieferumfang enthalten

Nicht im Lieferumfang enthalten

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

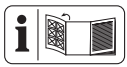
Im Set enthalten (Abb. A/B/E):

- Bohrschrauberaufsatz
  - 6× Bohrer: ∅ 1,5/2/3/4/5/6 mm
  - 6× 50 mm Schraub-Bit
  - Bithalter
- Säbelsägen-Aufsatz
  - Holz-Sägeblatt/HCS (GY-WM515852)**
  - Metall-Sägeblatt/BIM (GY-MF515852)**

** HSS = High Speed Steel (Schnellarbeitsstahl)
HCS = High Carbon Steel (Stahl mit hohem Kohlenstoffgehalt)
BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Multischleifer-Aufsatz
  - Delta-Schleifplatte
  - Papiertüte:
    - Tauchsägeblatt
    - Schabmesser
    - 3× Schleifblatt: Körnung 60/80/120

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

1 Bohrfutteröffnung
2 Schnellspannbohrfutter
3 Drehmomenteinstellring
4 Gang-Wahlschalter
5 Bohrschrauberaufsatz PKGA1
6 Entriegelungshebel für Geräteaufsatz
7 Motoreinheit
8 Magnet
9 Drehrichtungsschalter
10 Handgriff (isolierte Griffﬂäche)
11 Akku
12 Taste (Ladezustandsanzeige)
13 Ladezustandsanzeige
14 Akku-Entriegelung
15 Akku-Halter
16 Ein-/Ausschalter
17 Bohrer
18 Bithalter
19 Schraub-Bit
20 Ladegerät
21 Aufbewahrungskoffer
22 Spannfutter
23 Fußplatte
24 Hebel für Sägeblattentriegelung
25 Säbelsägen-Aufsatz PKGA3
26 Metall-Sägeblatt
27 Holz-Sägeblatt

Abb. E

28 Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4
29 Spannmutter
30 Werkzeugaufnahme
31 Spannhebel
32 Schleifblatt
33 Delta-Schleifplatte
34 Schabmesser
35 Tauchsägeblatt

Funktionsbeschreibung

Das Akku-Kombigerät lässt sich mit unterschiedlichen Aufsätzen betreiben und ist mit einem werkzeuglosen Wechselsystem ausgestattet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Kombigerät ..... PKGA 20-Li D2

Bemessungsspannung *U* ..... 20 V ⎓
Gewicht (ohne Akku) ..... ≈0,65 kg
Leerlaufdrehzahl n_0 ..... 21000 min^{-1}
Akku ..... Li-Ion
Temperatur ..... Max. 50 °C
- Ladevorgang ..... 4–40 °C
- Betrieb ..... 4–50 °C
- Lagerung ..... 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1
- Frequenzband ..... 2400–2483,5 MHz
- Sendeleistung ..... ≤ 20 dBm

Motoreinheit + Bohrschrauberaufsatz PKGA1

Gewicht (ohne Akku) ..... ≈1,23 kg
Leerlaufdrehzahl n_0
- 1. Gang ..... 0-400 min^{-1}
- 2. Gang ..... 0–1350 min^{-1}

Max. Drehmoment ..... 35 Nm
Max. Bohrfutter-Spannweite ..... 13 mm
Max. Bohrdurchmesser
-Holz ..... 13 mm
-Stahl ..... 8 mm
Schalldruckpegel L_{pA} ..... 85,8 dB; K_{pA}=5 dB
Schallleistungspegel L_{WA} ..... 93,8 dB; K_{WA}=5 dB
Vibration a_h
- Bohren ..... 1,561 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

Motoreinheit + Säbelsägen-Aufsatz PKGA3

Gewicht (ohne Akku) ..... ≈1,46 kg
Leerlaufhubzahl n_0 ..... 0–3200 min^{-1}
Hublänge ⥄ ..... 22 mm
Schnittkapazität
-Holz ..... 100 mm
-Metall ..... 50 mm
Schalldruckpegel L_{pA} ..... 90,4 dB; K_{pA}=5 dB
Schallleistungspegel L_{WA} ..... 98,4 dB; K_{WA}=5 dB
Vibration a_h
- Sägen von Brettern ..... 12,078 m/s^2; K= 1,5 m/s^2
- Sägen von Holzbalken ..... 12,124 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

Motoreinheit + Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4

Gewicht (ohne Akku) ..... ≈1,05 kg

Leerlaufschwingzahl n_0 ..... 0–20000 min^{-1}

Oszillationswinkel ..... 3,0°

Abmaße (Delta-Schleifplatte) ..... 90×90×90 mm

Schalldruckpegel L_{pA} ..... 86,7 dB; K_{pA}=3 dB

Schallleistungspegel L_{WA} ..... 94,7 dB; K_{WA}=3 dB

Vibration a_h ..... 5,733 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ **WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ **WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Betriebsanleitung lesen

⚠ **VORSICHT!** Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.

Hublänge

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf den Sägeblättern

WOOD Holz-Sägeblatt

METAL Metall-Sägeblatt

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung

Drücken

Ladezustand am Akku prüfen

Achtung!

Schutzhandschuhe benutzen

Augenschutz benutzen

Bohren

Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen über 50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät entfernen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)

Trocken lagern

Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern

Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. **Elektrische Sicherheit**

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. **Sicherheit von Personen**

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6. **Service**

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtige Kundendienststellen erfolgen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG!** Beim Sägen oder Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

⚠ **WARNUNG!** Gesundheitsgefahr! Das Gerät ist nicht für die Bearbeitung von blei- und asbesthaltige Materialien geeignet.

Spezielle Sicherheitshinweise für das Akku-Kombigerät

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Seien Sie beim Umgang mit Werkzeugen wie Säge, Schabmesser und Bohrer vorsichtig.** Diese sind scharf, es besteht Verletzungsgefahr.
- **Tragen Sie beim Wechsel der Aufsätze Schutzhandschuhe.** So vermeiden Sie Verletzungen, wenn sich der Geräteaufsatz nach Benutzung erhitzt hat.

Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verkantet.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.** Es kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Spezielle Sicherheitshinweise beim Schleifen und Schaben

⚠ **WARNUNG!** Gesundheitsgefahr! Das Gerät ist nicht für das Schleifen von blei- und asbesthaltige Materialien geeignet.

⚠ **WARNUNG!** Beim Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Trockenschliff. Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers.** Es besteht Brandgefahr.
- **Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen.** Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- **Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubsack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schürfwunden
- Schnittverletzungen

⚠ **WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile Motoreinheit

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

→ **siehe Abb. A**

- **Drehrichtungsschalter (9)**

  ⚠ **VORSICHT!** Verletzungsgefahr! Bringen Sie vor allen Arbeiten am Gerät (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung den Drehrichtungsschalter **(9)** in Mittelstellung. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Betätigen des Ein-/ Ausschalters **(16)**.
  HINWEIS! Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter nur, wenn das Gerät stillsteht!
  Der Pfeil auf dem Drehrichtungsschalter **(9)** gibt die Arbeitsrichtung an.
  Richtung des Schalters von hinten gesehen:
  - **Links** Schraube eindrehen, bohren
  - **Mitte** Einschaltsperre
  - **Rechts** Schraube ausdrehen
- **Ein-/Ausschalter (16)**
  - Einschalten: Drücken
  - Drehzahl stufenlos regulieren: Je weiter Sie den Ein-/Ausschalter drücken, desto höher ist die Drehzahl.
  - Ausschalten: Loslassen

Geräteaufsätze wechseln

Hinweise

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **(9)** in die Mitte. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- *HINWEIS!* Prüfen Sie durch Ziehen am Geräteaufsatz den festen Sitz.

- ⚠ **VORSICHT!** Verbrennungsgefahr! Die Geräteaufsätze können nach der Benutzung sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenfalls Schutzhandschuhe.

→ **siehe Abb. B**

Mitgelieferte Geräteaufsätze und Einsatzwerkzeuge

Bohrschrauberaufsatz PKGA1

Bedienteile

→ **siehe Abb. A**

- **Drehmomenteinstellring (3)**

  Einstellung des maximalen Drehmoments zum Schrauben, bei dem die Rutschkupplung auslöst.
  HINWEIS! Betätigen Sie den Drehmomenteinstellring nur, wenn das Gerät stillsteht!
  - **1** Kleinstes Drehmoment
  - **19** Größtes Drehmoment

    Beginnen Sie beim Schrauben zur Sicherheit mit einem kleinen Drehmoment. Erhöhen Sie das Drehmoment falls notwendig.
  - Bohren ohne Begrenzung des Drehmoments
- **Gang-Wahlschalter (4)**

  ⚠ **VORSICHT!** Betätigen Sie den Gang-Wahlschalter nur, wenn das Gerät still steht.
  - **1** Schrauben
  - **2** Bohren

Übersicht Einsatzwerkzeuge

- Bohrer **(17)**
- Bithalter **(18)**
- Schraub-Bit **(19)**

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

Hinweise

- Rechts und links am Motorkopf befinden sich Magnete **(8)**, um häufig verwendete Schraub-Bits festzuhalten.
- ⚠ **VORSICHT!** Verbrennungsgefahr! Einsatzwerkzeuge – insbesondere Bohrer – können sehr heiß werden. Tragen Sie beim Entfernen des Einsatzwerkzeugs gegebenenfalls Schutzhandschuhe.

→ **siehe Abb. C**

Säbelsägen-Aufsatz PKGA3

Augenschutz benutzen

Übersicht Einsatzwerkzeuge

- Holz-Sägeblatt/HCS (GY-WM515852): Holz, Kunststoff, Gipskarton
- Metall-Sägeblatt/BIM (GY-MF515852): Bleche, Profile, Rohre

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

⚠ **VORSICHT!** Verletzungsgefahr beim Berühren des Sägeblattes. Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe.

Voraussetzungen

- Das Sägeblatt hat eine ½" Universal-Aufnahme wie die mitgelieferten Sägeblätter **(26/27)**.
- Das Sägeblatt ist für das jeweilige Material geeignet.
- Das Spannfutter ist frei von Splittern oder anderen Materialrückständen.

Hinweise

- Für Überkopf-Arbeiten kann das Sägeblatt auch um 180° gedreht eingesetzt werden.
- *HINWEIS!* Ziehen Sie nach der Montage leicht am Sägeblatt, um den festen Sitz zu prüfen.

→ **siehe Abb. D**

Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4

Übersicht Einsatzwerkzeuge

Einsatzwerkzeug	Werkstoff	Anwendung
Tauchsägeblatt	Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien	• Trenn- und Tauchsägeschnitte • Sägen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden
Schabmesser	Mörtel-/Betonreste, Fliesen-/Teppichkleber, Farb-/ Silikonreste	• Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Teppichkleberreste am Boden
Delta-Schleifplatte	Holz und Metall (Schleifblätter im Lieferumfang enthalten)	• Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

Hinweise

- Bei den mitgelieferten Einsatzwerkzeugen ist es nicht notwendig, die Spannmutter **(29)** zu demontieren.
- Bei Einsatzwerkzeugen mit geschlossenem Ende muss die Spannmutter **(29)** zunächst demontiert und nach dem Aufsetzen des Werkzeugs wieder montiert werden.
- Achten Sie bei Einsatzwerkzeugen von Drittanbietern darauf, dass die Aufnahme passt.
- Verwendbare Einsatzwerkzeuge → **33, 34, 35**
- Tragen Sie Schutzhandschuhe bei der Montage und Demontage von Schneidwerkzeugen.
- Die Stifte der Werkzeugaufnahme müssen in die Löcher des Einsatzwerkzeugs passen; vorhandene Aufschriften zeigen nach oben.
- Prüfen Sie vor Gebrauch den festen Sitz des Einsatzwerkzeugs. Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen. Falls das Einsatzwerkzeug nicht fest sitzt, öffnen Sie den Spannhebel **(31)**, ziehen Sie die Spannmutter **(29)** ein wenig fester und schließen Sie den Spannhebel.

→ **siehe Abb. E**

Schleifblatt tauschen

Hinweise

- Die Delta-Schleifplatte ist mit einem Klettgewebe ausgestattet. Damit können Sie Schleifblätter einfach und sicher anbringen.
- Verwenden Sie nur Schleifblätter, die in Größe und Form mit der Delta-Schleifplatte übereinstimmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Löcher im Schleifblatt mit den Absaugöffnungen der Delta-Schleifplatte übereinstimmen.
- Bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen: Reinigen Sie die Delta-Schleifplatte, insbesondere das Klettgewebe. Verwenden Sie dafür z. B. einen Staubsauger.

Wahl des Schleifblattes

Körnung	Anwendung
60	zum Vorschleifen von rohen Holzflächen
80/120	zum Planschleifen
240 (nicht mitgeliefert)	zum Feinschleifen von grundierten und lackierten Flächen

→ **siehe Abb. E**

Ladezustand des Akkus prüfen

Farbe	Bedeutung
grün	Akku geladen
orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

→ **siehe Abb. A**

Akku aufladen

Hinweise

- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen >50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.
- Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

→ **siehe Abb. A**

Betrieb

Arbeitshinweise

Sägen

- Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.
- Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel, Schrauben. Entfernen Sie diese.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Weichholz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Säbelsäge bedienen

Vorgehen

1. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Setzen Sie die Fußplatte **(23)** auf das Werkstück auf.
4. Sägen Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
5. Schalten Sie nach der Arbeit das Gerät aus und nehmen Sie erst dann das Sägeblatt aus dem Sägeschnitt.

Tauchsägen

Voraussetzungen

- Weiche Materialien wie Holz, Porenbeton, Gipskarton usw.

Vorgehen

1. Setzen Sie das Gerät mit der Unterkante der Fußplatte **(23)** auf das Werkstück. Das Sägeblatt **(27)** berührt das Werkstück nicht.
2. Tauchen Sie das Sägeblatt **(27)** in das Werkstück ein, indem Sie das Gerät nach vorne kippen, bis das Gerät senkrecht steht.
3. Sägen Sie entlang der gewünschten Schnittlinie.

Schleifen

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.

- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck und gleichmäßigem Vorschub. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie mit dem selben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).

Schaben

- Wählen Sie beim Schaben eine hohe Schwingzahl.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck und in einem flachen Winkel, um das Untergrundmaterial nicht zu beschädigen.

Akku einsetzen und entnehmen

→ siehe Abb. A

Ein- und Ausschalten

Hinweise

- ⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollten Dauerbetrieb des Gerätes. Prüfen Sie vor dem Einsetzen des Akkus in das Gerät, dass der Ein/-Ausschalter **(16)** ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die Aus-Stellung zurückkehrt.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

→ siehe Abb. A

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie den Akku.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku **(11)**. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ **WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie die Aufsätze auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Einsatzwerkzeug aus.
- Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.

Lagerung

→ siehe Abb. F

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.
Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen

Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**

  Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
  - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
  - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
  - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
  - Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 15*

Weitere Aufsätze für verschiedene Einsatzzwecke sowie umfangreiches Zubehör ist im Handel erhältlich.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 515852_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur

die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
  Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

(BE) **Service Belgien**
Tel.: 0800 12614
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

⚠ **VORSICHT!** Verletzungsgefahr! Im Falle eines Unfalls oder einer Betriebsstörung nehmen Sie sofort den Akku aus dem Gerät.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku **(11)** nicht eingesetzt	*Akku einsetzen und entnehmen, S. 13*
	Ein-/Ausschalter **(16)** defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Akku **(11)** entladen	*Akku aufladen, S. 12*
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter **(16)** defekt	
Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht, obwohl Motor läuft	Geräteaufsatz oder Einsatzwerkzeug nicht korrekt montiert	Geräteaufsatz oder Einsatzwerkzeug korrekt montieren (siehe *Vorbereitung, S. 10*)
Geringe Geräteleistung	Einsatzwerkzeug für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Einsatzwerkzeug einsetzen
	Einsatzwerkzeug stumpf oder abgenutzt	Neues Einsatzwerkzeug einsetzen
	Falsche Geschwindigkeit	Geschwindigkeit anpassen
	Geringe Akkuleistung	*Akku aufladen, S. 12*
Einsatzwerkzeug nutzt schnell ab	Einsatzwerkzeug für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Einsatzwerkzeug einsetzen
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Geschwindigkeit zu hoch	Geschwindigkeit verringern

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Kombigerät**

Modell: **PKGA 20-Li D2**

Seriennummer: 000001–183000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (statt 2014/30/EU)

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND

04.05.2026

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction..... 17
- Proper use..... 17
- Package contents/Accessories..... 17
- Overview..... 18
- Description of functions..... 18
- Technical data..... 18
- X 20 V TEAM..... 19

Safety information..... 19
- Meaning of the safety information..... 19
- Pictograms and symbols..... 19
- General Power Tool Safety Warnings..... 20
- Additional safety instructions..... 21
- Residual risks..... 22

Preparation..... 23
- Motor unit controls..... 23
- Changing tool attachments..... 23
- Supplied device attachments and attachment tools..... 23
- Checking the battery charge level..... 24
- Charging the battery..... 24

Operation..... 24
- Working instructions..... 24
- Inserting and removing the battery..... 25
- Switching on and off..... 25

Transport..... 25

Cleaning, maintenance and storage..... 25
- Cleaning..... 25
- Maintenance and repair..... 25
- Storage..... 25

Disposal/environmental protection..... 25
- Dispose of batteries in an environmentally friendly manner..... 26

Spare parts and accessories..... 26

Service..... 26
- Guarantee..... 26
- Repair service..... 27
- Service Centre..... 27
- Importer..... 27

Troubleshooting..... 27

Translation of the original EU declaration of conformity..... 28

Exploded view..... 162

Introduction

The instruction manual forms part of this product. Before using the product, you should familiarise yourself with all operating and safety instructions. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the product is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Screwing in and loosening screws
- Drilling in wood, metal or plastic
- Sawing, sanding and scraping

Only operate in dry areas.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Package contents/Accessories

Unpack the tool and check that everything is present.

Included in delivery

Not included

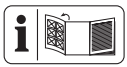
Dispose of the packaging material properly.

Included in set (Fig. A/B/E):

- Drill attachment
  - 6× Drill: ∅ 1.5/2/3/4/5/6 mm
  - 6× 50 mm Screw bit
  - Bit holder
- Sabre saw attachment
  - Wood saw blade/HCS (GY-WM515852)**
  - Metal saw blade/BIM (GY-MF515852)**

  ** HSS = High Speed Steel
  HCS = High Carbon Steel
  BIM = Bimetal, HCS + HSS
- Multi-sander attachment
  - Delta sanding plate
  - Paper bag:
    - Plunge sawblade
    - Scraper blade
    - 3× Sanding sheet: grit 60/80/120

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

Fig. A

1 Drill chuck aperture
2 Keyless chuck
3 Torque adjustment ring
4 Gear selector switch
5 Drill attachment PKGA1
6 Release lever for tool attachment
7 Motor unit
8 Magnet
9 Direction of rotation switch
10 Handle (Insulated gripping surface)
11 Battery
12 Button (Charge level indicator)
13 Charge level indicator
14 Battery release
15 Battery holder
16 On/Off switch
17 Drill
18 Bit holder
19 Screw bit
20 Charger
21 Storage case
22 Chuck
23 Footplate
24 Lever for unlocking sawblade
25 Sabre saw attachment PKGA3
26 Metal saw blade
27 Wood saw blade

Fig. E

28 Multifunction tool PKGA4
29 Clamping nut
30 Tool holder
31 Clamping lever
32 Sanding sheet
33 Delta sanding plate
34 Scraper blade
35 Plunge sawblade

Description of functions

The cordless combination tool can be operated using various attachments and is fitted with a tool-free changeover system.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Multi-Tool ..... PKGA 20-Li D2

Rated voltage U ..... 20 V ⎓
Weight (without battery) ..... ≈0.65 kg
No-load rotation speed n_0 ..... 21000 min^{-1}
Battery ..... Li-Ion
Temperature ..... Max. 50 °C
- Charging ..... 4–40 °C
- Operation ..... 4–50 °C
- Storage ..... 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart battery Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1
- frequency band ..... 2400–2483.5 MHz
- transmitted power ..... ≤ 20 dBm

Motor unit + Drill attachment PKGA1

Weight (without battery) ..... ≈1.23 kg
No-load rotation speed n_0
- 1st gear ..... 0-400 min^{-1}
- 2nd gear ..... 0–1350 min^{-1}

Max. torque ..... 35 Nm
Max. Drill chuck span ..... 13 mm
Max. drill diameter
-wood ..... 13 mm
-steel ..... 8 mm
Sound pressure level (L_{pA}) ..... 85.8 dB; K_{pA}=5 dB
Sound power level (L_{WA}) ..... 93.8 dB; K_{WA}=5 dB
Vibration (a_h)
- Drilling ..... 1.561 m/s^2; K= 1.5 m/s^2

Motor unit + Sabre saw attachment PKGA3

Weight (without battery) ..... ≈1.46 kg
Idle stroke rate n_0 ..... 0–3200 min^{-1}
Stroke length ⥄ ..... 22 mm
Cutting capacity
-wood ..... 100 mm
-metal ..... 50 mm
Sound pressure level (L_{pA}) ..... 90.4 dB; K_{pA}=5 dB
Sound power level (L_{WA}) ..... 98.4 dB; K_{WA}=5 dB
Vibration (a_h)
- Sawing boards ..... 12.078 m/s^2; K= 1.5 m/s^2
- Sawing wood beams ..... 12.124 m/s^2; K= 1.5 m/s^2

Motor unit + Multifunction tool PKGA4	
Weight (without battery)	≈1.05 kg
Idle vibration frequency n_0	0–20000 min^{-1}
Oscillation angle	3.0°
Dimensions (Delta sanding plate)	90×90×90 mm
Sound pressure level (L_{pA})	86.7 dB; K_{pA}=3 dB
Sound power level (L_{WA})	94.7 dB; K_{WA}=3 dB
Vibration (a_h)	5.733 m/s^2; K= 1.5 m/s^2

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ **WARNING!** The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

X 20 V TEAM

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ **WARNING!** Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

⚠ **DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ **WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ **CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Read the instruction manual

⚠ **CAUTION!** Risk of injury from the rotating tool! Keep hands away.

Stroke length

Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Graphic symbols on the saw blades

WOOD Wood saw blade

METAL Metal saw blade

Symbols used in the instruction manual

① ② ... Step-by-step instructions for action

Press

Checking the charge level on the battery

Attention!

Use protective gloves

Use eye protection

Drilling

Do not expose the battery to direct sunlight or temperatures above 50°C for long periods of time. In particular, avoid placing the product on radiators or storing it in vehicles parked in the sun.

Remove the battery from the device before storing the device for a prolonged period (see the separate operating instructions for the battery and charger).

Store in a dry place

Keep out of reach of children

Store clean, protected against dust and frost

General Power Tool Safety Warnings

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. **WORK AREA SAFETY**

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. **ELECTRICAL SAFETY**

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. **PERSONAL SAFETY**

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. **POWER TOOL USE AND CARE**

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power**

tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. **SERVICE**

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional safety instructions

⚠ **WARNING!** Sawing or sanding may produce harmful dusts (e.g. metals or some types of wood) that may be hazardous to the operator or nearby persons. Make sure that the workplace is well ventilated. Always wear safety goggles, safety gloves and respiratory protection.

⚠ **WARNING!** Danger to health! The device is not suitable for processing materials containing lead and asbestos.

Special safety information for the cordless combination tool

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use suitable detectors in order to find hidden supply lines or ask the local utility company.** Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire, contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.
- **Secure the workpiece.** A workpiece that is retained with clamping appliances or a vice is held more securely than with your hand.
- **Be very careful when handling tools such as saws, scraper blades and drills.** These are sharp and present an injury hazard.
- **Wear safety gloves when changing attachments.** This enables you to avoid injuries if the appliance attachment has heated up after use.

Safety information for reciprocating saws

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessories contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Further safety instructions for reciprocating saws

- **Keep hands away from the sawing area.** Do not reach underneath the workpiece. Upon contact with the saw blade there is a risk of injury.

- **Only when the power tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.** Otherwise, there is a risk of kickback if the attachment tools jam in the workpiece.
- **Make sure that the footplate is secure during sawing.** A tilted saw blade may break or cause a kickback.
- **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the saw blade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid any kickback and can safely put down the power tool.
- **Use only undamaged saw blades in perfect condition.** Bent or blunt saw blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- **Do not brake the saw blade after switching the device off by applying side pressure.** The saw blade may be damaged, break or cause a kickback.
- **Do not touch any objects or the ground with the saw running.** There is a risk of kickback.
- **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- **Switch the appliance off immediately if the sawing blade jams. Force apart the saw cut and pull the saw blade out carefully.** This can lead to loss of control over the power tool.
- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.

Special safety instructions for sanding and scraping

⚠ **WARNING!** Danger to health! The device is not suitable for sanding materials containing lead and asbestos.

⚠ **WARNING!** Sanding may produce harmful dusts (e.g. metals or some types of wood) that may be hazardous to the operator or nearby persons. Make sure that the workplace is well ventilated. Always wear safety goggles, safety gloves and respiratory protection.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessories contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Only use the power tool for dry sanding. Do not scrape moist materials.** Penetration of water into the electrical device increases the risk of electric shock.
- **Avoid overheating the sanded object and the sander itself.** Possible fire hazard.
- **The workpiece gets hot during sanding. Do not touch the machined area, allow it to cool down.** There is a risk of burns. Do not use coolants or the like.
- **Always empty the dust container before work breaks.** Sanding dust in the dust sack, micro filter, paper sack (or in the filter sack or extraction system filter) can self-ignite under unfavourable conditions such as flying sparks caused by sanding metals. Particular hazards are caused if the sanding dust is mixed with paint, polyurethane residues or other chemical substances, or if the sanded object is hot after long working periods.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Safety instructions when using long drill bits

- **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Abrasions
- Cutting injuries

⚠ **WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

⚠ **WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

Motor unit controls

Familiarise yourself with the operating elements before using the tool for the first time.

→ **see Fig. A**

- **Direction of rotation switch (9)**

  ⚠ **CAUTION!** Risk of injury! Before carrying out any work on the tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it, set the direction of rotation switch **(9)** to the centre position. This prevents unintentional operation of the on/off switch **(16)**.
  NOTICE! Only operate the direction of rotation switch when the tool has stopped!
  The arrow on the direction switch **(9)** indicates the working direction.
  Direction of the switch viewed from behind:
  - **Left** Screw in screw, drill
  - **Centre** Switch lock
  - **Right** Unscrew screw
- **On/Off switch (16)**
  - Switching on: Press
  - Infinitely variable speed regulation: The more you press the on/off switch, the higher the speed.
  - Switching off: Release

Changing tool attachments

Notes

- Set the direction switch **(9)** to the centre. These safety measures prevent accidentally starting the power tool.
- *NOTICE!* Check that the tool attachment is securely fastened by pulling on it.
- ⚠ **CAUTION!** Risk of burn injury! The tool attachments may be very hot after use. Wear protective gloves whenever appropriate.

→ **see Fig. B**

Supplied device attachments and attachment tools

Drill attachment PKGA1

Control elements

→ **see Fig. A**

- **Torque adjustment ring (3)**
  Setting the maximum screwing torque at which the slip clutch triggers.

  NOTICE! Only operate the torque adjustment ring when the tool has stopped!
  - **1** Minimum torque
  - **19** Maximum torque
    For safety, start screwing at low torque. Increase the torque as required.
  - Drilling without limiting the torque
- **Gear selector switch (4)**

  ⚠ **CAUTION!** Only operate the gear selector switch when the tool has stopped.
  - **1** Screwing
  - **2** Drilling

Overview of attachment tools

- Drill **(17)**
- Bit holder **(18)**
- Screw bit **(19)**

Attaching and removing the attachment tool

Notes

- On the right and left of the motor head there are magnets **(8)** to hold frequently used screw bits.
- ⚠ **CAUTION!** Risk of burn injury! Attachment tools – especially drills – can become very hot. Wear protective gloves when removing the attachment tool, if necessary.

→ **see Fig. C**

Sabre saw attachment PKGA3

Use eye protection

Overview of attachment tools

- Wood saw blade/HCS (GY-WM515852): wood, plastic, Plasterboard
- Metal saw blade/BIM (GY-MF515852): Sheets, Profiles, Pipes

Attaching and removing the attachment tool

⚠ **CAUTION!** Risk of injury when touching the saw blade. Wear protective gloves when handling the saw blade.

Requirements

- The saw blade has a ½" universal mount like the supplied saw blades **(26/27)**.
- The saw blade is suitable for the material used.
- The chuck is free of splinters or other material residue.

Notes

- The saw blade can also be inserted at a 180° angle for above-head work.
- *NOTICE!* After fitting, pull lightly on the saw blade to check that it is securely fastened.

→ **see Fig. D**

Multifunction tool PKGA4

Overview of attachment tools

Attachment tool	Material	Application
Plunge sawblade	Wood, plastic, plaster and other soft materials	• Cut-off and plunge cuts • Sawing on edges and hard-to-reach areas Example: Sawing recesses on lightweight walls
Scraper blade	Mortar/concrete residues, tile/carpet adhesive, paint/silicone residues	• Removal of material residues, for example carpet adhesive residues on the floor
Delta sanding plate	Wood and metal (sanding sheets included)	• Sanding on edges and hard-to-reach areas

Attaching and removing the attachment tool

Notes

- It is not necessary to remove the clamping nut **(29)** when using the supplied attachment tools.
- For attachment tools with a closed end, the clamping nut **(29)** must first be removed and then refitted after the tool has been attached.
- Make sure that the holder fits when using third-party attachment tools.
- Suitable attachment tools → **33, 34, 35**
- Wear protective gloves when fitting and removing cutting tools.
- The pins on the tool holder must fit into the holes on the attachment tool; any markings must face upwards.
- Before use, check that the attachment tool is securely fastened. Attachment tools that are incorrectly fastened or not securely fastened can come loose during operation and injure you.
  If the attachment tool is not tight, open the clamping lever **(31)**, tighten the clamping nut **(29)** a little more and then close the clamping lever.

→ **see Fig. E**

Replacing the sanding sheet

Notes

- The Delta sanding plate is provided with a Velcro fabric. This allows you to attach sanding sheets easily and safely.
- Only use sanding sheets that match the size and shape of the Delta sanding plate.
- Ensure that the holes in the sanding sheet match the extraction openings on the delta sanding plate.
- Before you put on a sanding sheet: Clean the Delta sanding plate, especially the Velcro fabric. Use a vacuum cleaner for this purpose, for example.

Selection of sanding sheet

grit	Application
60	for pre-sanding rough wood surfaces
80/120	for plain sanding
240 (not included)	for fine sanding of primed and painted surfaces

→ **see Fig. E**

Checking the battery charge level

colour	Meaning
green	Battery charged
orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

→ **see Fig. A**

Charging the battery

Notes

- Do not expose the battery to direct sunlight or temperatures >50 °C for long periods of time. In particular, avoid placing the product on radiators or storing it in vehicles parked in the sun.
- See also the charger instruction manual.

→ **see Fig. A**

Operation

Working instructions

Sawing

- Only use undamaged saw blades in perfect condition. Bent, blurred or otherwise damaged saw blades can break.
- Ensure your stance is stable and hold the appliance tightly with both hands and away from your body.
- Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails, screws. These must be removed.

- When sawing lightweight materials, observe the legal regulations and recommendations of the material manufacturers.
- Only soft materials such as softwood, plasterboard or similar may be processed using the plunge sawing method!

Operating the sabre saw

Procedure

1. Before switching on the tool, ensure it is not in contact with the workpiece.
2. Switch on the tool.
3. Place the base plate **(23)** on the workpiece.
4. Cut with a uniform forward motion.
5. After completion of the work, do not remove the saw blade from the saw cut until you have switched off the tool.

Plunge sawing

Requirements

- Soft materials such as wood, aerated concrete, plasterboard etc.

Procedure

1. Place the tool with the lower edge of the base plate **(23)** on the workpiece. The saw blade **(27)** does not touch the workpiece.
2. Insert the saw blade **(27)** in the workpiece by tipping the tool forward until the tool is vertical.
3. Continue sawing along the desired cutting line.

Sanding

- Move the appliance against the workpiece once it is switched on.
- Clean the sanding plate before attaching a sanding sheet.
- Only work with sanding sheets in perfect condition to achieve good sanding results.
- Work with low and even pressure and even forward pressure. This protects the appliance and the sanding sheet.
- Do not use the same sanding sheet to sand different materials (e.g. metal and then wood).

Scraping

- Use a high oscillation rate when scraping.
- Work using low pressure and at a low angle in order not to damage the substrate material.

Inserting and removing the battery

→ see Fig. A

Switching on and off

Notes

- ⚠ **WARNING!** Risk of injury due to unintentional continuous operation of the tool. Before inserting the battery into the tool, check that the on/off switch **(16)** works properly and returns to the off position when released.
- Wait until the power tool has stopped before placing it down.

→ see Fig. A

Transport

Notes

- Turn off the device.
- Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the rechargeable battery.
- Remove the attachment tool.
- Always carry the device by the handle.

Cleaning, maintenance and storage

⚠ **WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery **(11)**. You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original spare parts.

Cleaning

⚠ **WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance and repair

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check the attachments for damage and correct fit. Replace these if necessary.
- Replace the blade if it is blunt, bent or otherwise damaged.
- Have any work that is not described in this instruction manual performed by our service centre. Only use original parts. There is a risk of injury.

Storage

→ see Fig. F

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.

Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Dispose of batteries in an environmentally friendly manner

Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner.

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.
- **Damaged batteries**

  Handle externally damaged batteries with particular care!
  - Do not touch damaged batteries with your bare hands.
  - If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
  - Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
  - Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from *www.grizzlytools.shop*. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 27*

Other attachments for various purposes and a wide range of accessories are commercially available.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Battery capacity) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 515852_2510) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.

- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty** , contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
  Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

MT **Service Malta**
Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

⚠ **CAUTION!** Risk of injury! In the event of an accident or malfunction, remove the battery from the device immediately.

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Device does not start	Battery **(11)** not inserted	*Inserting and removing the battery, p. 25*
	On/Off switch **(16)** faulty	Contact the service centre.
	Worn out carbon brushes	
	Battery **(11)** discharged	*Charging the battery, p. 24*
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off switch **(16)** faulty	
Attachment tool does not move although motor is running	Device attachment or attachment tool not correctly mounted	Correctly mount the device attachment or attachment tool (see *Preparation, p. 23*)
Low appliance power	Attachment tool unsuitable for the workpiece to be processed	Insert a suitable attachment tool
	Attachment tool blunt or worn down	Insert a new attachment tool
	Incorrect speed	Adjust speed
	Low battery power	*Charging the battery, p. 24*
Attachment tool wears down quickly	Attachment tool unsuitable for the workpiece to be processed	Insert a suitable attachment tool
	Too much pressure applied	Reduce the pressure
	Speed too high	Reduced speed

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Multi-Tool**

Model: **PKGA 20-Li D2**

Serial number: 000001–183000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (instead of 2014/30/EU)

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

04.05.2026

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction..... 29
Utilisation conforme..... 29
Matériel fourni/Accessoires..... 29
Aperçu..... 30
Description fonctionnelle..... 30
Caractéristiques techniques..... 30
X 20 V TEAM..... 31
Consignes de sécurité..... 31
Signification des consignes de sécurité..... 31
Pictogrammes et symboles..... 31
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique..... 32
Autres consignes de sécurité..... 34
Risques résiduels..... 35
Préparation..... 35
Éléments de commande unité de moteur..... 35
Changer les têtes..... 36
Têtes et outils à insérer fournis..... 36
Contrôlez l'état de charge de la batterie..... 37
Recharger la batterie..... 37
Fonctionnement..... 37
Consignes de travail..... 37
Insérer et retirer la batterie..... 38
Mise en marche et arrêt..... 38
Transport..... 38
Nettoyage, entretien et stockage..... 38
Nettoyage..... 38
Maintenance..... 38
Stockage..... 38
Recyclage/protection de l'environnement..... 38
Recycler les batteries de manière écologique..... 39
Pièces de rechange et accessoires..... 39
Service..... 39
Garantie..... 39
Garantie (France)..... 40
Service de réparation..... 41
Service-Center..... 41
Importateur..... 41
Dépannage..... 42
Traduction de la déclaration UE de conformité originale..... 43
Vue éclatée..... 162

Introduction

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Avant l'utilisation du produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble de la documentation en cas de cession du produit à de tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné aux utilisations suivantes :

- Vissage et dévissage de vis
- Perçage du bois, du métal ou du plastique
- Sciage, ponçage et arasage

Utilisation uniquement dans des endroits secs.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Matériel fourni/Accessoires

Déballez l'appareil et vérifiez le matériel fourni.

Compris dans la livraison

Non fourni

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

Inclus dans le kit (Fig. A/B/E):

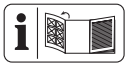
- Tête pour perceuse-visseuse
  - 6× Forets: ∅ 1,5/2/3/4/5/6 mm
  - 6× 50 mm Embout de vissage
  - Porte-embouts
- Tête pour scie sabre
  - Lame de scie à bois/HCS (GY-WM515852)**
  - Lame de scie à métaux/BIM (GY-MF515852)**

** HSS = High Speed Steel (Acier à coupe rapide)
HCS = High Carbon Steel (Acier à haute teneur en carbone)
BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Tête pour meuleuse multifonction
  - Plateau de ponçage delta
  - Sac en papier:

- Lame de scie plongeante
- Grattoir
- 3× Feuille abrasive: grains 60/80/120

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

Fig. A

1 Orifice de mandrin
2 Mandrin à serrage rapide
3 Anneau de réglage du couple
4 Sélecteur de vitesse
5 Tête pour perceuse-visseuse PKGA1
6 Levier de déverrouillage pour têtes
7 Unité de moteur
8 Aimant
9 Commutateur du sens de rotation
10 Poignée (Surface de préhension isolée)
11 Batterie
12 Touche (Indicateur de charge)
13 Indicateur de charge
14 Déverrouillage de batterie
15 Support batterie
16 Interrupteur Marche/Arrêt
17 Forets
18 Porte-embouts
19 Embout de vissage
20 Chargeur
21 Mallette de rangement
22 Mandrin
23 Plaque d'appui
24 Levier de déverrouillage de la lame
25 Tête pour scie sabre PKGA3
26 Lame de scie à métaux
27 Lame de scie à bois

Fig. E

28 Tête pour outil multifonction PKGA4
29 Écrou de serrage
30 Porte-outil
31 Levier de serrage
32 Feuille abrasive
33 Plateau de ponçage delta
34 Grattoir
35 Lame de scie plongeante

Description fonctionnelle

L'outil multifonction sans fil peut être utilisé avec différentes têtes et est équipé d'un système de changement sans outil.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Appareil multifonction sans fil ..... PKGA 20-Li D2

Tension assignée *U* ..... 20 V ⎓
Poids (sans batterie) ..... ≈0,65 kg
Vitesse à vide n_0 ..... 21000 min^{-1}
Batterie ..... Li-Ion
Température ..... Max. 50 °C
- Procédure de charge ..... 4-40 °C
- Fonctionnement ..... 4-50 °C
- Stockage ..... 15-25 °C

Batterie PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1
- bande de fréquences ..... 2400-2483,5 MHz
- puissance émise ..... ≤ 20 dBm

Unité de moteur + Tête pour perceuse-visseuse .. PKGA1

Poids (sans batterie) ..... ≈1,23 kg
Vitesse à vide n_0
- 1re vitesse ..... 0-400 min^{-1}
- 2e vitesse ..... 0-1350 min^{-1}

Couple max. ..... 35 Nm
Max. Plage de serrage du mandrin ..... 13 mm
Diamètre de perçage max.
-bois ..... 13 mm
-acier ..... 8 mm
Niveau de pression acoustique (L_{pA}) ..... 85,8 dB; K_{pA}=5 dB
Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) ..... 93,8 dB; K_{WA}=5 dB
Vibration (a_h)
- Perçage ..... 1,561 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

Unité de moteur + Tête pour scie sabre PKGA3

Poids (sans batterie) ..... ≈1,46 kg
Vitesse du ralenti n_0 ..... 0-3200 min^{-1}
Longueur de course ⥄ ..... 22 mm
Capacité de coupe
-bois ..... 100 mm
-métal ..... 50 mm
Niveau de pression acoustique (L_{pA}) ..... 90,4 dB; K_{pA}=5 dB
Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) ..... 98,4 dB; K_{WA}=5 dB

Vibration (a_h)

- Sciage de planches ..... 12,078 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Sciage de poutres en bois .....12,124 m/s²; K= 1,5 m/s²

Unité de moteur + Tête pour outil multifonction . PKGA4

Poids (sans batterie) ..... ≈1,05 kg

Fréquence d'oscillation au ralenti n_0 .....0–20000 min^{-1}

Angle d'oscillation ..... 3,0°

Dimensions (Plateau de ponçage delta) .....90×90×90 mm

Niveau de pression acoustique (L_{pA}) .....86,7 dB; K_{pA}=3 dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) ..... 94,7 dB; K_{WA}=3 dB

Vibration (a_h) .....5,733 m/s²; K= 1,5 m/s²

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

X 20 V TEAM

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

⚠ **DANGER !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ **PRUDENCE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Lire le mode d'emploi

⚠ **PRUDENCE !** Risque de blessures par un outil en rotation ! Gardez vos mains éloignées.

Longueur de course

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Pictogrammes sur les lames de scie

WOOD Lame de scie à bois

METAL Lame de scie à métaux

Pictogrammes dans la notice d'utilisation

① ② ... Pas à pas Instruction

Appuyer

Contrôler l'état de charge sur la batterie

Attention !

Utiliser des gants de protection

Utiliser une protection oculaire

Perçage

La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni à des températures supérieures à 50 °C. Évitez notamment de la poser sur des radiateurs ou de la ranger dans des véhicules stationnés en plein soleil.

Retirer la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)

Entreposer au sec

Ranger hors de portée des enfants

Stocker dans un état propre, à l'abri de la poussière et du gel

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ **AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. **SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL**

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. **SECURITE ELECTRIQUE**

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. **SECURITE DES PERSONNES**

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. **UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE**

a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. **UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI**

a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.

f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.

g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

6. **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**

a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Autres consignes de sécurité

⚠ **AVERTISSEMENT !** Le sciage ou ponçage peut produire des poussières nocives (p. ex. de métaux ou de certains types de bois) qui sont susceptibles de présenter un risque pour l'utilisateur ou les personnes à proximité. Veillez à une bonne aération du lieu de travail. Veuillez toujours porter des lunettes de sécurité, des gants de sécurité et un masque de protection respiratoire.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque pour la santé ! L'appareil ne convient pas à l'usinage de matériaux contenant du plomb et de l'amiante.

Consignes de sécurité spécifiques à l'outil multifonction sans fil

- **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, lorsque vous effectuez une opération où la fixation peut entrer en contact avec des câbles cachés.** Les fixations entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer une décharge électrique pour l'opérateur.
- **Utilisez des outils de détection appropriés afin de détecter des conduites d'alimentation cachées ou demandez au fournisseur local.** Le contact avec les fils électriques peut causer une électrocution et un incendie ; le contact avec les conduites de gaz peut causer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts matériels et une électrocution.
- **Sécurisez la pièce à usiner.** Une pièce à usiner fixée avec des dispositifs de serrage ou un étau est maintenue plus sûrement qu'avec votre main.
- **Soyez toujours prudent lors de la manipulation des outils tels que la scie, le grattoir et la perceuse.** Ceux-ci sont tranchants et il existe un risque de blessure.
- **Portez toujours des gants de sécurité lors du changement des têtes.** De cette manière, vous évitez les blessures dans le cas où la tête a chauffé au cours de son utilisation.

Consignes de sécurité pour les scies alternatives

- **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, au cours des opérations pendant lesquelles l'accessoire de coupe peut être en contact avec un câblage caché.** Un accessoire de coupe en contact avec un fil « sous tension » peut mettre « sous tension » les parties métalliques exposées del'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.
- **Utiliser des colliers de serrage ou un autre moyen pratique de sécurisation et de soutien de la pièce à usiner sur une plateforme stable.** Le maintien de la pièce à usiner dans les mains ou contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.
- **Utilisez uniquement des accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

Consignes de sécurité complémentaires pour le sciage en va-et-vient

- **Éloignez vos mains des parties de sciage.** Ne mettez pas les mains sous la pièce à usiner. En cas de contact avec la lame de scie, il existe un risque de blessure.
- **Guidez l'outil électrique contre la pièce à usiner uniquement lorsqu'il est allumé.** Il existe, sinon, un risque de rebond si l'outil à insérer se coince dans la pièce à usiner.
- **Veillez à ce que la plaque d'appui repose en toute sécurité pendant le sciage.** Une lame de scie déformée peut casser ou provoquer un rebond.
- **Éteignez l'outil électrique à la fin du travail et retirez d'abord la lame de scie de la coupe lorsque celle-ci s'est arrêtée.** Vous éviterez ainsi un rebond et vous pourrez déposer l'outil électrique en toute sécurité.
- **Utilisez uniquement des lames de scie intactes et irréprochables.** Des lames de scie tordues ou non aiguisées peuvent casser, influencer négativement la coupe ou causer un rebond.
- **Ne ralentissez pas la lame de scie après l'arrêt en appuyant dessus latéralement.** La lame de scie peut être endommagée, casser ou provoquer un rebond.
- **Ne touchez aucun objet ou le sol avec la lame de scie en marche.** Risque de recul.
- **Tenez fermement l'outil électrique des deux mains en travaillant et veillez à une position sûre.** L'outil électrique est guidé plus sûrement des deux mains.
- **Éteignez immédiatement l'outil si la lame de scie se bloque. Écartez la coupe et retirez prudemment la lame de scie.** Il est possible de perdre le contrôle de l'outil électrique.
- **Utiliser des détecteurs appropriés pour trouver les conduites d'alimentation cachées ou consulter la société de distribution locale.** Le contact avec des conduites électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels ou peut entraîner une décharge électrique.
- **Avant de poser l'outil électrique, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électrique.

Consignes de sécurité spécifiques au ponçage et à l'arasage

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque pour la santé ! L'appareil ne convient pas au ponçage de matériaux contenant du plomb et de l'amiante.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Le ponçage peut produire des poussières nocives (p. ex. de métaux ou de certains types de bois) qui sont susceptibles de présenter un risque pour l'utilisateur ou les personnes à proximité. Veillez à une bonne aération du lieu de travail. Veuillez toujours porter des lunettes de sécurité, des gants de sécurité et un masque de protection respiratoire.

- **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, au cours des opérations pendant lesquelles**

l'accessoire de coupe peut être en contact avec un câblage caché. Un accessoire de coupe en contact avec un fil « sous tension » peut mettre « sous tension » les parties métalliques exposées del'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

- **Utiliser des colliers de serrage ou un autre moyen pratique de sécurisation et de soutien de la pièce à usiner sur une plateforme stable.** Le maintien de la pièce à usiner dans les mains ou contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.
- **N'utilisez l'outil électrique que pour le ponçage à sec. N'arasez pas des matériaux humides.** L'introduction d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Évitez la surchauffe de la pièce à poncer et de la ponceuse.** Il existe un risque d'incendie.
- **La pièce à usiner chauffe pendant le ponçage. Ne touchez pas l'endroit usiné, laissez-le refroidir.** Il existe un risque de brûlures. Ne pas utilisez de produit de refroidissement ou assimilés.
- **Videz toujours le bac à poussière avant d'interrompre le travail.** Dans des conditions défavorables, il existe un risque d'inflammation spontanée de la poussière dans le sac à poussière, dans le micro-filtre et dans le sac en papier (ou sac filtrant et/ou filtre de l'aspirateur). Il existe un danger particulier lorsque la poussière de ponçage se mélange avec des résidus de peinture, de polyuréthane ou d'autres substances chimiques et lorsque la pièce à poncer a chauffé pendant de longs travaux.
- **Avant de poser l'outil électrique, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électrique.
- **Utiliser des détecteurs appropriés pour trouver les conduites d'alimentation cachées ou consulter la société de distribution locale.** Le contact avec des conduites électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels ou peut entraîner une décharge électrique.
- **Utiliser uniquement les accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.

Instructions de sécurité pour l'utilisation de forets longs

- **Ne jamais utiliser à une vitesse supérieure à la vitesse assignée maximale du foret.** À des vitesses supérieures, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui provoque des blessures.
- **Toujours commencer à percer à faible vitesse et en mettant l'embout du foret en contact avec la pièce à usiner.** À des vitesses supérieures, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui provoque des blessures.
- **Appliquer une pression uniquement sur le foret et ne pas appliquer de pression excessive.** Les forets peuvent se plier, ce qui peut provoquer leur casse ou une perte de contrôle, et donc des blessures.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts pulmonaires, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Égratignures
- Blessures par coupure

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande unité de moteur

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

→ voir Fig. A

- **Commutateur du sens de rotation (9)**

  ⚠ **PRUDENCE !** Risque de blessures ! Avant tous les travaux sur l'appareil (p. ex. maintenance, changement d'outils, etc.) ainsi que lors de son transport et stockage, positionnez l'interrupteur du sens de rotation **(9)** au milieu. Cela évite un actionnement involontaire de l'interrupteur Marche/Arrêt **(16)**.
  REMARQUE ! Actionnez le commutateur du sens de rotation uniquement lorsque l'appareil est arrêté !
  La flèche sur le commutateur du sens de rotation **(9)** indique la direction de travail.
  Sens du commutateur vu de derrière:
  - **À gauche** Visser la vis, percer
  - **Au milieu** Verrouillage d'enclenchement
  - **À droite** Dévisser la vis
- **Interrupteur Marche/Arrêt (16)**
  - Mise en marche: Appuyer

- Régler en continu la vitesse de rotation : plus vous appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt, plus la vitesse de rotation est élevée.
- Arrêt: Relâcher

Changer les têtes

Remarques

- Placez le commutateur du sens de rotation **(9)** au milieu. Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- *REMARQUE !* Vérifiez la bonne tenue en tirant sur la tête de l'outil.
- ⚠ **PRUDENCE !** Risque de brûlure ! Les têtes peuvent devenir très chaudes après l'utilisation. Portez le cas échéant des gants de protection.

→ **voir Fig. B**

Têtes et outils à insérer fournis

Tête pour perceuse-visseuse PKGA1

Éléments de commande

→ **voir Fig. A**

- **Anneau de réglage du couple (3)**

  Réglage du couple maximal pour visser auquel le limiteur de couple se déclenche.
  REMARQUE ! Actionnez l'anneau de réglage du couple uniquement lorsque l'appareil est arrêté !
  - **1** Couple minimal
  - **19** Couple maximal

    Pour votre sécurité, commencez à visser avec un couple faible. Augmentez le couple si nécessaire.
  - Perçage sans limitation du couple
- **Sélecteur de vitesse (4)**

  ⚠ **PRUDENCE !** Actionnez le sélecteur de vitesse uniquement lorsque l'appareil est arrêté.
  - **1** Vissage
  - **2** Perçage

Aperçu Outils à insérer

- Forets **(17)**
- Porte-embouts **(18)**
- Embout de vissage **(19)**

Monter et démonter l'outil à insérer

Remarques

- Des aimants **(8)**sont présents à droite et à gauche sur la tête du moteur afin de pouvoir fixer des embouts de vissage fréquemment utilisés.
- ⚠ **PRUDENCE !** Risque de brûlure ! Les outils à insérer, notamment les forets, peuvent devenir très chauds. Portez le cas échéant des gants de protection lorsque vous retirez l'outil à insérer.

→ **voir Fig. C**

Tête pour scie sabre PKGA3

Utiliser une protection oculaire

Aperçu Outils à insérer

- Lame de scie à bois/HCS (GY-WM515852): bois, plastique, Plaques de plâtre
- Lame de scie à métaux/BIM (GY-MF515852): Tôles, Profilés, Tubes

Monter et démonter l'outil à insérer

⚠ **PRUDENCE !** Risque de blessures lié au contact avec la lame de scie. Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la lame de scie.

Conditions préalables

- La lame de scie dispose d'un logement universel de ½" comme les lames de scie **(26/27)**fournies.
- La lame de scie est adaptée au matériau respectif.
- Le mandrin de serrage est exempt d'éclats ou d'autres résidus de matériaux.

Remarques

- Pour les travaux réalisés en hauteur, la lame de scie peut également être positionnée à 180°.
- *REMARQUE !* Après le montage, tirez légèrement sur la lame de scie afin de vérifier la bonne fixation.

→ **voir Fig. D**

Tête pour outil multifonction PKGA4

Aperçu Outils à insérer

Outil à insérer	Matériau	Utilisation
Lame de scie plongeante	Bois, plastique, plâtre et autres matériaux tendres	• Coupes plongeantes et tronçonnage • Sciage sur les arêtes et dans des zones difficiles d'accès Exemple : sciage de rainures dans des cloisons légères
Grattoir	Résidus de mortier/béton, colle pour carrelage/moquette, résidus de peinture/silicone	• Élimination des résidus de matières, par exemple des résidus de colle pour moquette sur le sol
Plateau de ponçage delta	Bois et métal (feuilles abrasives fournies)	• Ponçage sur les arêtes et dans des zones difficiles d'accès

Monter et démonter l'outil à insérer

Remarques

- Concernant les outils à insérer fournis, il n'est pas nécessaire de démonter l'écrou de serrage **(29)** .
- Pour des outils à insérer dont l'extrémité est fermée, l'écrou de serrage **(29)** doit d'abord être démonté, puis remonté après la mise en place de l'outil.
- Pour les outils à insérer de fournisseurs tiers, veillez à ce que le logement corresponde.
- Outils à insérer utilisables → **33, 34, 35**
- Portez des gants de protection pour le montage et le démontage des outils de coupe.
- Les tiges du porte-outil doivent pénétrer dans les trous présents dans l'outil à insérer ; les inscriptions présentes sont orientées vers le bas.
- Avant l'utilisation, vérifiez la bonne fixation de l'outil à insérer. Des outils à insérer mal fixés ou non sécurisés peuvent se détacher pendant le fonctionnement et vous blesser.
  Si l'outil à insérer n'est pas solidement fixé, ouvrez le levier de serrage **(31)**, resserrez un peu plus l'écrou de serrage **(29)** et fermez le levier de serrage.

→ **voir Fig. E**

Remplacer la feuille abrasive

Remarques

- Le plateau de ponçage delta est équipé d'un tissu velcro. Il permet de mettre en place les feuilles abrasives de manière simple et sûre.
- Utilisez uniquement des feuilles abrasives dont la taille et la forme correspondent au plateau de ponçage delta.
- Assurez-vous que les trous dans la feuille abrasive recouvrent uniformément les ouvertures du plateau de ponçage delta.
- Avant de placer une feuille abrasive : Nettoyez le plateau de ponçage delta, notamment le tissu velcro. Pour cela, utilisez par exemple un aspirateur.

Choix de la feuille abrasive

grains	Utilisation
60	pour un premier ponçage de surfaces en bois bruts
80/120	pour le prépolissage
240 (non fourni)	pour un ponçage fin de surfaces vernies et avec apprêt

→ **voir Fig. E**

Contrôlez l'état de charge de la batterie

couleur	Signification
vert	batterie chargée
orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

→ **voir Fig. A**

Recharger la batterie

Remarques

- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni à des températures >50 °C. Évitez notamment de la poser sur des radiateurs ou de la ranger dans des véhicules stationnés en plein soleil.
- Voir également le mode d'emploi du chargeur.

→ **voir Fig. A**

Fonctionnement

Consignes de travail

Sciage

- Utilisez exclusivement des lames de scie intactes et irréprochables. Des lames de scie tordues, émoussées ou autrement endommagées peuvent se rompre.
- Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'outil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps.
- Vérifiez avant de scier si la pièce à usiner ne comporte pas de corps étrangers cachés tels que clous ou vis. Retirez-les.

- Pendant le sciage de matériaux de construction légers, respectez les dispositions légales et les recommandations du fabricant du matériau.
- Seuls des matériaux tendres, comme du bois tendre, des plaques de plâtre, etc. peuvent être usinés en utilisant la méthode du sciage plongeant !

Utilisation de la scie sabre

Procédure

1. Avant la mise en marche, veillez à ce que l'appareil ne touche pas la pièce à usiner.
2. Mettez l'appareil en marche.
3. Posez la plaque d'appui **(23)** sur la pièce à usiner.
4. Sciez avec une avance uniforme dans le matériau.
5. Après le travail, éteignez l'appareil et retirez alors seulement la lame de scie de la coupe.

Sciage plongeant

Conditions préalables

- Matériaux tendres tels que le bois, le béton cellulaire, le placoplâtre, etc.

Procédure

1. Posez l'appareil avec le bord inférieur de la plaque d'appui **(23)** sur la pièce à usiner. La lame de scie **(27)** ne touche pas la pièce à usiner.
2. Plongez la lame de scie **(27)** dans la pièce à usiner en basculant l'appareil vers l'avant jusqu'à ce que l'appareil soit à la verticale.
3. Sciez le long de la ligne de coupe souhaitée.

Ponçage

- Amenez l'outil en marche sur la pièce à usiner.
- Nettoyez la plaque à poncer avant de positionner la feuille abrasive.
- Pour obtenir de bons résultats de ponçage, ne travaillez qu'avec des feuilles abrasives intactes.
- Travaillez en exerçant une faible pression uniforme et une poussée uniforme. Cela vous permet de ménager l'outil et la feuille abrasive.
- Ne poncez pas plusieurs matériaux avec la même feuille abrasive (p. ex. du métal et ensuite du bois).

Arasage

- Pour l'arasage, sélectionnez une oscillation élevée.
- Travaillez en appliquant une faible pression avec un angle plat pour éviter d'endommager le matériau de base.

Insérer et retirer la batterie

→ voir Fig. A

Mise en marche et arrêt

Remarques

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au fonctionnement continu involontaire de l'appareil. Avant d'insérer la batterie dans l'appareil, vérifiez que l'interrupteur Marche/Arrêt **(16)** fonctionne correctement et revient en position Arrêt en le relâchant.
- Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.

→ voir Fig. A

Transport

Remarques

- Éteignez l'appareil.
- Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Retirez la batterie.
- Retirez l'outil à insérer.
- Portez toujours l'appareil par la poignée.

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et retirez la batterie **(11)**. Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

⚠ **AVERTISSEMENT !** Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

Maintenance

- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées.
- Vérifiez les têtes du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.
- Remplacez un outil à insérer émoussé, tordu ou endommagé.
- Faites effectuer tous les travaux qui ne sont pas décrits dans la présente notice par notre centre de SAV. Utilisez exclusivement des pièces d'origine. Il existe un risque de blessures.

Stockage

→ voir Fig. F

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.
Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Recycler les batteries de manière écologique

La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Vous avez l'obligation de recycler de manière écologique les batteries défectueuses ou usagées.

- N'ouvrez pas les batteries et évitez un endommagement mécanique. Il y a un risque de court-circuit et d'émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires.
- Pour des raisons de sécurité, les batteries doivent être déchargées avant le recyclage.
- Appliquez du ruban adhésif sur les bornes afin d'éviter les courts-circuits.
- Recyclez les batteries auprès du magasin ou d'un point de collecte.
- **Batteries endommagées**

  Manipulez des batteries endommagées à l'extérieur avec une précaution extrême !
  - Ne touchez pas de batteries endommagées à mains nues.
  - Si vous ne pouvez pas appliquer du ruban adhésif sur les bornes, restituez les batteries séparément, chacune emballée dans un sac plastique.
  - Restituez des batteries endommagées séparément dans un contenant incombustible, qui peut en plus être rempli de sable.
  - Déposez des batteries endommagées dans un point de collecte employant du personnel qualifié.

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

Portez le carton à un point de recyclage.

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse *www.grizzlytools.shop*. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center, p. 41*
Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

D'autres têtes pour différents outils à insérer ainsi qu'une large gamme d'accessoires sont disponibles dans le commerce.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client,

ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. capacité de batterie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 515852_2510) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,

ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.
Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.
Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant':
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation –Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.
Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-12 du Code de la consommation– L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai

de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. capacité de batterie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 515852_2510) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants. **Remarque :** Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

BE **Service Belgique**
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

⚠ **PRUDENCE !** Risque de blessures ! En cas d'accident ou d'un dysfonctionnement, retirez immédiatement la batterie de l'appareil.

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Batterie **(11)** non insérée	*Insérer et retirer la batterie, p. 38*
	Interrupteur Marche/Arrêt **(16)** défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Balais de carbone usés	
	Batterie **(11)** déchargée	*Recharger la batterie, p. 37*
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt **(16)** défectueux	
L'outil à insérer ne bouge pas, alors que le moteur est allumé	La tête ou l'outil à insérer n'est pas correctement monté	Monter correctement la tête ou l'outil à insérer (voir *Préparation, p. 35*)
Faible performance de l'outil	Outil à insérer inapproprié pour la pièce à usiner	Insérer l'outil à insérer approprié
	L'outil à insérer est émoussé ou usé	Insérer un outil à insérer neuf
	Mauvaise vitesse	Adapter la vitesse
	Faible capacité de la batterie	*Recharger la batterie, p. 37*
L'outil à insérer s'use rapidement	Outil à insérer inapproprié pour la pièce à usiner	Insérer l'outil à insérer approprié
	Trop de pression	Réduire la pression
	Vitesse trop élevée	Réduire la vitesse

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Appareil multifonction sans fil**

Modèle: **PKGA 20-Li D2**

Número de serie: 000001–183000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (au lieu de 2014/30/EU)

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE

04.05.2026

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....44
Reglementair gebruik.....44
Inhoud van de levering/Toebehoren.....44
Overzicht.....45
Functiebeschrijving.....45
Technische gegevens.....45
X 20 V TEAM.....46
Veiligheidsaanwijzingen.....46
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....46
Pictogrammen en symbolen.....46
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....47
Verdere veiligheidsmaatregelen.....48
Restrisico's.....50
Voorbereiding.....50
Bedieningselementen motorunit.....50
Opzetstukken van het apparaat vervangen.....51
Meegeleverde opzetstukken van het apparaat en inzetgereedschap.....51
Laadstatus van de accu controleren.....52
Accu opladen.....52
Bedrijf.....52
Werkinstructies.....52
Accu plaatsen en verwijderen.....53
In- en uitschakelen.....53
Transport.....53
Reiniging, onderhoud en opslag.....53
Reiniging.....53
Onderhoud.....53
Opslag.....53
Afvoeren/milieubescherming.....53
Accu's milieuvriendelijk afvoeren.....53
Reserveonderdelen en toebehoren.....54
Service.....54
Garantie.....54
Reparatie-service.....54
Service-Center.....55
Importeur.....55
Probleemopsporing.....55
Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring.....56
Explosietekening.....162

Inleiding

Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats en overhandig alle documenten wanneer u het product doorgeeft aan derden.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor volgende gebruiken:

- Indraaien en losmaken van schroeven
- Boren in hout, metaal of kunststof
- Zagen, slijpen en schaven

Bedrijf alleen in droge ruimten.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Inhoud van de levering/Toebehoren

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van de levering.

inbegrepen in de levering

niet in de levering inbegrepen

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

Meegeleverd in de set (Fig. A/B/E):

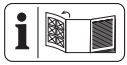
- Schroefboormachine-opzetstuk
  - 6× Boor: ∅ 1,5/2/3/4/5/6 mm
  - 6× 50 mm Schroefbit
  - Bithouder
- Sabelzaagopzetstuk
  - Houtzaagblad/HCS (GY-WM515852)**
  - Metaalzaagblad/BIM (GY-MF515852)**

** HSS = High Speed Steel (Hogesnelheidsstaal)
HCS = High Carbon Steel (Staal met hoog koolstofgehalte)
BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine
  - Deltaschuurplaat
  - Papieren zak:
    – Insteekzaagblad

- Schraper
- 3× Schuurpapier: korrel 60/80/120

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

Fig. A

1 Boorhouderopening
2 Snelspanboorhouder
3 Instelring draaimoment
4 Keuzeschakelaar versnelling
5 Schroefboormachine-opzetstuk PKGA1
6 Ontgrendelhendel voor accessoire
7 Motorunit
8 Magneet
9 Draairichtingsschakelaar
10 Handgreep (geïsoleerd greepvlak)
11 Accu
12 Toets (Laadstatusindicator)
13 Laadstatusindicator
14 Accu-ontgrendeling
15 Accuhouder
16 Aan-/uitknop
17 Boor
18 Bithouder
19 Schroefbit
20 Oplader
21 Opbergkoffer
22 Spanklauw
23 Voetplaat
24 Hendel voor zaagbladontgrendeling
25 Sabelzaagopzetstuk PKGA3
26 Metaalzaagblad
27 Houtzaagblad

Fig. E

28 Opzetstuk voor multifunctioneel apparaat PKGA4
29 Spanmoer
30 Werktuighouder
31 Spanhendel
32 Schuurpapier
33 Deltaschuurplaat
34 Schraper
35 Insteekzaagblad

Functiebeschrijving

Het accu-combiapparaat kan met verschillende hulpstukken worden gebruikt en is uitgerust met een gereedschapsloos wisselsysteem.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Accu combigereedschap ..... PKGA 20-Li D2

Nominale spanning U ..... 20 V ⎓
Gewicht (zonder accu) ..... ≈0,65 kg
Stationair toerental n_0 ..... 21000 min^{-1}
Accu ..... Li-Ion
Temperatuur ..... Max. 50 °C
- Laadproces ..... 4–40 °C
- Bedrijf ..... 4–50 °C
- Opslag ..... 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart accu Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1
- frequentieband ..... 2400–2483,5 MHz
- zendvermogen ..... ≤ 20 dBm

Motorunit + Schroefboormachine-opzetstuk PKGA1

Gewicht (zonder accu) ..... ≈1,23 kg
Stationair toerental n_0
- 1. Versnelling ..... 0-400 min^{-1}
- 2. Versnelling ..... 0–1350 min^{-1}

Max. aanhaalmoment ..... 35 Nm
Max. Boorhouder-spanbreedte ..... 13 mm
Max. boordiameter
-hout ..... 13 mm
-staal ..... 8 mm
Geluidsdrukniveau (L_{pA}) ..... 85,8 dB; K_{pA}=5 dB
Geluidsvermogenniveau (L_{WA}) ..... 93,8 dB; K_{WA}=5 dB
Trilling (a_h)
- Boren ..... 1,561 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

Motorunit + Sabelzaagopzetstuk PKGA3

Gewicht (zonder accu) ..... ≈1,46 kg
Leegloopslagfrequentie n_0 ..... 0–3200 min^{-1}
Slaglengte ⇄ ..... 22 mm
Snoeicapaciteit
-hout ..... 100 mm
-metaal ..... 50 mm
Geluidsdrukniveau (L_{pA}) ..... 90,4 dB; K_{pA}=5 dB
Geluidsvermogenniveau (L_{WA}) ..... 98,4 dB; K_{WA}=5 dB

Trilling (a_h)

- Zagen van planken ..... 12,078 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Zagen van houten balken ..... 12,124 m/s²; K= 1,5 m/s²

Motorunit + Opzetstuk voor multifunctioneel apparaat PKGA4

Gewicht (zonder accu) ..... ≈1,05 kg

Trilsnelheid zonder last n_0 ..... 0–20000 min^{-1}

Oscillatiehoek ..... 3,0°

Afmetingen (Deltaschuurplaat) ..... 90×90×90 mm

Geluidsdrukniveau (L_{pA}) ..... 86,7 dB; K_{pA}=3 dB

Geluidsvermogenniveau (L_{WA}) ..... 94,7 dB; K_{WA}=3 dB

Trilling (a_h) ..... 5,733 m/s²; K= 1,5 m/s²

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ **WAARSCHUWING!** Trillingen en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeld van maatregelen om de trillingsbelasting te verminderen, is de beperking van de werkuren. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

X 20 V TEAM

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing.

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

⚠ **WAARSCHUWING!** Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ **GEVAAR!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ **WAARSCHUWING!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ **VOORZICHTIG!** Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

Lees de gebruiksaanwijzing

⚠ **VOORZICHTIG!** Verwondingsgevaar door roterend werktuig! Houd de handen uit de buurt van het apparaat.

Slaglengte

Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Pictogrammen op de zaagbladen

WOOD Houtzaagblad

METAL Metaalzaagblad

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing

① ② ... Stap-voor-stap gebruiksaanwijzing

Drukken

Laadtoestand op de accu controleren

Let op!

Veiligheidshandschoenen dragen

Gebruik oogbescherming

Boren

Stel de accu niet langere tijd bloot aan sterke zonnestralen of temperaturen boven 50°C. Vermijd met name het neerleggen op radiatoren of het opslaan in voertuigen die in de zon geparkeerd staan.

Neem de accu uit het apparaat voor een langer durende opslag (neem de afzonderlijke gebruiksaanwijzing voor accu en oplader in acht)

Droog opslaan

Opslaan buiten het bereik van kinderen

Schoon, stofvrij en vorstvrij opslaan

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ **WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties bij dit elektrische gereedschap.** Volgt u niet alle onderstaande instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.**

De term „elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aangedreven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

1. **VEILIGE WERKPLEK**

a) **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.

b) **Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ontploffingsgevaar, bijvoorbeeld als ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig is.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt.** Wordt u afgeleid, dan zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

2. **ELEKTRISCHE VEILIGHEID**

a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij geaarde (geïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adapterstekker.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.

b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard of geïsoleerd is.

c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.

d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doelen. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.

e) **Werkt u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.

f) **Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op elektrische schok.

3. **PERSOONLIJKE VEILIGHEID**

a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.

b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, veiligheidshelmen of oorbeschermers reduceert het risico op letsels.

c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het oppakt of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.

d) **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achterge-

laten moer- of stelsleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.

e) **Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.

f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.

g) **Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofafzuig- en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsystemen kan stofgerelateerde risico's reduceren.

h) **Ook al hebt u reeds veel ervaring met het gereedschap, laat nooit uw waakzaamheid zakken en negeer nooit de veiligheidsprincipes van het gereedschap.** Eén onachtzame beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

4. **GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**

a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.

b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop niet vlot schakelt.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden beheerst, is gevaarlijk en moet worden vervangen.

c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack, indien verwijderbaar, uit het elektrische gereedschap voordat u enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoelde inschakeling van het elektrische gereedschap.

d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische gereedschap.** In de handen van onopgeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.

e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren ervan. Controleer ze op verkeerde uitgelijnde of vastklemmende bewegende delen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak geklemd zitten en zijn vlotter te beheersen.

g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dat de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij.** Gladde handgrepen en grijpvlakken hinderen de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.

5. **GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCU-GEREEDSCHAP**

a) **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accupack kan een brandrisico inhouden als hij voor een ander type accupack wordt gebruikt.

b) **Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de specifiek vermelde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico op letsel en brand.

c) **Berg een ongebruikt accupack op uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van het ene contact naar het andere.** Een kortsluiting van de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.

d) **Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de accu vloeien; voorkom aanraking. Komt u onbedoeld met de vloeistof in aanraking, spoel dan met water. Raakt de vloeistof in de ogen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.** De lekkende vloeistof van de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) **Gebruik geen accupack of gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, met als gevolg brand, ontploffing of letselrisico.

f) **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot ontploffing.

g) **Volg alle laadinstructies en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies vermelde temperatuurbereik.** Het verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereikt kan leiden tot schade aan de accu en hoger brandrisico.

6. **REPARATIES**

a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend technicus met behulp van identieke vervangingsdelen.** Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.

b) **Repareer beschadigde accupacks nooit zelf.** De reparatie van accupacks mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende reparatiediensten.

Verdere veiligheidsmaatregelen

⚠ **WAARSCHUWING!** Bij het zagen of schaven kan schadelijk stof vrijkomen (bijv. metalen of sommige houtsoorten) dat een risico kan vormen voor de bediener of personen in de omgeving. Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek. Draag

steeds een veiligheidsbril, beschermende handschoenen en een stofmasker.

⚠ **WAARSCHUWING!** Gezondheidsrisico! Het apparaat is niet geschikt voor de verwerking van materialen die lood en asbest bevatten.

Speciale veiligheidsinstructies voor het accucombiapparaat

- **Houd het elektrische gereedschap vast bij geïsoleerde grijpvlakken, wanneer u een bewerking uitvoert waarbij het bevestigingsmiddel in contact kan komen met verborgen bedrading.** Bevestigingsmiddele die in contact komen met „onder stroom" staande draden kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap „onder stroom" zetten en de bediener een elektrische schok bezorgen.
- **Gebruik geschikte opspoorapparatuur om verborgen nutsleidingen te vinden of raadpleeg het plaatselijke nutsbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan leiden tot een elektrische schok en brand, contact met een gasleiding kan leiden tot een ontploffing. Beschadiging van een waterleiding kan leiden tot materiële schade en een elektrische schok.
- **Zet het werkstuk veilig vast.** Het is veiliger om het werkstuk met spaninrichtingen of een bankschroef vast te zetten, dan het met de hand vast te houden.
- **Wees voorzichtig bij de hantering van werktuigen zoals zagen, schaven en boren.** Deze zijn scherp, er bestaat het risico op verwondingen.
- **Draag beschermende handschoenen bij het vervangen van de hulpstukken.** Zo vermijdt u verwondingen, wanneer het accessoire na gebruik heet is.

Veiligheidsinstructies voor reciprozagen

- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken tijdens het uitvoeren van handelingen waarbij het snijsysteem in contact kunnen komen met verborgen bedrading.** Snijsystemen die in contact komen met „onder stroom" staande draden kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap „onder stroom" zetten en de bediener een elektrische schok bezorgen.
- **Gebruik klemmen of andere praktische middelen om het werkstuk te ondersteunen en vast te zetten op een stabiele ondergrond.** Houdt u het werkstuk met de hand vast of tegen uw lichaam, dan is het onstabiel, zodat u er de controle over kunt verliezen.
- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDEaanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

Verdere veiligheidsinstructies voor reciprozaagmachines

- **Houd de handen weg uit het zaagbereik.** Kom niet met de handen onder het werkstuk. Bij contact met het zaagblad bestaat een risico op verwondingen.
- **Voer het elektrische gereedschap alleen ingeschakeld tegen het werkstuk aan.** Anders bestaat het risico van terugslag als het inzetgereedschap vastloopt in het werkstuk.
- **Let erop dat de voetplaat bij het zagen altijd tegen het werkstuk aanligt.** Een scheefzittend zaagblad kan breken of een terugslag tot gevolg hebben.
- **Schakel na beëindiging van de handeling het elektrische gereedschap uit en trek het zaagblad pas uit de snede, als het tot stilstand is gekomen.** Zo vermijdt u een terugslag en kunt u het elektrische gereedschap veilig wegleggen.
- **Gebruik alleen onbeschadigde zaagbladen zonder onregelmatigheden.** Verbogen of botte zaagbladen kunnen breken, de zaagsnede negatief beïnvloeden of een terugslag veroorzaken.
- **Rem na het uitschakelen het zaagblad niet af door zijdelings tegendruk uit te oefenen.** Het zaagblad kan beschadigd raken, breken of een terugslag veroorzaken.
- **Gebruik klemmen of andere praktische middelen om het werkstuk te ondersteunen en vast te zetten op een stabiele ondergrond.** Houdt u het werkstuk met de hand vast of tegen uw lichaam, dan is het onstabiel, zodat u er de controle over kunt verliezen.
- **Raak met de lopende zaag geen voorwerpen of de grond aan.** Er bestaat een risico op een terugslag.
- **Houd het elektrische gereedschap bij het werk met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig en veilig staat.** Het elektrisch werktuig wordt op veiligere manier met twee handen geleid.
- **Schakel het apparaat meteen uit als het geplaatste zaagblad scheef trekt of vastslaat. Spreid de zaagsnede en trek het zaagblad er voorzichtig uit.** De controle over het elektrische gereedschap kan verloren gaan.
- **Gebruik geschikte detectoren om vast te stellen of er verborgen toevoerleidingen zijn of neem contact op met het plaatselijke nutsbedrijf voor hulp.** Contact met elektrische kabels kan brand en elektrische schokken veroorzaken. Beschadiging van gasleidingen kan leiden tot explosie. Breuk van waterleidingen veroorzaakt materiële schade.
- **Wacht altijd tot het elektrische gereedschap volledig tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.** Het toepassingsgereedschap kan vastlopen en ertoe leiden dat u de controle over het elektrische gereedschap verliest.

Speciale veiligheidsaanwijzingen bij het slijpen en schaven

⚠ **WAARSCHUWING!** Gezondheidsrisico! Het apparaat is niet geschikt voor het slijpen van lood- of asbesthoudende materialen.

⚠ **WAARSCHUWING!** Bij het schuren kan schadelijk stof vrijkomen (bijv. metalen of sommige houtsoorten) dat een risico kan vormen voor de bediener of personen in de buurt. Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek. Draag steeds een veiligheidsbril, beschermende handschoenen en een stofmasker.

- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken tijdens het uitvoeren van handelingen waarbij het snijsysteem in contact kunnen komen met verborgen bedrading.** Snijsystemen die in contact komen met „onder stroom" staande draden kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereed-

schap „onder stroom” zetten en de bediener een elektrische schok bezorgen.

- **Gebruik klemmen of andere praktische middelen om het werkstuk te ondersteunen en vast te zetten op een stabiele ondergrond.** Houdt u het werkstuk met de hand vast of tegen uw lichaam, dan is het onstabiel, zodat u er de controle over kunt verliezen.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap alleen voor het droog schuren. Schaaf geen vochtige materialen.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd een oververhitting van het materiaal dat u wilt schuren en de schuurmachine.** Er bestaat brandgevaar.
- **Het werkstuk wordt heet bij het schuren. De bewerkte plaats niet aanraken, laat hem afkoelen.** Er bestaat een risico op brandwonden. Gebruik geen koelmiddel of iets dergelijks.
- **Maak steeds het stofreservoir leeg tijdens een werkpauze.** Schuurstof in de stofzak, microfilter, papieren zak (of in de filterzak of filter van de stofzuiger) kan automatisch in brand vliegen in ongunstige omstandigheden, zoals een vonkenregen bij het schuren van metalen. Een bijzonder risico bestaat wanneer het schuurstof vermengd is met lak-, polyurethaanresten of andere chemische stoffen en het materiaal dat u hebt geschuurd na langdurig werken heet is geworden.
- **Wacht altijd tot het elektrische gereedschap volledig tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.** Het toepassingsgereedschap kan vastlopen en ertoe leiden dat u de controle over het elektrische gereedschap verliest.
- **Gebruik geschikte detectoren om vast te stellen of er verborgen toevoerleidingen zijn of neem contact op met het plaatselijke nutsbedrijf voor hulp.** Contact met elektrische kabels kan brand en elektrische schokken veroorzaken. Beschadiging van gasleidingen kan leiden tot explosie. Breuk van waterleidingen veroorzaakt materiële schade.
- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDE aanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

Veiligheidsinstructies bij het gebruik van lange boren

- **Werk nooit met een hogere snelheid dan de maximumsnelheid van de boor.** Bij hogere snelheden is de kans groot dat de bit verbuigt als het vrij kan ronddraaien zonder in contact te komen met het werkstuk, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Begin altijd te boren met lage snelheid en met de boortip in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden is de kans groot dat de bit verbuigt als het vrij kan ronddraaien zonder in contact te komen met het werkstuk, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Oefen alleen druk uit in directe lijn met de bit en oefen geen overmatige druk uit.** Bits kunnen verbuigen waardoor ze breken of controleverlies veroorzaken, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.

Restrisico's

Zelfs als u dit apparaat volgens de instructies gebruikt, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de constructie van dit apparaat:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de longen, indien geen geschikte ademhalingsbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.
- Schaafwonden
- Snijwonden

⚠ **WAARSCHUWING!** Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Voorbereiding

⚠ **WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

Bedieningselementen motorunit

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

→ zie Fig. A

- **Draairichtingsschakelaar (9)**

  ⚠ **VOORZICHTIG!** Gevaar voor verwondingen! Voor alle werkzaamheden aan de machine (bijv. onderhoud, gereedschapswissel, enz.) en bij transport en opslag de draairichtingschakelaar **(9)** in de middenstand plaatsen. Dit voorkomt een onbedoelde bediening van de aan/uit-schakelaar **(16)**.
  AANWIJZING! Gebruik de draairichtingschakelaar alleen als het apparaat stilstaat!
  De pijl op de draairichtingschakelaar **(9)** geeft de werkrichting aan.
  Draairichting van de schakelaar van achteren gezien:
  - **Links** Schroef inschroeven, boren
  - **Midden** Inschakelblokkering
  - **Rechts** Schroef losschroeven

- **Aan-/uitknop (16)**
  - Inschakelen: Drukken
  - Toerental traploos regelen: Hoe verder u de aan/uit-knop induwt, des te hoger is het toerental.
  - Uitschakelen: Loslaten

Opzetstukken van het apparaat vervangen

Instructies

- Zet nu de draairichtingsschakelaar **(9)** in het midden. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onverwachte, ongewenste start van het elektrische gereedschap.
- *AANWIJZING!* Controleer of het opzetstuk van het apparaat vastzit door eraan te trekken.
- ⚠ **VOORZICHTIG!** Risico op brandwonden! De opzetstukken van het apparaat kunnen na gebruik zeer heet worden. Draag indien nodig beschermende handschoenen.

→ zie Fig. B

Meegeleverde opzetstukken van het apparaat en inzetgereedschap

Schroefboormachine-opzetstuk PKGA1

Bedieningselementen

→ zie Fig. A

- **Instelring draaimoment (3)**

  Instelling van het maximale aanhaalmoment om te schroeven, waarbij de slipkoppeling in werking treedt.
  AANWIJZING! Gebruik de aanhaalmomentinstelring alleen als het apparaat stilstaat!
  - **1** Kleinste aanhaalmoment
  - **19** Grootste aanhaalmoment

    Begin bij het schroeven met een klein aanhaalmoment omwille van de veiligheid. Verhoog het aanhaalmoment indien nodig.
  - Boren zonder begrenzing van het aanhaalmoment
- **Keuzeschakelaar versnelling (4)**

  ⚠ **VOORZICHTIG!** Bedien de versnellingskeuzeschakelaar alleen als het apparaat stilstaat.
  - **1** Schroeven
  - **2** Boren

Overzicht inzetgereedschap

- Boor **(17)**
- Bithouder **(18)**
- Schroefbit **(19)**

Inzetgereedschap monteren en demonteren

Instructies

- Rechts en links van de motorkop zitten magneten **(8)** om vaak gebruikte schroefbits vast te houden.
- ⚠ **VOORZICHTIG!** Risico op brandwonden! Inzetgereedschap – vooral boren – kan heel heet worden. Draag indien nodig beschermende handschoenen bij het verwijderen van het inzetgereedschap.

→ zie Fig. C

Sabelzaagopzetstuk PKGA3

Gebruik oogbescherming

Overzicht inzetgereedschap

- Houtzaagblad/HCS (GY-WM515852): hout, kunststof, Gipskarton
- Metaalzaagblad/BIM (GY-MF515852): Platen, Profielen, Pijpen

Inzetgereedschap monteren en demonteren

⚠ **VOORZICHTIG!** Risico op letsel bij aanraking van het zaagblad. Draag beschermende handschoenen bij hantering van het zaagblad.

Voorwaarden

- Het zaagblad heeft een ½" universele-opname zoals de bijgeleverde zaagbladen **(26/27)**.
- Het zaagblad is geschikt voor het desbetreffende materiaal.
- De spanklauw is vrij van splinters of andere materiaalresten.

Instructies

- Voor bepaalde werkzaamheden boven het hoofd kan het zaagblad ook 180° gedraaid worden geplaatst.
- *AANWIJZING!* Trek na de montage lichtjes aan het zaagblad om te controleren of het goed vastzit.

→ zie Fig. D

Opzetstuk voor multifunctioneel apparaat PKGA4

Overzicht inzetgereedschap

Inzetgereedschap	Materiaal	Toepassing
Insteekzaagblad	Hout, plastic, gips en andere zachte materialen	• Doorslijpen en invalzagen • Zagen op randen en moeilijk bereikbare plaatsen Bijvoorbeeld: Zagen van uitsparingen in lichte bouwwanden
Schraper	Mortel-/betonresten, tegel/tapijtlijm, verf-/siliconenresten	• Verwijderen van materiaalresten, bijvoorbeeld tapijtlijmresten op de vloer
Deltaschuurplaat	Hout en metaal (schuurbladen meegeleverd)	• Slijpen op randen en moeilijk bereikbare plaatsen

Inzetgereedschap monteren en demonteren

Instructies

- Met het meegeleverde inzetgereedschap hoeft de spanmoer niet **(29)** te worden gedemonteerd.
- Bij inzetgereedschappen met een gesloten uiteinde moet de spanmoer **(29)** eerst worden gedemonteerd en na het plaatsen van het gereedschap weer worden gemonteerd.
- Let er bij inzetgereedschap van derden op dat de gereedschapshouder past.
- Bruikbare inzetgereedschappen → **33, 34, 35**
- Draag beschermende handschoenen bij het monteren en demonteren van snijgereedschap.
- De pennen van de gereedschapshouder moeten in de gaten van het inzetgereedschap passen; bestaande opschriften wijzen naar boven.
- Controleer voor gebruik of het inzetgereedschap goed vastzit. Verkeerd of onveilig bevestigde inzetgereedschappen kunnen tijdens het gebruik losraken en u verwonden.
  Als het inzetgereedschap niet stevig vastzit, open dan de spanhendel **(31)**, draai de spanmoer **(29)** een beetje vaster en sluit de spanhendel.

→ **zie Fig. E**

Schuurpapierblad vervangen

Instructies

- De deltaschuurplaat is voorzien van een klittenband. Zo kunt u schuurbladen gemakkelijk en veilig bevestigen.
- Gebruik alleen schuurpapier dat overeenkomt met de grootte en vorm van de deltaschuurplaat.
- Zorg ervoor dat de gaten in het schuurblad overeenkomen met de afzuigopeningen van de deltaschuurplaat.
- Voordat u een schuurblad aanbrengt: Maak de deltaschuurplaat schoon, vooral het klittenband. Gebruik hiervoor bijv. een stofzuiger.

Keuze van het schuurpapierblad

korrel	Toepassing
60	voor het vooraf schuren van ruwe houten oppervlakken
80/120	voor het vlakslijpen
240 (niet meegeleverd)	voor het fijn schuren van oppervlakken die van een grondverf voorzien of gelakt zijn

→ **zie Fig. E**

Laadstatus van de accu controleren

kleur	Betekenis
groen	Accu geladen
oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen

→ **zie Fig. A**

Accu opladen

Instructies

- Stel de accu niet langere tijd bloot aan directe zonnestralen of temperaturen >50 °C. Vermijd met name het neerleggen op radiatoren of het opslaan in voertuigen die in de zon geparkeerd staan.
- Zie ook de gebruiksaanwijzing van de oplader.

→ **zie Fig. A**

Bedrijf

Werkinstructies

Zagen

- Gebruik alleen onbeschadigde zaagbladen in perfecte staat. Verbogen, vervormde of anderszins beschadigde zaagbladen kunnen breken.
- Zorg dat u stabiel staat en houd het apparaat met beide handen goed vast en houd het op voldoende afstand van uw lichaam.
- Controleer voor het zagen het werkstuk op verborgen vreemde voorwerpen zoals spijkers en schroeven. Verwijder deze.
- Neem bij het zagen van lichte materialen de wettelijke voorschriften en aanbevelingen van de materiaalfabrikanten in acht.
- Alleen zachte materialen zoals zacht hout, gipsplaten e.d. mogen met de invalzaagmethode worden bewerkt!

Reciprozaag bedienen

Procedure

1. Let op dat het apparaat niet in contact is met het werkstuk, alvorens het in te schakelen.
2. Schakel het apparaat in.
3. Plaats de voetplaat **(23)** op het werkstuk.
4. Zaag met een gelijkmatig aanvoerende beweging.
5. Schakel na de werkzaamheden het apparaat uit en neem pas dan het zaagblad uit de zaagsnede.

Dompelzagen

Voorwaarden

- Zachte materialen zoals hout, poriënbeton, gipskarton enz.

Procedure

1. Plaats het apparaat met de onderkant van de voetplaat **(23)** op het werkstuk. Het zaagblad **(27)** raakt het werkstuk niet.
2. Duw het zaagblad **(27)** in het werkstuk door het apparaat naar voren te kantelen totdat het apparaat verticaal staat.
3. Zaag langs de gewenste zaaglijn.

Schuren

- Voer het apparaat ingeschakeld tegen het werkstuk aan.
- Maak de schuurzool schoon voordat u schuurpapier aanbrengt.
- Werk uitsluitend met perfecte schuurpapierbladen zodat goede schuurresultaten worden verkregen.

- Werk met lage en gelijkmatige contactdruk en gelijkmatige toevoer. Zo spaart u het apparaat en het schuurpapierblad.
- Schuur geen verschillende materialen (bijv. metaal en dan hout) met hetzelfde schuurpapierblad.

Schaven

- Kies bij het schaven een hoog toerental.
- Werk met geringe persdruk en in een vlakke hoek zodat het onderliggende materiaal niet wordt beschadigd.

Accu plaatsen en verwijderen

→ zie Fig. A

In- en uitschakelen

Instructies

- ⚠ **WAARSCHUWING!** Risico op letsel door onbedoeld continu gebruik van het apparaat. Controleer, voordat u de accu's in het apparaat plaatst, of de aan/uit-schakelaar **(16)** correct werkt en terugkeert naar de uit-stand wanneer deze wordt losgelaten.
- Wacht tot het elektrische werktuig tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen.

→ zie Fig. A

Transport

Instructies

- Schakel het apparaat uit.
- Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Verwijder de accu.
- Verwijder het inzetgereedschap.
- Draag het apparaat altijd aan de handgreep.

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ **WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm uzelf bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Schakel het apparaat uit en haal de accu eruit **(11)**. Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

⚠ **WAARSCHUWING!** Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plastieken delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.

Onderhoud

- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer de opzetstukken op schade en correcte pasvorm. Vervang ze indien nodig.
- Vervang een bot, verbogen of anderszins beschadigd inzetgereedschap.
- Laat werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven, uitvoeren door ons Service-Center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Er bestaat een risico op verwondingen.

Opslag

→ zie Fig. F

Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.

Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.
Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Accu's milieuvriendelijk afvoeren

Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

U bent verplicht om defecte of gebruikte accu's op een milieuvriendelijke manier af te voeren.

- Open de accu's niet en vermijd mechanische schade. Er bestaat het risico op kortsluiting en er kunnen dampen ontstaan die de luchtwegen irriteren.
- Om veiligheidsredenen moeten accu's worden ontladen voordat ze worden afgevoerd.

- Tape de polen af om kortsluiting te voorkomen.
- Voer accu's af via een winkel of inzamelpunt.
- **Beschadigde accu's**

  Hanteer extern beschadigde accu's heel voorzichtig!
  - Raak beschadigde accu's niet met blote handen aan.
  - Als u de polen niet kunt afplakken, doe de accu's dan afzonderlijk in een plastic zak.
  - Doe beschadigde accu's afzonderlijk in een niet-ontvlambare, afsluitbare bak die nog met zand gevuld kan worden.
  - Breng beschadigde accu's naar een inzamelpunt met gespecialiseerd personeel.

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via *www.grizzlytools.shop*. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 55*

Andere opzetstukken voor verschillende doeleinden en uitgebreide accessoires zijn in de handel verkrijgbaar.

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect us en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. accucapaciteit) of schade aan breekbare onderdelen (bijv. Schakelaar).

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 515852_2510) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op *parkside-diy.com* in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtvervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt** . U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
  Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, expresspost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 08000 229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

⚠ **VOORZICHTIG!** Gevaar voor verwondingen! Neem in geval van een ongeluk of werkingsstoring onmiddellijk de accu uit het apparaat.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Accu **(11)** niet geplaatst	*Accu plaatsen en verwijderen, Pag. 53*
	Aan-/uitknop **(16)** defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Koolborstels versleten	
	Accu **(11)** ontladen	*Accu opladen, Pag. 52*
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Neem contact op met het servicecentrum.
	Aan-/uitknop **(16)** defect	
Inzetgereedschap beweegt niet, hoewel motor draait	Opzetstul van het apparaat of inzetgereedschap niet correct gemonteerd	Monteer het opzetstuk van het apparaat of het inzetgereedschap correct (zie *Voorbereiding, Pag. 50*)
Gering vermogen van het apparaat	Inzetgereedschap is ongeschikt voor het te bewerken werkstuk	Geschikt inzetgereedschap plaatsen
	Inzetgereedschap stomp of versleten	Nieuw inzetgereedschap plaatsen
	Verkeerde snelheid	Snelheid aanpassen
	Gering accuvermogen	*Accu opladen, Pag. 52*
Inzetgereedschap slijt snel af	Inzetgereedschap is ongeschikt voor het te bewerken werkstuk	Geschikt inzetgereedschap plaatsen
	Teveel druk uitgeoefend	Druk verlagen
	Snelheid te hoog	Snelheid verlagen

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Accu combigereedschap**

Model: **PKGA 20-Li D2**

Serienummer: 000001–183000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (in plaats van 2014/30/EU)

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND

04.05.2026

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción..... 57
Uso previsto..... 57
Volumen de suministro/Accesorios..... 57
Vista general..... 58
Descripción del funcionamiento..... 58
Datos técnicos..... 58
X 20 V TEAM..... 59
Indicaciones de seguridad..... 59
Significado de las indicaciones de seguridad..... 59
Gráficos y símbolos..... 59
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica..... 60
Advertencias de seguridad adicionales..... 61
Riesgos residuales..... 63
Preparación..... 63
Elementos de control de la unidad de motor..... 63
Cambiar los accesorios del aparato..... 64
Accesorios del aparato y herramientas intercambiables suministrados..... 64
Revisar el nivel de carga de la batería..... 65
Cargar la batería..... 65
Funcionamiento..... 65
Indicaciones de trabajo..... 65
Insertar y retirar la batería..... 66
Encendido y apagado..... 66
Transporte..... 66
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento..... 66
Limpieza..... 66
Mantenimiento..... 66
Almacenamiento..... 67
Eliminación/protección del medio ambiente..... 67
Eliminar las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente..... 67
Piezas de repuesto y accesorios..... 67
Servicio..... 67
Garantía..... 67
Servicio de reparación..... 68
Service-Center..... 68
Importador..... 68
Localización de averías..... 68
Traducción de la declaración UE de conformidad..... 69
Vista explosionada..... 162

Introducción

Este manual de instrucciones forma parte de este producto. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de uso y seguridad. Conserve las instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este producto a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para los usos siguientes:

- Apretar y soltar tornillos
- Perforar en madera, metal o plástico
- Serrar, lijar y raspar

Funcionamiento exclusivamente en espacios secos.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Volumen de suministro/Accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

incluido en el volumen de suministro

No se incluye en el volumen de suministro

Deseche el material de embalaje según corresponda.

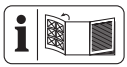
Incluido en el kit (Fig. A/B/E):

- Talado atornillador
  - 6× Broca: ∅ 1,5/2/3/4/5/6 mm
  - 6× 50 mm Punta de atornillado
  - Portapunta
- Accesorio de sierra de sable
  - Hoja de sierra para madera/HCS (GY-WM515852)**
  - Hoja de sierra para metal/BIM (GY-MF515852)**

** HSS = High Speed Steel (Acero rápido)
HCS = High Carbon Steel (Acero con alto contenido de carbono)
BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Accesorio de la lijadora múltiple
  - Placa lijadora Delta
  - Bolsa de papel:
    - Hoja de sierra de inmersión
    - Raspador
    - 3× Hoja de lija: grano 60/80/120

Vista general



En las páginas desplegables delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

Fig. A

1 Abertura portabrocas
2 Portabrocas de sujeción rápida
3 Anillo de ajuste del par de apriete
4 Selector de marchas
5 Talado atornillador PKGA1
6 Palanca de desbloqueo para accesorio
7 Motor
8 Imán
9 Selector del sentido de rotación
10 Empuñadura (Empuñaduras aisladas)
11 Batería
12 Botón (Indicador de nivel de carga)
13 Indicador de nivel de carga
14 Desbloqueo de la batería
15 Soporte de batería
16 Interruptor de encendido/apagado
17 Broca
18 Portapunta
19 Punta de atornillado
20 Cargador
21 Maletín
22 Mandril de sujeción
23 Placa base
24 Palanca para desbloquear la hoja de sierra
25 Accesorio de sierra de sable PKGA3
26 Hoja de sierra para metal
27 Hoja de sierra para madera

Fig. E

28 Accesorio para aparato multifuncional PKGA4
29 Tuerca tensora
30 Alojamiento de herramienta
31 Palanca tensora
32 Hoja de lija
33 Placa lijadora Delta
34 Raspador
35 Hoja de sierra de inmersión

Descripción del funcionamiento

La multiherramienta recargable a batería puede utilizarse con diferentes accesorios y está equipada con un sistema de cambio sin herramientas.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Multiherramienta recargable ..... PKGA 20-Li D2

Tensión nominal *U* ..... 20 V ⎓
Peso (sin batería) ..... ≈0,65 kg
Régimen de ralentí n_0 ..... 21000 min^{-1}
Batería ..... Li-Ion
Temperatura ..... Máx. 50 °C
- Procedimiento de carga ..... 4–40 °C
- Funcionamiento ..... 4–50 °C
- Almacenamiento ..... 15–25 °C

Batería PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1
- banda de frecuencias ..... 2400–2483,5 MHz
- potencia transmitida ..... ≤ 20 dBm

Motor + Talado atornillador PKGA1

Peso (sin batería) ..... ≈1,23 kg
Régimen de ralentí n_0
- 1.ª marcha ..... 0-400 min^{-1}
- 2.ª marcha ..... 0–1350 min^{-1}

Par de apriete máx. ..... 35 Nm
Máx. Anchura de sujeción del portabrocas ..... 13 mm
Diámetro máx. de taladrado
-madera ..... 13 mm
-acero ..... 8 mm
Nivel de presión acústica (L_{pA}) ..... 85,8 dB; K_{pA}=5 dB
Nivel de potencia acústica (L_{WA}) ..... 93,8 dB; K_{WA}=5 dB
Vibración (a_h)
- Perforar ..... 1,561 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

Motor + Accesorio de sierra de sable PKGA3

Peso (sin batería) ..... ≈1,46 kg
Número de carreras al ralentí n_0 ..... 0–3200 min^{-1}
Longitud de carrera ⥊ ..... 22 mm
Capacidad de corte
-madera ..... 100 mm
-metal ..... 50 mm
Nivel de presión acústica (L_{pA}) ..... 90,4 dB; K_{pA}=5 dB
Nivel de potencia acústica (L_{WA}) ..... 98,4 dB; K_{WA}=5 dB
Vibración (a_h)
- Serrado de tableros ..... 12,078 m/s^2; K= 1,5 m/s^2
- Serrado de vigas de madera ..... 12,124 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

Motor + Accesorio para aparato multifuncional .. PKGA4

Peso (sin batería) .....≈1,05 kg

Número de vibraciones en ralentí n_0 .....0–20000 min^{-1}

Ángulo de oscilación .....3,0°

Dimensiones (Placa lijadora Delta) .....90×90×90 mm

Nivel de presión acústica (L_{pA}) .....86,7 dB; K_{pA}=3 dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA}) .....94,7 dB; K_{WA}=3 dB

Vibración (a_h) .....5,733 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

X 20 V TEAM

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Datos técnicos de la batería y el cargador: Consultar las instrucciones separadas.

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **X 20 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ **¡PELIGRO!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Lea las instrucciones de uso

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** ¡Peligro de lesión porque la herramienta está en movimiento! Aleje las manos.

Longitud de carrera

Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

Gráficos en las hojas de sierra

WOOD Hoja de sierra para madera

METAL Hoja de sierra para metal

Gráficos en el manual de instrucciones

Instrucciones paso a paso

Presionar

Comprobar el nivel de carga de la batería

¡Atención!

Utilice guantes de protección

Utilice protección ocular

Perforar

No exponga la batería durante mucho tiempo la radiación solar directa ni a temperaturas superiores a 50 °C. En particular, evite colocarlos sobre radiadores o guardarlos en vehículos aparcados al sol.

Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo, retire la batería (observe las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador)

Almacenar en seco

Almacenar fuera del alcance de los niños

Guárdelo en un lugar limpio y protegido contra el polvo y las heladas

Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

1. **SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO**

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.

b) **No opere las herramienta eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.

c) **Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2. **SEGURIDAD ELÉCTRICA**

a) **Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coinicidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. **SEGURIDAD PERSONAL**

a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.

b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.

c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.

d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave ingles antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.

e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes mó-**

viles. Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.

h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. **USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.

c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.

d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.

h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

5. **USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS**

a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías.

b) **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías diseñados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

c) **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan hacer una conexión de una terminal a otra.** Hacer un corto circuito entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) **En condiciones inadecuadas puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si entra en contacto con él accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y ocasionar incendios, explosiones o un riesgo de lesiones.

f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden causar explosiones.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar de manera inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6. **SERVICIO**

a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.** El servicio a los paquetes de baterías solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Advertencias de seguridad adicionales

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Durante el aserrado o el lijado se puede generar un polvo que puede ser dañino para la salud (p. ej., metales o algunos tipos de madera) que pueden suponer un peligro para el usuario o para quienes estén cerca. Procure que el lugar de trabajo esté bien ventilado. Póngase siempre gafas de protección, guantes de protección y mascarilla.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡Riesgo para la salud! El aparato no es apropiado para el mecanizado de materiales que contengan plomo y asbesto.

Indicaciones especiales de seguridad para la multiherramienta recargable a batería

- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde el cierre podría entrar en contacto con cables ocultos o .** Los cierres hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.
- **Utilice detectores apropiados para localizar redes de suministro de agua o de electricidad, o pregunte en la empresa de suministro local.** El contacto con conductos eléctricos puede provocar descarga eléctrica y fuego, el contacto con un conducto de gas puede originar una explosión. Dañar un conducto de agua puede provocar daños materiales y descarga eléctrica.
- **Fije la pieza de trabajo.** Es más seguro sujetar la pieza de trabajo con un dispositivo de sujeción o un tornillo de banco que con las manos.
- **Tenga cuidado al utilizar herramientas como son sierras, raspadores y taladradoras.** Están afiladas y existe peligro de lesión.
- **Para cambiar el accesorio póngase guantes de protección.** Así evitará lesiones cuando el accesorio se haya calentado después de utilizarlo.

Advertencias de seguridad para el aserrado en vaivén

- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde el accesorio de corte puedan hacer contacto con cables ocultos.** Cuando el accesorio de corte hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.
- **Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo en sus manos o contra el cuerpo la deja inestable y puede ocasionar la pérdida del control.
- **Utilice sólo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

Advertencias de seguridad adicionales para el aserrado en vaivén

- **Mantenga las manos alejadas de la zona donde vaya a serrar.** No coloque las manos debajo de la pieza de trabajo. Si entra en contacto con la hoja de sierra existe peligro de lesión.
- **Mueva la herramienta eléctrica hacia la pieza de trabajo solo cuando esté conectada.** De lo contrario existe el peligro de rebote si la herramienta intercambiable se queda bloqueada en la pieza de trabajo.
- **Procure que la placa base esté colocada de forma segura cuando se está serrando.** Una hoja de sierra inclinada puede romperse o provocar un retroceso.
- **Cuando haya terminado de trabajar, apague la herramienta eléctrica y, cuando la hoja de sierra esté parada, retírela del corte.** Así evitará un retroceso de la herramienta electrónica y podrá soltarla de manera segura.
- **Utilice únicamente hojas de sierra que estén intactas y en perfecto estado.** Las hojas de sierra dobladas o desafiladas se pueden romper, influir negativamente en el corte o provocar un retroceso.
- **Cuando haya apagado el aparato, no frene la hoja de sierra ejerciendo contrapresión lateral.** La hoja de sierra se puede dañar, romper o provocar un retroceso.
- **Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo en sus manos o contra el cuerpo la deja inestable y puede ocasionar la pérdida del control.
- **No toque ningún objeto o el suelo con la sierra en funcionamiento.** Existe peligro de retroceso.
- **Mientras esté trabajando sujete la herramienta electrónica con ambas manos y procure estar en una posición segura.** Con las dos manos, la herramienta electrónica se dirige con más seguridad.
- **Apague inmediatamente el aparato si la hoja de sierra se bloquea. Separe la ranura de corte y, con cuidado, retire la hoja de sierra.** Se puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- **Utilice detectores adecuados para determinar si hay líneas de suministro ocultas o póngase en contacto con la compañía local de suministro local para obtener ayuda.** El contacto con los cables eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar los conductos de gas puede provocar una explosión. La rotura de las tuberías de agua provoca daños materiales.
- **Espere siempre a que la herramienta eléctrica se detenga por completo antes de colocarla en el suelo.** La herramienta de aplicación puede atascarse y hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.

Indicaciones especiales de seguridad para lijar y raspar

⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡Riesgo para la salud! El aparato no es apropiado para el lijado de materiales que contengan plomo y asbesto.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Durante el lijado se puede generar un polvo que puede ser dañino para la salud (p. ej., metales o algunos tipos de madera) que pueden suponer un peligro para el usuario o para quienes estén cerca. Procure que el lugar de trabajo esté bien ventilado. Póngase siempre gafas de protección, guantes de protección y mascarilla.

- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde el accesorio de corte puedan hacer contacto con cables ocultos.** Cuando el accesorio de corte hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.
- **Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo en sus manos o contra

el cuerpo la deja inestable y puede ocasionar la pérdida del control.

- **Utilice la herramienta electrónica únicamente para el lijado en seco. No raspe materiales que estén humedecidos.** Si penetra agua dentro de un aparato electrónico se incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite un sobrecalentamiento de la pieza que va a lijar y de la lijadora.** Existe peligro de incendio.
- **La pieza de trabajo se calienta durante el lijado. No la toque por el lado mecanizado, deje que se enfríe.** Existe peligro de quemaduras. No utilice ningún medio refrigerante o similar.
- **Antes de hacer pausas, vacíe el depósito de polvo.** El polvo de lijado que hay dentro de la bolsa donde se recoge el polvo, del microfiltro, de la bolsa de papel (o en la bolsa filtrante o filtro del aspirador) puede empezar a arder en condiciones adversas, por ejemplo, si se produce una chispa mientras se lijan metales. Es especialmente peligroso cuando el polvo del lijado está mezclado con restos de lacado y de poliuretano o con otras sustancias químicas, y la pieza lijada se calienta después de trabajarla durante mucho tiempo.
- **Espere siempre a que la herramienta eléctrica se detenga por completo antes de colocarla en el suelo.** La herramienta de aplicación puede atascarse y hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.
- **Utilice detectores adecuados para determinar si hay líneas de suministro ocultas o póngase en contacto con la compañía local de suministro local para obtener ayuda.** El contacto con los cables eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar los conductos de gas puede provocar una explosión. La rotura de las tuberías de agua provoca daños materiales.
- **Utilice solo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

Instrucciones de seguridad al utilizar brocas largas

- **No trabaje nunca a una velocidad superior a la velocidad máxima de la broca.** A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se le permite girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que provocaría lesiones personales.
- **Empiece siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza.** A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se le permite girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que provocaría lesiones personales.
- **Aplique presión únicamente en línea directa con la broca y no aplique una presión excesiva.** Las brocas pueden doblarse provocando la rotura o la pérdida de control, lo que puede provocar lesiones personales.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla adecuada.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Abrasiones
- Lesiones por cortes

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Elementos de control de la unidad de motor

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

→ véase Fig. A

- **Selector del sentido de rotación (9)**

  ⚠ **¡PRECAUCIÓN!** ¡Peligro de lesiones! Antes de realizar trabajos en el aparato (por ej. mantenimiento, cambio de herramienta, etc.), así como su transporte y almacenamiento, coloque el selector del sentido de rotación **(9)** en la posición media. Esto impide un accionamiento involuntario del interruptor de encendido/apagado **(16)**.
  ¡NOTA IMPORTANTE! ¡Accione el selector del sentido de rotación únicamente con el aparato parado!
  La flecha del selector del sentido de rotación **(9)** indica el sentido de funcionamiento.
  Dirección del selector visto desde atrás:
  - **Izquierda** Enroscar tornillo, perforar
  - **Centro** Bloqueo de encendido
  - **Derecha** Desenroscar tornillo
- **Interruptor de encendido/apagado (16)**
  - Encender: Presionar
  - Ajustar continuamente el número de revoluciones: cuanto más presione el interruptor de encendido/apagado, mayor será la velocidad.
  - Apagar: Soltar

Cambiar los accesorios del aparato

Indicaciones

- Ponga el selector del sentido de rotación **(9)** en el centro. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se ponga en funcionamiento espontáneamente.
- *¡NOTA IMPORTANTE!* Compruebe que está colocada correctamente tirando del accesorio.
- ⚠ **¡PRECAUCIÓN!** ¡Peligro de quemaduras! Los accesorios del aparato pueden calentarse mucho después de su uso. En caso necesario, póngase guantes de protección.

→ **véase Fig. B**

Accesorios del aparato y herramientas intercambiables suministrados

Talado atornillador PKGA1

Elementos de control

→ **véase Fig. A**

- **Anillo de ajuste del par de apriete (3)**

  Ajuste del par de apriete máximo para el atornillado con el que se activa el acoplamiento deslizante.
  ¡NOTA IMPORTANTE! Accione el anillo de ajuste del par de apriete solo cuando el aparato esté parado.
  - **1** Par de apriete más pequeño
  - **19** Par de apriete más grande

    Durante el atornillado, empiece con un par de apriete pequeño por seguridad. Aumente el par de apriete si es necesario.
  - Perforación sin limitación del par de apriete
- **Selector de marchas (4)**

  ⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Accione el selector de marchas solo con el aparato parado.
  - **1** Atornillar
  - **2** Taladrar

Vista general de las herramientas intercambiables

- Broca **(17)**
- Portapunta **(18)**
- Punta de atornillado **(19)**

Montaje y desmontaje de herramientas intercambiables

Indicaciones

- A la derecha e izquierda de la cabeza del motor hay imanes **(8)** para fijar las puntas utilizadas con frecuencia.
- ⚠ **¡PRECAUCIÓN!** ¡Peligro de quemaduras! Las herramientas intercambiables, en particular las brocas, pueden calentarse mucho. En caso necesario, póngase guantes de protección para quitar la herramienta intercambiable.

→ **véase Fig. C**

Accesorio de sierra de sable PKGA3

Utilice protección ocular

Vista general de herramientas intercambiables

- Hoja de sierra para madera/HCS (GY-WM515852): madera, plástico, Yeso encartonado
- Hoja de sierra para metal/BIM (GY-MF515852): Chapas, Perfiles, Tubos

Montaje y desmontaje de herramientas intercambiables

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Peligro de lesiones al tocar la hoja de sierra. Utilice guantes de protección al manipular la hoja de sierra.

Requisitos

- La hoja de sierra tiene un alojamiento universal de ½" como las hoja de sierra suministradas **(26/27)**.
- La hoja de sierra es adecuada para el material correspondiente.
- El mandril de sujeción no tiene astillas u otros restos de material.

Indicaciones

- Para trabajos por encima de la cabeza, la hoja de sierra también se puede utilizar con un giro de 180 °.
- *¡NOTA IMPORTANTE!* Después de montar la hoja de sierra, tire suavemente de ella para comprobar que esté bien asentada.

→ **véase Fig. D**

Accesorio para aparato multifuncional PKGA4

Vista general de herramientas intercambiables

Herramienta intercambiable	Material	Aplicación
Hoja de sierra de inmersión	Madera, plástico, yeso y otros materiales blandos	• Cortes de tronzado y de inmersión • Serrado de bordes y zonas de difícil acceso Por ejemplo: Serrar ranuras en paredes de construcción ligera
Raspador	Residuos de mortero/hormigón, adhesivo para baldosas/moquetas, residuos de pintura/silicona	• Eliminación de restos de material, por ejemplo, restos de adhesivo de moqueta en el suelo
Placa lijadora Delta	Madera y metal (hojas de lija incluidas en el volumen de suministro)	• Lijado de bordes y zonas de difícil acceso

Montaje y desmontaje de herramientas intercambiables

Indicaciones

- Con las herramientas intercambiables suministradas, no es necesario desmontar la tuerca tensora **(29)** .
- En el caso de las herramientas intercambiables con extremo cerrado, primero se debe desmontar la tuerca tensora **(29)** y, después de colocar la herramienta, se debe volver a montar.
- Si se utilizan herramientas intercambiables de otros fabricantes, asegúrese de que el alojamiento encaja.
- Herramientas intercambiables utilizables → **33, 34, 35**
- Llevar guantes de protección durante el montaje y desmontaje de las herramientas de corte.
- Los pasadores del alojamiento de herramienta deben encajar en los orificios de la herramienta intercambiable; las inscripciones existentes apuntan hacia arriba.
- Compruebe el asiento firme de la herramienta intercambiable antes de usarla. Las herramientas intercambiables mal fijadas o fijadas de manera insegura pueden soltarse durante la operación y causarle lesiones.
  Si la herramienta intercambiable no está asentada firmemente, abra la palanca tensora **(31)**, apriete un poco más la tuerca tensora **(29)** y cierre la palanca tensora.

→ **véase Fig. E**

Sustituir la hoja de lija

Indicaciones

- La placa abrasiva Delta está equipada con un tejido adhesivo para colocar las hojas de lija fácilmente y de forma segura.
- Utilice solo hojas de lijado cuyo tamaño y forma coincidan con la placa abrasiva Delta.
- Procure que los agujeros de la hoja de lija coincidan con las aberturas de aspiración de la placa abrasiva Delta.
- Antes de colocar la hoja de lija: Limpie la placa abrasiva Delta, en particular el tejido adhesivo. Utilice para ello un aspirador.

Elegir la hoja de lija

grano	Aplicación
60	para hacer un rectificado previo de superficies de madera en bruto
80/120	para el rectificado en plano
240 (no incluido)	para el rectificado de alta precisión de superficies con imprimación y lacado

→ **véase Fig. E**

Revisar el nivel de carga de la batería

color	Significado
verde	Batería cargada
naranja	Batería parcialmente cargada
rojo	Se debe cargar la batería

→ **véase Fig. A**

Cargar la batería

Indicaciones

- No exponga la batería durante mucho tiempo la radiación solar directa ni a temperaturas >50 °C. En particular, evite colocarla sobre radiadores o guardarla en vehículos aparcados al sol.
- Consulte también el manual de instrucciones del cargador.

→ **véase Fig. A**

Funcionamiento

Indicaciones de trabajo

Serrar

- Utilice únicamente hojas de sierra que estén intactas y en perfecto estado. Las hojas de sierra dobladas, borrosas o dañadas de cualquier otro modo pueden romperse.
- Procure estar en una posición segura y sujete el aparato bien con ambas manos y distanciado del propio cuerpo.

- Antes de serrar, observe si la pieza de trabajo presenta cuerpos extraños ocultos como clavos, tornillos. Si este es el caso, retírelos.
- Al serrar materiales ligeros, respete la normativa legal y las recomendaciones de los fabricantes del material.
- Con el método de sierra de inmersión sólo se pueden procesar materiales blandos como madera blanda, cartón yeso o similares.

Uso de la sierra de sable

Procedimiento

1. Antes de encender el aparato procure que el aparato no toque la pieza de trabajo.
2. Encienda el aparato.
3. Coloque la placa base **(23)** sobre la pieza de trabajo.
4. Sierre realizando un avance uniforme.
5. Después del trabajo, desconecte el aparato y después saque la hoja de sierra del corte.

Aserrado de inmersión

Requisitos

- Materiales blandos como madera, hormigón celular, yeso encartonado, etc.

Procedimiento

1. Coloque el aparato con el borde inferior de la placa base **(23)** sobre la pieza de trabajo. La hoja de sierra **(27)** no toca la pieza de trabajo.
2. Introduzca la hoja de sierra **(27)** en la pieza de trabajo inclinando el aparato hacia delante hasta que se quede en vertical.
3. Sierre a lo largo de la línea de corte deseada.

Lijar

- Lleve el aparato hacia la pieza de labor cuando esté en funcionamiento.
- Antes de colocar la hoja de lija limpie la placa abrasiva.
- Solo trabaje con hojas de lija que estén en perfecto estado para obtener buenos resultados de lijado.
- Trabaje ejerciendo poca presión y de manera continua, avanzando de manera constante. Así protege el aparato y la hoja de lija.
- No lije con la misma hoja materiales diferentes (p. ej., metal y después madera).

Raspar

- Cuando vaya a raspar ha de elegir una elevada frecuencia de oscilación.
- Trabaje ejerciendo poca presión con un ángulo plano para no dañar el material de la base.

Insertar y retirar la batería

→ véase Fig. A

Encendido y apagado

Indicaciones

- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones debido al funcionamiento continuo del aparato. Antes de introducir la batería en el aparato, compruebe que el interruptor de encendido/apagado **(16)** funcione correctamente y vuelva a la posición de apagado al soltarlo.
- Espere hasta que la herramienta electrónica se haya parado antes de soltarla.

→ véase Fig. A

Transporte

Indicaciones

- Apague el aparato.
- Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Retire la batería
- Retire el accesorio.
- Transporte el aparato siempre por el mango.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y extraiga la batería **(11)**. Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

Mantenimiento

- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Compruebe que los accesorios no están dañados y que están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.
- Sustituya la herramienta intercambiable si está desafilada, doblada o si presenta algún otro desperfecto.
- Encargue los trabajos que no están descritos en este manual de instrucciones a nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas originales. Existe peligro de lesiones.

Almacenamiento

→ véase Fig. F

Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.

Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.
Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Eliminar las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente

No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Está obligado a desechar las baterías defectuosas o gastadas de forma respetuosa con el medio ambiente.

- No abra las baterías y evite que sufran daños mecánicos. Existe peligro de cortocircuito y podrían desprenderse vapores que irritan las vías respiratorias.
- Por razones de seguridad, descargue las baterías antes de desecharlas.
- Cubra los polos con cinta adhesiva para evitar cortocircuitos.
- Deseche las baterías en un punto de venta o en un punto de recogida.
- **Baterías dañadas**

  ¡Manipule con especial cuidado las baterías dañadas externamente!
  - No toque las baterías dañadas con las manos desnudas.
  - Si no puede cubrir los polos con cinta adhesiva, introduzca las baterías individualmente en una bolsa de plástico.
  - Introduzca las baterías dañadas una a una en un recipiente no inflamable y con cierre que se pueda llenar de arena.
  - Entregue las baterías dañadas a un punto de recogida con personal especializado.

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en *www.grizzlytools.shop*. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center, p. 68*

Hay disponibles en el mercado otros accesorios para diversos fines.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: capacidad de la batería) o los daños en las piezas frágiles (p. ej.: interruptor).

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 515852_2510) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono** O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
  Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center

ES
Servicio España
Tel.: 900 994 940
Formulario de contacto en
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** ¡Peligro de lesiones! En caso de accidente o de fallo operativo, retire inmediatamente la batería del aparato.

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería **(11)** no insertada	*Insertar y retirar la batería, p. 66*
	Interruptor de encendido/apagado **(16)** defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Cepillos de carbón desgastados	
	Batería **(11)** descargada	*Cargar la batería, p. 65*
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de encendido/apagado **(16)** defectuoso	
La herramienta intercambiable no se mueve aunque el motor esté en funcionamiento	El accesorio o la herramienta intercambiable no está montado correctamente	Monte correctamente el accesorio o la herramienta intercambiable (véase *Preparación, p. 63*)

Problema	Posible causa	Subsanación del error
Poca potencia del aparato	La herramienta intercambiable no es la adecuada para la pieza de trabajo	Coloque la herramienta intercambiable adecuada
	La herramienta intercambiable no está afilada o está gastada	Coloque una herramienta intercambiable nueva
	Velocidad incorrecta	Ajustar velocidad
	Poca capacidad de la batería	*Cargar la batería, p. 65*
La herramienta intercambiable se gasta rápido	La herramienta intercambiable no es la adecuada para la pieza de trabajo	Coloque la herramienta intercambiable adecuada
	Se ha aplicado demasiada presión	Reducir la presión
	velocidad demasiado alta	reducir velocidad

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Multiherramienta recargable**

Modelo: **PKGA 20-Li D2**

Número de serie: 000001–183000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (en lugar de 2014/30/EU)

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA

04.05.2026

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....70
- Uso conforme.....70
- Contenuto della fornitura/Accessori.....70
- Panoramica.....71
- Descrizione del funzionamento.....71
- Dati tecnici.....71
- X 20 V TEAM.....72

Avvertenze di sicurezza.....72
- Significato delle avvertenze di sicurezza.....72
- Pittogrammi e simboli.....72
- Avvertenze di sicurezza generali elettroutensile.....73
- Ulteriori avvertenze di sicurezza.....74
- Rischi residui.....76

Preparazione.....76
- Unità motore elementi di comando.....76
- Sostituzione degli accessori dell'apparecchio.....76
- Accessori e utensili forniti in dotazione.....77
- Verifica dello stato di carica della batteria.....78
- Ricaricare la batteria.....78

Funzionamento.....78
- Avvertenze per l'utilizzo.....78
- Inserimento e rimozione della batteria.....79
- Accensione e spegnimento.....79

Trasporto.....79

Pulizia, manutenzione e conservazione..... 79
- Pulizia.....79
- Manutenzione.....79
- Conservazione.....79

Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....79
- Smaltire le batterie secondo le norme per la tutela ambientale.....79

Ricambi e accessori..... 80

Assistenza..... 80
- Garanzia.....80
- Servizio di riparazione.....80
- Service-Center..... 81
- Importatore..... 81

Ricerca degli errori.....81

Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale..... 82

Vista esplosa..... 162

Introduzione

Il manuale d'uso è parte integrante del presente prodotto. Prima dell'uso del prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le avvertenze per l'uso e la sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnarlo congiuntamente a tutti i relativi documenti.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente ai seguenti usi:

- Avvitare e svitare viti
- Forare legno, metallo o plastica
- Taglio, levigatura e raschiatura

Funzionamento solo in ambienti asciutti.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Contenuto della fornitura/Accessori

Estrarre l'apparecchio dall'imballo e controllare il contenuto della fornitura.

in dotazione

Non compreso nella confezione

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

In dotazione nel set (Fig. A/B/E):

- Accessorio trapano avvitatore
  - 6× Punte da trapano: ∅ 1,5/2/3/4/5/6 mm
  - 6× 50 mm Punta per avvitatore
  - Supporto bit
- Accessorio sega
  - Lama per legno/HCS (GY-WM515852)**
  - Lama per metallo/BIM (GY-MF515852)**

** HSS = High Speed Steel (Acciaio super rapido)

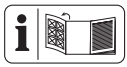
HCS = High Carbon Steel (Acciaio ad elevato contenuto di carbonio)

BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Accessorio multi levigatrice
  - Piastra di levigatura a delta

- Sacchetto di carta:
  - Lama ad immersione
  - Raschietto
  - 3× Foglio di carta abrasiva: grana 60/80/120

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

Fig. A

1 Foro pinza serrapunta
2 Mandrino a chiusura rapida
3 Anello di regolazione coppia
4 Selettore velocità
5 Accessorio trapano avvitatore PKGA1
6 Leva di sblocco per accessorio apparecchio
7 Unità motore
8 Magnete
9 Selettore senso di rotazione
10 Impugnatura (Superficie di presa isolata)
11 Batteria
12 Tasto (Spia dello stato di carica)
13 Spia dello stato di carica
14 Sblocco batteria
15 Sostegno batteria
16 Interruttore di accensione/spegnimento
17 Punte da trapano
18 Supporto bit
19 Punta per avvitatore
20 Caricabatterie
21 Valigetta
22 Portautensile
23 Piastra di base
24 Leva per sblocco sega frontale
25 Accessorio sega PKGA3
26 Lama per metallo
27 Lama per legno

Fig. E

28 Accessorio multifunzione PKGA4
29 Dado di bloccaggio
30 Alloggiamento utensili
31 Leva di bloccaggio
32 Foglio di carta abrasiva
33 Piastra di levigatura a delta
34 Raschietto
35 Lama ad immersione

Descrizione del funzionamento

L'apparecchio combinato a batteria può essere utilizzato con accessori vari ed è dotato di un sistema di cambio che non richiede utensili.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Apparecchio multifunzione ricaricabile ... PKGA 20-Li D2

Tensione nominale U ..... 20 V ⎓
Peso (senza batteria) ..... ≈0,65 kg
Numero di giri a vuoto n_0 ..... 21000 min^{-1}
Batteria ..... Li-Ion
Temperatura ..... Max. 50 °C
- Processo di carica ..... 4–40 °C
- Funzionamento ..... 4–50 °C
- Conservazione ..... 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart Batteria Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1
- banda di frequenza ..... 2400–2483,5 MHz
- potenza trasmessa ..... ≤ 20 dBm

Unità motore + Accessorio trapano avvitatore ... PKGA1

Peso (senza batteria) ..... ≈1,23 kg
Numero di giri a vuoto n_0
- 1° marcia ..... 0-400 min^{-1}
- 2° marcia ..... 0–1350 min^{-1}

Coppia massima ..... 35 Nm
Max. Campata mandrino ..... 13 mm
Diametro di foratura max.
-legno ..... 13 mm
-acciaio ..... 8 mm
Livello di pressione acustica (L_{pA}) ..... 85,8 dB; K_{pA}=5 dB
Livello di potenza acustica (L_{WA}) ..... 93,8 dB; K_{WA}=5 dB
Vibrazione (a_h)
- Foratura ..... 1,561 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

Unità motore + Accessorio sega PKGA3

Peso (senza batteria) ..... ≈1,46 kg
Numero di corse a vuoto n_0 ..... 0–3200 min^{-1}
Lunghezza della corsa ⇿ ..... 22 mm
Capacità taglio
-legno ..... 100 mm
-metallo ..... 50 mm
Livello di pressione acustica (L_{pA}) ..... 90,4 dB; K_{pA}=5 dB
Livello di potenza acustica (L_{WA}) ..... 98,4 dB; K_{WA}=5 dB

Vibrazione (a_h)

- Tagliare tavole .....12,078 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Tagliare travi di legno .....12,124 m/s²; K= 1,5 m/s²

Unità motore + Accessorio multifunzione PKGA4

Peso (senza batteria) ..... ≈1,05 kg

Numero di oscillazioni a regime minimo n_0 .....0–20000 min^{-1}

Angolo di oscillazione ..... 3,0°

Dimensioni (Piastra di levigatura a delta) .....90×90×90 mm

Livello di pressione acustica (L_{pA}) .....86,7 dB; K_{pA}=3 dB

Livello di potenza acustica (L_{WA}) ..... 94,7 dB; K_{WA}=3 dB

Vibrazione (a_h) .....5,733 m/s²; K= 1,5 m/s²

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

⚠ **AVVERTIMENTO!** Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettroutensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettroutensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettroutensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

X 20 V TEAM

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

⚠ **AVVERTIMENTO!** L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso acclusi separatamente.

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ **PERICOLO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ **AVVERTIMENTO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ **ATTENZIONE!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Leggere le istruzioni per l'uso

⚠ **ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni a causa dell'utensile in rotazione! Tenere lontane le mani.

Lunghezza della corsa

Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Icone sulle lame

WOOD Lama per legno

METAL Lama per metallo

Simboli nelle istruzioni per l'uso

① ② ... Istruzioni per l'uso passo per passo

Premere

Verificare lo stato di carica sulla batteria

Attenzione!

Utilizzare guanti di protezione

Utilizzare la protezione per gli occhi

Foratura

Non esporre la batteria a radiazioni solari dirette o a temperature superiori a 50 °C per un tempo prolungato. Evitare in particolare di appoggiare la batteria su radiatori o di lasciarla in veicoli parcheggiati al sole.

Prima di conservare l'apparecchio per periodi prolungati rimuovere la batteria dall'apparecchio (rispettando il manuale di istruzioni separato per batteria e caricabatteria)

Conservare in un luogo asciutto

Conservare fuori dalla portata dei bambini

Conservare in stato pulito, protetto dalla polvere e dal gelo

Avvertenze di sicurezza generali elettroutensile

⚠ **AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile.** In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettroutensile" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

1. **SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO**

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.

b) **Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettroutensili emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.

c) **Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettroutensile.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

2. **SICUREZZA ELETTRICA**

a) **Le spine dell'elettroutensile devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettroutensili a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.

b) **Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.

c) **Non esporre gli elettoutensili alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettroutensile possono accrescere il rischio di scossa elettrica.

d) **Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.

e) **Quando si adopera un elettroutensile all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se non è possibile evitare di usare un elettroitensile in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

3. **SICUREZZA PERSONALE**

a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettroutensile. Non usare un elettroutensile se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettroutensili può provocare lesioni personali gravi.

b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.

c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettroutensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.

d) **Prima di accendere l'elettroutensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettrountesile può causare lesioni personali.

e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettroutensile in caso di situazioni inattese.

f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.

g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccoglitore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.

h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4. **USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE**

a) **Non forzare l'elettroutensile. Usare l'elettroutensile corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettroutensile corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.

b) **Non usare l'elettroutensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrountesile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.

c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettroutensile, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettroutensile.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettroutensile.

d) **Conservare elettroutensili in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettroutensile o le presenti istruzioni di adoperare l'elettrountensile.** Gli elettroutensili sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.

e) **Praticare manutenzione sugli elettroutensili e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettroutensili non sottoposti a regolare manutenzione.

f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.

g) **Usare l'elettroutensile, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerano le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.

h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.

5. **USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA**

a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie idoneo per un tipo di pacco batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un altro pacco batterie.

b) **Usare gli elettroutensili solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.

c) **Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collegamenti fra un terminale e l'altro.** Un corto circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

d) **In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire del liquido. Evitarne il contatto. In cado di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico.** Liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) **Non usare un pacco batteria o strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono provocare comportamenti imprevedibili e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.

f) **Non esporre un pacco batterie o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.

g) **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dei limiti specificati può danneggiare la batteria e accrescere il rischio di incendio.

6. **ASSISTENZA**

a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettroutensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.

b) **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

⚠ **AVVERTIMENTO!** Durante il taglio e la levigatura possono generarsi polveri nocive per la salute (ad es. di metalli o alcuni tipi di legno) che potrebbero costituire un rischio per l'operatore o per le persone situate nelle vicinanze. Assicurarsi che vi sia una buona aerazione dei luoghi di lavoro. Indossare sempre occhiali di protezione, guanti di sicurezza e una mascherina.

⚠ **AVVERTIMENTO!** Pericolo per la salute! L'apparecchio non è indicato per la lavorazione di materiali contenenti piombo e amianto.

Avvertenze di sicurezza specifiche per l'apparecchio combinato a batteria

- **Reggere l'elettroutensile solo dalle superfici di impugnatura isolate quando si eseguono lavori in cui il blocco potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti .** Blocchi che entrano in contatto con un cavo in funzione

possono esporre parti in metallo dell'elettroutensile e dare all'utente una scarica elettrica.

- **Utilizzare appositi rilevatori per individuare le linee di alimentazione nascoste o rivolgersi alla società di fornitura locale.** Il contatto con le linee elettriche può provocare scosse elettriche e incendi, il contatto con una condotta del gas può causare esplosioni. Il danneggiamento delle tubature dell'acqua può provocare danni materiali e scosse elettriche.
- **Fissare il pezzo da lavorare.** I pezzi da lavorare tenuti fermi da dispositivi di serraggio o da una morsa anziché dalle mani risultano posizionati in modo più sicuro.
- **Maneggiare con cautela utensili quali sega, raschietto e trapano.** Sono affilati ed esiste il rischio di lesioni.
- **Quando si cambiano gli accessori, indossare guanti protettivi.** In questo modo si evitano lesioni nel caso in cui l'accessorio dell'apparecchio si sia surriscaldato dopo l'uso.

Avvertenze di sicurezza per la segatura alternata

- **Reggere l'elettroutensile solo dalle superfici di impugnatura isolate quando si eseguono lavori in cui l'accessorio di taglio potrebbero entrare in contatto con cavi nascosti.** L'accessorio di taglio che entrano in contatto con un cavo in funzione possono esporre parti in metallo dell'elettroutensile e dare all'utente una scarica elettrica.
- **Utilizzare morse o simili per assicurare e supportare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Reggere il pezzo da lavorare con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può causare perdita di controllo.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

Ulteriori avvertenze di sicurezza per la segatura alternata

- **Tenere le mani lontane dalla zona di lavoro.** Non posizionare le mani sotto il pezzo da lavorare. Al contatto con la lama sussiste il pericolo di lesioni.
- **Portare l'utensile elettrico verso il pezzo da lavorare solo dopo aver acceso l'utensile stesso.** Se l'utensile a inserto si inceppa nel pezzo da lavorare, sussiste il rischio di contraccolpi.
- **Assicurarsi che durante il taglio la piastra di base aderisca in modo sicuro.** Una lama smussata può rompersi o causare un contraccolpo.
- **Al termine del lavoro, spegnere l'utensile elettrico e rimuovere la lama dal taglio solo quando questa si è fermata.** Così si evitano contraccolpi ed è possibile deporre l'utensile elettrico in modo sicuro.
- **Utilizzare solo lame non danneggiate e in perfetto stato.** Le lame piegate o non affilate possono rompersi, influire negativamente sul taglio o causare un contraccolpo.
- **Non frenare la lama dopo lo spegnimento dell'apparecchio esercitando una contropressione laterale.** La lama potrebbe danneggiarsi, rompersi o causare un contraccolpo.
- **Utilizzare morse o simili per assicurare e supportare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Reggere il pezzo da lavorare con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può causare perdita di controllo.
- **Non toccare altri oggetti o il terreno con la sega in funzione.** Pericolo di contraccolpo.
- **Durante il suo utilizzo, tenere saldamente l'utensile elettrico con entrambe le mani e assumere una posizione stabile.** Con due mani è possibile manovrare l'elettroutensile in modo più sicuro.
- **Spegnere immediatamente l'apparecchio se la lama si inceppa. Allargare il taglio e rimuovere la lama con cautela.** Può causare la perdita di controllo sull'elettroutensile.
- **Utilizzare rilevatori idonei per determinare se vi sono cavi di alimentazione nascosti o contattare la società elettrica locale per assistenza.** Il contatto con cavi elettrici può causare incendi o scariche elettriche. Il danneggiamento dei tubi del gas può portare a esplosioni. La rottura delle condutture dell'acqua causa danni materiali.
- **Aspettare sempre che l'elettroutensile si sia fermato completamente prima di riporlo.** L'accessorio inserito può incastrarsi e far perdere il controllo dell'elettroutensile.

Avvertenze di sicurezza specifiche per la levigatura e la raschiatura

⚠ **AVVERTIMENTO!** Pericolo per la salute! Il dispositivo non è indicato per la levigatura di materiali contenenti piombo e amianto.

⚠ **AVVERTIMENTO!** Durante la levigatura possono generarsi polveri nocive per la salute (ad es. di metalli o alcuni tipi di legno) che potrebbero costituire un rischio per l'operatore o per le persone situate nelle vicinanze. Assicurarsi che vi sia una buona ventilazione nei luoghi di lavoro. Indossare sempre occhiali di protezione, guanti di sicurezza e una mascherina.

- **Reggere l'elettroutensile solo dalle superfici di impugnatura isolate quando si eseguono lavori in cui l'accessorio di taglio potrebbero entrare in contatto con cavi nascosti.** L'accessorio di taglio che entrano in contatto con un cavo in funzione possono esporre parti in metallo dell'elettroutensile e dare all'utente una scarica elettrica.
- **Utilizzare morse o simili per assicurare e supportare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Reggere il pezzo da lavorare con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può causare perdita di controllo.
- **Utilizzare l'utensile elettrico solo per la levigatura a secco. Non raschiare materiali inumiditi.** La penetrazione di acqua nell'apparecchio elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Evitare che il materiale da levigare e la levigatrice si surriscaldino.** Pericolo di incendio.
- **Durante la levigatura il pezzo si surriscalda. Non afferrarlo dal lato di lavorazione, lasciarlo raffreddare.** Pericolo di ustione. Non usare refrigeranti o sostanze simili.
- **Prima delle pause svuotare sempre il contenitore della polvere.** In condizioni sfavorevoli quali la proiezio-

ne di scintille durante la le-vigatura di metalli, il pulviscolo di rettifica presente nel sacco della polvere, nel microfiltro, nel sacco di carta (oppure nel sacco del filtro o nel filtro dell'aspirapolvere) può incendiarsi da solo. Ciò risulta particolarmente pericoloso quando il pulviscolo di rettifica è mescolato con residui di vernice o poliuretano o con altre sostanze chimiche e il materiale da levigare è molto caldo a seguito della prolungata lavorazione.

- **Aspettare sempre che l'elettroutensile si sia fermato completamente prima di riporlo.** L'accessorio inserito può incastrarsi e far perdere il controllo dell'elettroutensile.
- **Utilizzare rilevatori idonei per determinare se vi sono cavi di alimentazione nascosti o contattare la società elettrica locale per assistenza.** Il contatto con cavi elettrici può causare incendi o scariche elettriche. Il danneggiamento dei tubi del gas può portare a esplosioni. La rottura delle condutture dell'acqua causa danni materiali.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

Istruzioni di sicurezza durante l'uso di punte di trapano lunghe

- **Non azionare mai a velocità superiori rispetto alla velocità massima indicata per la punta.** A velocità maggiori, la punta potrebbe piegarsi se lasciata ruotare libera senza il contatto con il pezzo in lavorazione, causano lesioni personali.
- **Avviare sempre la perforazione a velocità basse e con l'estremità della punta a contatto con il pezzo in lavorazione.** A velocità maggiori, la punta potrebbe piegarsi se lasciata ruotare libera senza il contatto con il pezzo in lavorazione, causano lesioni personali.
- **Applicare pressione solo in linea diretta con la punta e non in eccesso.** Le punte possono piegarsi causando la rottura o la perdita del controllo e, di conseguenza, lesioni personali.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Escoriazioni
- Lesioni da taglio

⚠ **AVVERTIMENTO!** Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

⚠ **AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Unità motore elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

→ **vedere Fig. A**

- **Selettore senso di rotazione (9)**

  ⚠ **ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni! Prima di qualsiasi operazione sull'utensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) nonché in caso di trasporto e conservazione portare l'interruttore della direzione di rotazione **(9)** in posizione centrale. In questo modo si impedisce di azionare inavvertitamente l'interruttore on/off (). **(16)**.
  NOTA! Azionare il selettore del senso di rotazione solo se l'apparecchio è fermo!
  La freccia sul selettore del senso di rotazione indica la direzione di lavorazione **(9)** .
  Direzione di rotazione dell'interruttore vista da dietro:
  - **A sinistra** Avvitare viti, forare
  - **Centro** Blocco accensione
  - **A destra** Svitare viti
- **Interruttore di accensione/spegnimento (16)**
  - Accensione: Premere
  - Regolazione del numero di giri continua: Più a fondo si preme l'interruttore On/Off più aumenta il numero di giri.
  - Spegnimento: Rilasciare

Sostituzione degli accessori dell'apparecchio

Avvertenze

- Portare il selettore del senso di rotazione **(9)** al centro. Questa misura precauzionale impedisce l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.
- *NOTA!* Tirando l'accessorio, verificarne il corretto posizionamento.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Pericolo di ustione! Dopo l'utilizzo dell'apparecchio gli accessori possono essere roventi. All'occorrenza indossare guanti protettivi.

→ **vedere Fig. B**

Accessori e utensili forniti in dotazione

Accessorio trapano avvitatore PKGA1

Elementi di comando

→ vedere Fig. A

- **Anello di regolazione coppia (3)**

  Impostare la coppia massima di avvitamento che fa scattare il limitatore di coppia.
  NOTA! Azionare l'anello di regolazione coppia solo se l'apparecchio è fermo!
  - **1** Coppia minima
  - **19** Coppia massima

    Per avvitare, iniziare con cautela con una coppia bassa. Se necessario, aumentare la coppia.
  - Forare senza limiti della coppia
- **Selettore velocità (4)**

  ⚠ ATTENZIONE! Azionare il selettore di velocità solo se l'apparecchio è fermo.
  - **1** Avvitatura
  - **2** Foratura

Panoramica degli utensili a inserto

- Punte da trapano **(17)**
- Supporto bit **(18)**
- Punta per avvitatore **(19)**

Montare e smontare l'utensile

Avvertenze

- A destra e a sinistra della testa motore sono presenti dei magneti **(8)** per fissare punte di uso frequente.
- **⚠ ATTENZIONE!** Pericolo di ustione! Gli utensili a inserto, in particolare le punte da trapano, possono essere incandescenti. Indossare all'occorrenza guanti protettivi quando si rimuove l'utensile.

→ vedere Fig. C

Accessorio sega PKGA3

Utilizzare la protezione per gli occhi

Panoramica degli utensili a inserto

- Lama per legno/HCS (GY-WM515852): legno, plastica, Cartongesso
- Lama per metallo/BIM (GY-MF515852): Lamiere, Profilati, Tubi

Montare e smontare l'utensile

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni al contatto con la lama. Indossare guanti protettivi quando si maneggia la lama.

Requisiti

- La lama ha un alloggiamento universale da ½" come le lame **(26/27)**fornite.
- La lama è indicata per il rispettivo materiale.
- Il portautensili è privo di schegge o altri residui di materiale.

Avvertenze

- Per i lavori sopra testa la lama può essere impiegata anche ruotata di 180°.
- *NOTA!* Dopo il montaggio, stringere leggermente la lama per verificarne la sede corretta.

→ vedere Fig. D

Accessorio multifunzione PKGA4

Panoramica degli utensili a inserto

Utensile a inserto	Materiale	Impiego
Lama ad immersione	Legno, plastica, gesso e altri materiali morbidi	• Tagli a tuffo e di separazione • Taglio lungo bordi e in aree di difficile accesso Esempio: ritagli in pareti divisorie
Raschietto	Residui di calcestruzzo/malta, colla per piastrelle/moquette, residui di vernice/silicone	• Rimozione di residui di materiale, ad esempio residui di colla per moquette da pavimenti
Piastra di levigatura a delta	Legno e metallo (fogli di carta abrasiva forniti)	• Carteggiatura lungo bordi e in aree di difficile accesso

Montare e smontare l'utensile

Avvertenze

- Con gli utensili a inserto forniti non è necessario smontare il dado di bloccaggio **(29)** .
- In caso di impiego di utensili a inserto con estremità chiusa, è necessario per prima cosa smontare il dado di bloccaggio **(29)** e poi rimontarlo dopo aver inserito l'utensile.
- In caso di utensili a inserto di altri fornitori, assicurarsi che l'alloggiamento sia adatto.
- Utensili a inserto utilizzabili → **33, 34, 35**
- Usare guanti protettivi per le mani quando si montano e si smontano gli utensili da taglio.
- I perni dell'alloggiamento utensili devono entrare nei fori dell'utensile a inserto; le diciture presenti sono orientate verso l'alto.

- Prima dell'uso, verificare il posizionamento saldo dell'utensile. Utensili a inserto fissati in modo scorretto o insicuro possono staccarsi durante il funzionamento e arrecare lesioni.
  Se l'utensile a inserto non è saldo, aprire la leva di bloccaggio **(31)**, stringere un poco di più il dado di bloccaggio **(29)** e chiudere la leva di bloccaggio.

→ **vedere Fig. E**

Sostituzione del foglio di carta abrasiva

Avvertenze

- La piastra di levigatura a delta è dotata di un fissaggio a strappo. che consente di applicare i fogli abrasivi rapidamente e in tutta sicurezza.
- Utilizzare solo fogli di carta abrasiva di misura e forma coincidenti con la piastra di levigatura a delta.
- Assicurarsi che i fori del foglio di carta abrasiva coincidano con le aperture di aspirazione della piastra di levigatura Delta.
- Prima di collocare un foglio di carta abrasiva: pulire la piastra di levigatura a delta, in particolare il velcro. Per farlo utilizzare ad es. un aspirapolvere.

Come scegliere il foglio di carta abrasiva

grana	Impiego
60	per la levigatura preliminare di superfici d legno grezze
80/120	per la rettificazione in piano
240 (non fornito)	per la microfinitura di superfici mesticate e verniciate

→ **vedere Fig. E**

Verifica dello stato di carica della batteria

colore	Significato
verde	Batteria caricata
arancione	Batteria parzialmente caricata
rosso	La batteria deve essere caricata

→ **vedere Fig. A**

Ricaricare la batteria

Avvertenze

- Non esporre la batteria alla luce solare diretta o a temperature elevate per un tempo prolungato >50 °C. Evitare in particolare di appoggiare la batteria su radiatori o di lasciarla in veicoli parcheggiati al sole.
- Vedere anche il manuale d'uso del caricabatteria.

→ **vedere Fig. A**

Funzionamento

Avvertenze per l'utilizzo

Segatura

- Utilizzare esclusivamente lame non danneggiate e in perfetto stato. Le lame piegate, non affilate o altrimenti danneggiate possono rompersi.
- Assicurarsi di avere un appoggio sicuro e di tenere l'apparecchio con entrambe le mani e distante dal proprio corpo.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che il pezzo da lavorare sia privo di corpi estranei nascosti, quali chiodi o viti. Se necessario, rimuoverli.
- Quando si tagliano materiali edilizi leggeri, attenersi alle disposizioni di legge e alle raccomandazioni dei produttori dei materiali.
- In modalità di taglio a tuffo è consentito lavorare solo materiali morbidi quali legno dolce, cartongesso e simili!

Uso della sega frontale

Procedura

1. Prima di accenderlo, assicurarsi che l'apparecchio non sia a contatto con il pezzo da lavorare.
2. Accendere l'apparecchio.
3. Posizionare la piastra di base **(23)** sul pezzo da lavorare.
4. Segare con un avanzamento uniforme.
5. A lavoro terminato spegnere l'apparecchio e solo successivamente rimuovere la lama della sega dall'intaglio.

Tagli a immersione

Requisiti

- Materiali morbidi quali legno, calcestruzzo poroso, cartongesso ecc.

Procedura

1. Appoggiare l'apparecchio al pezzo in lavorazione con il bordo inferiore della piastra di base **(23)** . La lama **(27)** non tocca il pezzo in lavorazione.
2. Affondare la lama **(27)** nel pezzo in lavorazione, inclinando in avanti l'apparecchio finché questo non sarà in verticale.
3. Tagliare lungo la linea di taglio desiderata.

Levigatura

- Portare l'apparecchio verso il pezzo da lavorare solo dopo averlo acceso.
- Pulire il platorello prima di collocarvi un foglio di carta abrasiva.
- Per ottenere buoni risultati lavorare solo con fogli di carta abrasiva in perfette condizioni.
- Lavorare con una pressione di contatto ridotta e uniforme e un avanzamento uniforme. In questo modo si preservano l'apparecchio e il foglio di carta abrasiva.
- Non levigare materiali diversi con lo stesso foglio di carta abrasiva (ad es. metallo e poi legno).

Raschiatura

- Per la raschiatura selezionare un numero di oscillazioni elevato.
- Lavorare con una pressione di contatto ridotta e con un angolo piatto, in modo da non danneggiare il materiale della base.

Inserimento e rimozione della batteria

→ vedere Fig. A

Accensione e spegnimento

Avvertenze

- ⚠ **AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa funzionamento continuo accidentale dell'apparecchio. Prima di inserire la batteria nell'apparecchio, verificare che l'interruttore on/off **(16)** funzioni correttamente e che se rilasciato ritorni in posizione off.
- Prima di appoggiare l'utensile elettrico, attendere che si sia arrestato.

→ vedere Fig. A

Trasporto

Avvertenze

- Spegnere l'apparecchio.
- Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Rimuovere la batteria.
- Rimuovere l'utensile a inserto.
- Trasportare l'apparecchio sempre reggendolo dall'impugnatura.

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ **AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria **(11)**. Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

⚠ **AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allenatati, usurati o danneggiati.
- Controllare gli accessori per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.
- Sostituire l'utensile a inserto qualora non sia affilato, sia piegato o presenti altri tipi di danni.
- Far eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni dal nostro Centro Assistenza. Utilizzare solo parti originali. Pericolo di lesioni.

Conservazione

→ vedere Fig. F

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.
A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Smaltire le batterie secondo le norme per la tutela ambientale

Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Vige l'obbligo di smaltire batterie guaste oppure esauste nel rispetto dell'ambiente.

- Non aprire le batterie ed evitare danni meccanici. Sussiste pericolo di cortocircuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie.
- Per motivi di sicurezza, scaricare le batterie prima di gettarle.
- Coprire i poli per evitare cortocircuiti.

- Smaltire le batterie negli esercizi commerciali o in un centro di raccolta.
- **Batterie danneggiate**

  Maneggiare le batterie danneggiate all'esterno prestando molta cautela!
  - Non toccare mai le batterie danneggiate con le mani nude.
  - Qualora non sia possibile coprire i poli, inserire le batterie singolarmente in un sacchetto di plastica.
  - Inserire le batterie danneggiate in un contenitore ignifugo e richiudibile, che possa essere successivamente riempito di sabbia.
  - Conferire le batterie danneggiate in un luogo di raccolta con personale specializzato.

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui *www.grizzlytools.shop*. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center, p. 81*

In commercio è disponibile una vasta gamma di accessori per vari impieghi.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparto o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. capacità della batteria) oppure a danni a parti fragili (ad es. interruttore).

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 515852_2510) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonicamente**oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parksidediy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
  Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.

- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

(MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 800 65168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

⚠ **ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni! In caso di incidente o di un malfunzionamento rimuovere subito la batteria dall'apparecchio.

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
L'apparecchio non si accende	Batteria **(11)** non inserita	*Inserimento e rimozione della batteria, p. 79*
	Interruttore di accensione/spegnimento **(16)** guasto	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Spazzole di carbone usurate	
	Batteria **(11)** scarica	*Ricaricare la batteria, p. 78*
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore di accensione/spegnimento **(16)** guasto	
L'utensile a inserto non si muove anche se il motore gira	Accessorio o utensile a inserto non montati correttamente	Accessorio o utensile a inserto montati correttamente (vedere *Preparazione, p. 76*)
Potenza ridotta dell'apparecchio	L'utensile a inserto non adatto al pezzo da lavorare	Inserire un utensile a inserto adatto
	Utensile a inserto smussato o consumato	Inserire un utensile a inserto nuovo
	Velocità errata	Adeguare la velocità
	Potenza ridotta della batteria	*Ricaricare la batteria, p. 78*
L'utensile a inserto si consuma rapidamente	L'utensile a inserto non adatto al pezzo da lavorare	Inserire un utensile a inserto adatto
	Pressione esercitata eccessiva	Ridurre la pressione
	Velocità eccessiva	Ridurre la velocità

Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale

Prodotto: **Apparecchio multifunzione ricaricabile**

Modello: **PKGA 20-Li D2**

Numero di serie: 000001–183000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (invece di 2014/30/EU)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA

04.05.2026

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Índice

Introdução..... 83
Utilização correta..... 83
Material fornecido/Acessório..... 83
Vista geral..... 84
Descrição do funcionamento..... 84
Dados técnicos..... 84
X 20 V TEAM..... 85
Indicações de segurança..... 85
Significado das indicações de segurança..... 85
Pictogramas e símbolos..... 85
Avisos gerais de segurança sobre ferramentas elétricas..... 86
Outras instruções de segurança..... 87
Riscos residuais..... 89
Preparação..... 89
Elementos de comando unidade do motor..... 89
Substituir encaixes do aparelho..... 90
Encaixes do aparelho e ferramentas de inserção fornecidos..... 90
Verificar o estado de carga da bateria..... 91
Carregar a bateria..... 91
Operação..... 91
Instruções de trabalho..... 91
Inserir e remover a bateria..... 92
Ligar e desligar..... 92
Transporte..... 92
Limpeza, manutenção e armazenamento..... 92
Limpeza..... 92
Manutenção..... 92
Armazenamento..... 92
Eliminação/proteção do ambiente..... 92
Eliminar as baterias de forma ambientalmente correta..... 92
Peças sobresselentes e acessórios..... 93
Assistência..... 93
Garantia..... 93
Assistência de reparação..... 93
Service-Center..... 94
Importador..... 94
Localização de erros..... 94
Tradução do original da declaração de conformidade UE..... 95
Vista explodida..... 162

Introdução

O manual de instruções é parte integrante deste produto. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de segurança e de utilização. Guarde bem o manual de instruções e entregue todos os documentos no momento da entrega do produto a terceiros.

Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Aperto e desaperto de parafusos
- Perfuração de madeira, metal ou plástico
- Serrar, polir e raspar

Operar exclusivamente em espaços interiores secos.

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

Material fornecido/Acessório

Desembale o aparelho e verifique o material fornecido.

contemplado no material fornecido

não incluído

Elimine o material de embalagem adequadamente.

Incluído no conjunto (Fig. A/B/E):

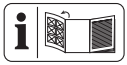
- Suporte para berbequim aparafusador
  - 6× Broca: ∅ 1,5/2/3/4/5/6 mm
  - 6× 50 mm Ponteira de aperto
  - Porta-brocas
- Suporte para serrote
  - Lâmina de serra para madeira/HCS (GY-WM515852)**
  - Lâmina de serra para metais/BIM (GY-MF515852)**

** HSS = High Speed Steel (Aço de corte rápido)
HCS = High Carbon Steel (Aço com elevado teor de carbono)
BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Suporte para multilixadora
  - Chapa de polimento triangular
  - Saco de papel:
    – Folha de serra de mergulho

- Raspador
- 3× Folha de lixa: grão 60/80/120

Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro e traseiro.

Fig. A

1 Abertura do mandril
2 Mandril de aperto rápido
3 Anel de ajuste do binário
4 Seletor de velocidade
5 Suporte para berbequim aparafusador PKGA1
6 Alavanca de desbloqueio para encaixe do aparelho
7 Unidade do motor
8 Íman
9 Interruptor de seleção da direção de rotação
10 Punho (superfície do punho isolada)
11 Bateria
12 Botão (Indicação de estado de carga)
13 Indicação de estado de carga
14 Desbloqueio da bateria
15 Suporte de bateria
16 Interruptor de ligar/desligar
17 Broca
18 Porta-brocas
19 Ponteira de aperto
20 Carregador
21 Mala de transporte
22 Mandril
23 Placa de base
24 Alavanca para desbloqueio das folhas de serra
25 Suporte para serrote PKGA3
26 Lâmina de serra para metais
27 Lâmina de serra para madeira

Fig. E

28 Suporte para aparelho multifunções PKGA4
29 Porca tensora
30 Encabadouro
31 Alavanca de fixação
32 Folha de lixa
33 Chapa de polimento triangular
34 Raspador
35 Folha de serra de mergulho

Descrição do funcionamento

O aparelho combinado com bateria pode ser utilizado com diferentes acessórios e está equipado com um sistema de substituição sem ferramentas.

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas seguintes descrições.

Dados técnicos

Aparelho combinado a bateria ..... PKGA 20-Li D2

Tensão nominal U ..... 20 V ⎓
Peso (sem bateria) ..... ≈0,65 kg
Velocidade nominal do motor n_0 ..... 21000 min^{-1}
Bateria ..... Li-Ion
Temperatura ..... Máx. 50 °C
- Processo de carregamento ..... 4–40 °C
- Funcionamento ..... 4–50 °C
- Armazenamento ..... 15–25 °C

Bateria PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1
- banda de frequências ..... 2400–2483,5 MHz
- potência emitida ..... ≤ 20 dBm

Unidade do motor + Suporte para berbequim aparafusador PKGA1

Peso (sem bateria) ..... ≈1,23 kg
Velocidade nominal do motor n_0
- 1.ª velocidade ..... 0-400 min^{-1}
- 2.ª velocidade ..... 0–1350 min^{-1}

Binário máx. ..... 35 Nm
Máx. Largura de aperto do mandril ..... 13 mm
Diâmetro máx. de furação
–madeira ..... 13 mm
–aço ..... 8 mm
Nível de pressão sonora (L_{pA}) ..... 85,8 dB; K_{pA}=5 dB
Nível de potência sonora (L_{WA}) ..... 93,8 dB; K_{WA}=5 dB
Vibração (a_h)
- Furar ..... 1,561 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

Unidade do motor + Suporte para serrote PKGA3

Peso (sem bateria) ..... ≈1,46 kg
Número de cursos de marcha em vazio n_0 ..... 0–3200 min^{-1}
Comprimento do curso ⎓ ..... 22 mm
Capacidade de corte
–madeira ..... 100 mm
–metal ..... 50 mm
Nível de pressão sonora (L_{pA}) ..... 90,4 dB; K_{pA}=5 dB

Nível de potência sonora (L_{WA}) .....98,4 dB; K_{WA}=5 dB

Vibração (a_h)

- Serrar tábuas .....12,078 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Serrar vigas madeira .....12,124 m/s²; K= 1,5 m/s²

Unidade do motor + Suporte para aparelho multifunções PKGA4

Peso (sem bateria) .....≈1,05 kg

Regime de oscilação em marcha lenta n_0 .....0–20000 min^{-1}

Ângulo de oscilação .....3,0°

Dimensões (Chapa de polimento triangular) ..... 90×90×90 mm

Nível de pressão sonora (L_{pA}) ..... 86,7 dB; K_{pA}=3 dB

Nível de potência sonora (L_{WA}) .....94,7 dB; K_{WA}=3 dB

Vibração (a_h) .....5,733 m/s²; K= 1,5 m/s²

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas e determinações especificadas na declaração de conformidade.

O valor total de vibrações indicado e o valor de emissões de ruídos indicado foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem, em comparação com uma ferramenta elétrica, ser utilizados com outro. O valor total de vibrações indicado e o valor de emissões de ruídos indicado podem ser utilizados como estimativa provisória do esforço.

⚠ **ATENÇÃO!** Os valores de emissão de vibrações e de ruídos podem divergir dos valores de indicação durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, dependendo do modo em que a ferramenta elétrica é utilizada. É necessário determinar medidas de segurança para o operador que se baseiam na estimativa das vibrações durante as condições de utilização reais (devem ser consideradas todas as partes do ciclo de operação, por exemplo, as horas em que a ferramenta elétrica está desligada e quando está ligada mas se encontra em funcionamento sem carga).

X 20 V TEAM

O aparelho é parte integrante da série **X 20 V TEAM** e pode ser operado com baterias da série **X 20 V TEAM**. As baterias da série **X 20 V TEAM** podem ser carregadas exclusivamente com carregadores da série **X 20 V TEAM**.

Recomendamos-lhe a utilizar este aparelho apenas com as seguintes baterias: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Recomendamos-lhe a carregar estas baterias com os seguintes carregadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Dados técnicos da bateria e do carregador: Ver instruções em separado.

Indicações de segurança

Esta secção contém as indicações básicas de segurança ao utilizar o aparelho.

⚠ **ATENÇÃO!** Danos físicos e materiais resultantes do manuseamento indevido da bateria. Respeite as instruções de segurança e as indicações relativas ao carregamento e à utilização correta, incluídas no manual de instruções da sua bateria e do seu carregador da série **X 20 V TEAM**. Para uma descrição detalhada do processo de carregamento e mais informações, consulte o manual de instruções em separado.

Significado das indicações de segurança

⚠ **PERIGO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência são ferimentos físicos graves ou morte.

⚠ **ATENÇÃO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, pode ocorrer um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos graves ou a morte.

⚠ **CUIDADO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos ligeiros ou médios.

AVISO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser os danos materiais.

Pictogramas e símbolos

Pictogramas no aparelho

O aparelho é parte integrante da série **X 20 V TEAM** e pode ser operado com baterias da série **X 20 V TEAM**. As baterias da série **X 20 V TEAM** podem ser carregadas exclusivamente com carregadores da série **X 20 V TEAM**.

Ler manual de instruções

⚠ **CUIDADO!** Perigo de ferimentos devido a ferramentas em rotação! Mantenha as mãos à distância.

Comprimento do curso

Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

Pictogramas nas lâminas de serra

WOOD Lâmina de serra para madeira

METAL Lâmina de serra para metais

Pictogramas no manual de instruções

① ② ... Passo a passo Instrução de manuseamento

Pressionar

Verificar o estado de carga da bateria

Atenção!

Utilizar luvas de proteção

Usar proteção ocular

Furar

Não exponha as baterias a radiação solar direta por um período prolongado ou a temperaturas superiores a 50 °C. Evite, em particular, colocá-las sobre os aquecedores ou o guardá-las em veículos estacionados ao sol.

Retirar a bateria do aparelho antes de o armazenar por um período prolongado (respeitar o manual de instruções separado para bateria e carregador)

Armazenar num local seco

Armazenar fora do alcance das crianças

Armazenar o aparelho limpo, protegido do pó e do gelo

Avisos gerais de segurança sobre ferramentas elétricas

⚠ **ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.** O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada a eletricidade (com cabo) ou ferramenta elétrica alimentada a bateria (sem fio).

1. **SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO**

a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras são propícias a causar acidentes.

b) **Não deve utilizar ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.

c) **Mantenha as crianças e os transeuntes afastados enquanto opera uma ferramenta elétrica.** Distrações podem provocar a perda de controlo.

2. **SEGURANÇA ELÉTRICA**

a) **As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca deve modificar de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas).** As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.

b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, gamas e refrigeradores.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou aterrado.

c) **Não exponha as ferramentas elétricas a chuva ou a condições húmidas.** A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque elétrico.

d) **Não deve danificar o cabo. Nunca deve utilizar o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.

e) **Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

f) **Se o funcionamento de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um dispositivo de corrente residual (RCD) de alimentação protegida.** A utilização de um dispositivo de corrente residual (RCD) reduz o risco de choque elétrico.

3. **SEGURANÇA PESSOAL**

a) **Preste atenção, observe o que está a fazer e opere uma ferramenta elétrica com bom senso. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode provocar danos corporais graves.

b) **Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de proteção, como máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva utilizados em condições apropriadas reduzirão os danos corporais.

c) **Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor de carga está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor de carga ou ligar à alimentação ferramentas elétricas que tenham o interruptor de carga ligado é propício a causar acidentes.

d) **Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave inglesa ou uma chave deixada encaixada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em danos corporais.

e) **Não exceda os limites. Mantenha sempre os pés bem apoiados e o equilíbrio adequado.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupas longe de peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados em peças móveis.

g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são devidamente utilizados.** A utilização de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

4. **UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS**

a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica adequada irá fazer o trabalho melhor, e de uma forma mais segura, ao ritmo para o qual foi concebida.

b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor de carga não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor de carga é perigosa e deve ser reparada.

c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria, se esta for removível, da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.

d) **Armazene ferramentas elétricas paradas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique se há desajustamento ou ligação de peças móveis, rutura de peças e qualquer outra condição que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados devido a ferramentas elétricas com uma má manutenção.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, com a devida manutenção, têm menos probabilidades de se ligarem e são mais fáceis de controlar.

g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e pontas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.

h) **Mantenha as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5. **UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS A BATERIA**

a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de baterias pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.

b) **Utilize ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente designadas.** A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.

c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clipes para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam fazer uma ligação de um terminal a outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.

d) **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

f) **Não exponha baterias ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6. **SERVIÇO DE MANUTENÇÃO**

a) **O serviço de manutenção da sua ferramenta elétrica deve ser efetuado por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja assegurada.

b) **Nunca faça a reparação de baterias danificadas.** O serviço de manutenção de baterias só deve ser executado pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

Outras instruções de segurança

⚠ **ATENÇÃO!** Ao serrar ou polir podem-se formar poeiras prejudiciais para a saúde (p. ex. metais ou alguns tipos de madeira), que podem representar um risco para o operador ou pessoas que se encontram na proximidade. Assegure uma boa ventilação

do local de trabalho. Utilize sempre uns óculos de proteção, luvas de proteção e uma máscara de proteção respiratória.

⚠ **ATENÇÃO!** Perigo para a saúde! O aparelho destina-se exclusivamente ao tratamento de materiais com teor de chumbo e de amianto.

Instruções de segurança especiais para o aparelho combinado com bateria

- **Segure a ferramenta elétrica através de superfícies de agarrar isoladas, ao executar uma operação em que o fixador pode entrar em contacto com fios.** Fixadores em contacto com um fio sob tensão podem colocar as peças metálicas expostas da ferramenta elétrica sob tensão, podendo provocar um choque elétrico ao operador.
- **Utilize dispositivos de localização apropriados, para detetar cabos de alimentação ocultados ou consulte a empresa de fornecimento de energia local.** O contacto com os cabos elétricos pode levar a um choque elétrico e incêndio, e em caso de contacto com um tubo de gás causar uma explosão. Os danos nos tubos de água podem provocar danos materiais e choque elétrico.
- **Fixe a peça de trabalho.** Uma peça de trabalho fixada num dispositivo de fixação ou num torno de bancada está mais segura do que segurar a peça de trabalho com as suas mãos.
- **Tenha cuidado ao manusear ferramentas como serras, raspadores e berbequins.** Estes são afiados, existe perigo de ferimentos.
- **Ao trocar os encaixes utilize luvas de proteção.** Desta forma evita ferimentos, caso os encaixes do aparelho estejam quentes depois da utilização.

Indicações de segurança para serras de vaivém

- **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de preensão isoladas sempre que executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos.** Acessórios de corte em contacto com um fio sob tensão podem colocar as peças metálicas expostas da ferramenta elétrica sob tensão, podendo provocar um choque elétrico ao operador.
- **Utilize grampos ou outra forma prática para proteger e apoiar a peça numa plataforma estável.** Segurar a peça pela mão ou contra o corpo deixa-a instável e pode levar à perda de controlo.
- **Utilize apenas acessórios recomendados pela PARKSIDE.** Acessórios inadequados podem causar choques elétricos ou incêndio.

Indicações de segurança suplementares para serras de vaivém

- **Mantenha as mãos afastadas da área de serragem.** Não coloque as mãos por baixo da peça de trabalho. Existe perigo de ferimentos em caso de contacto com a lâmina de serra.
- **Conduza a ferramenta elétrica contra a peça de trabalho apenas em estado ligado.** Caso contrário, existe perigo de um contragolpe, caso a ferramenta elétrica fique presa na peça de trabalho.
- **Ao serrar, certifique-se sempre de que a placa de base assenta de forma segura.** Uma lâmina de serra mal posicionada pode partir ou descrever um contragolpe.
- **Desligue a ferramenta elétrica após o processo de trabalho e retire a lâmina de serra do corte apenas quando esta estiver completamente parada.** Assim evita um contragolpe e pode pousar a ferramenta elétrica em segurança.
- **Utilize apenas lâminas de serras não danificadas e em estado impecável.** As lâminas de serras deformadas ou pouco afiadas podem partir, influenciar de forma negativa o corte ou causar um contragolpe.
- **Não trave a lâmina de serra, após desativação, pressionando de lado.** A lâmina de serra pode ficar danificada, partir ou descrever um contragolpe.
- **Utilize grampos ou outra forma prática para proteger e apoiar a peça numa plataforma estável.** Segurar a peça pela mão ou contra o corpo deixa-a instável e pode levar à perda de controlo.
- **Não toque em objetos ou no chão com a serra em funcionamento.** Existe perigo de contragolpe.
- **Durante o trabalho, segure a ferramenta elétrica com as duas mãos e certifique-se de que está numa posição estável.** A ferramenta elétrica é conduzida de forma segura com as duas mãos.
- **Desligue imediatamente o aparelho caso a lâmina de serra fique presa. Separe o corte da serra e puxe a lâmina de serra cuidadosamente para fora.** Pode ocorrer o descontrolo da ferramenta elétrica.
- **Utilize detetores adequados para determinar se existem linhas de alimentação ocultas ou contacte a empresa de serviços local para efetuar a assistência.** O contacto com fios elétricos pode causar incêndio e choque elétrico. Danificar as linhas de gás pode causar uma explosão. A rutura de tubos de água causa danos materiais.
- **Espere sempre até que a ferramenta elétrica tenha parado completamente antes de a colocar para baixo.** A ferramenta de aplicação pode bloquear e provocar a perda de controlo da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança especiais ao polir e raspar

⚠ **ATENÇÃO!** Perigo para a saúde! O aparelho destina-se exclusivamente ao polimento de materiais com teor de chumbo e de asbesto.

⚠ **ATENÇÃO!** Durante o polimento podem-se formar poeiras prejudiciais para a saúde (p. ex. metais ou alguns tipos de madeira), que podem representar um risco para o operador ou pessoas que se encontram na proximidade. Assegure uma boa ventilação do local de trabalho. Utilize sempre uns óculos de proteção, luvas de proteção e uma máscara de proteção respiratória.

- **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de preensão isoladas sempre que executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos.** Acessórios de corte em contacto com um fio sob tensão podem colocar as peças metálicas expostas da ferramenta elétrica sob tensão, podendo provocar um choque elétrico ao operador.

- **Utilize grampos ou outra forma prática para proteger e apoiar a peça numa plataforma estável.** Segurar a peça pela mão ou contra o corpo deixa-a instável e pode levar à perda de controlo.
- **Utilize a ferramenta elétrica apenas para polimento a seco. Não raspe material humedecido.** A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de um choque elétrico.
- **Evite o sobreaquecimento da peça a polir e da lixadora.** Existe perigo de incêndio.
- **Durante o polimento, a peça de trabalho aquece. Não toque na peça de trabalho, deixe-a arrefecer.** Existe perigo de queimaduras. Não utilize líquido de refrigeração ou semelhante.
- **Esvazie o recipiente de recolha de poeiras antes dos intervalos de trabalho.** O pó de polimento contido no saco de recolha de poeiras, microfiltro, saco de papel (ou no saco do filtro ou filtro do aspirador) pode incendiar-se em circunstâncias desfavoráveis como na dispersão de faíscas produzidas ao polir metais. Existe especial risco, quando o pó de lixamento está misturado com resíduos de tinta, poliuretano ou outras substâncias químicas e a peça a lixar estiver quente após um período de trabalho prolongado.
- **Espere sempre até que a ferramenta elétrica tenha parado completamente antes de a colocar para baixo.** A ferramenta de aplicação pode bloquear e provocar a perda de controlo da ferramenta elétrica.
- **Utilize detetores adequados para determinar se existem linhas de alimentação ocultas ou contacte a empresa de serviços local para efetuar a assistência.** O contacto com fios elétricos pode causar incêndio e choque elétrico. Danificar as linhas de gás pode causar uma explosão. A rutura de tubos de água causa danos materiais.
- **Utilize apenas acessórios recomendados pela PARKSIDE.** Acessórios inadequados podem causar choques elétricos ou incêndio.

Instruções de segurança ao utilizar brocas de perfuração

- **Nunca deve operar a uma velocidade superior à velocidade máxima da broca de perfuração.** A velocidades mais elevadas, é provável que a broca fique curvada se for permitido rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, podendo causar danos corporais.
- **Inicie sempre a perfuração a uma velocidade baixa e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho.** A velocidades mais elevadas, é provável que a broca fique curvada se for permitido rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, podendo causar danos corporais.
- **Aplique pressão apenas em linha direta com a broca e não aplique pressão excessiva.** As brocas podem curvar causando quebra ou perda de controlo, resultando em danos corporais.

Riscos residuais

Mesmo que o aparelho seja manuseado de acordo com as instruções, mantêm-se alguns riscos residuais. Relativamente à construção e à versão deste aparelho podem surgir os seguintes perigos:

- Lesões oculares, caso não seja utilizada uma proteção ocular adequada.
- Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção adequada.
- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
- Problemas de saúde, originados pelas vibrações na mão e no braço, se o aparelho for utilizado por um longo período de tempo ou se não for utilizado corretamente e a manutenção não for realizada devidamente.
- Escoriações
- Ferimentos por corte

⚠ **ATENÇÃO!** Perigo devido ao campo eletromagnético gerado enquanto o aparelho está em funcionamento. O campo pode, em determinadas situações, influenciar ativa ou passivamente implantes médicos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante dos implantes médicos antes de operar o aparelho.

Preparação

⚠ **ATENÇÃO!** Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Não coloque a bateria no aparelho até que este esteja completamente preparado para ser utilizado.

Elementos de comando unidade do motor

Antes do funcionamento inicial, familiarize-se com os elementos de comando.

→ ver Fig. A

- **Interruptor de seleção da direção de rotação (9)**

  ⚠ **CUIDADO!** Perigo de ferimentos! Antes da realização de qualquer trabalho no aparelho (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) ou do transporte e armazenamento do mesmo, coloque o comutador do sentido de rotação **(9)** na posição central. Isto impede um acionamento acidental do interruptor de ligar/desligar **(16)**.
  AVISO! Acione o interruptor do sentido de rotação somente com o aparelho imobilizado.
  A seta no interruptor do sentido de rotação **(9)** indica a direção de trabalho.
  Sentido de rotação do interruptor visto por trás:
  - **Lado esquerdo** Apertar o parafuso, perfurar
  - **Centro** Bloqueio de ativação
  - **Lado direito** Desapertar o parafuso
- **Interruptor de ligar/desligar (16)**
  - Ligar: Pressionar
  - Regular a velocidade de rotação de forma progressiva: Quanto mais pressionar o interruptor de ligar/desligar, maior a velocidade de rotação.
  - Desligar: Soltar

Substituir encaixes do aparelho

Indicações

- Coloque o interruptor para seleção da direção de rotação **(9)** ao centro. Estas medidas de prevenção evitam a iniciação involuntária da ferramenta elétrica.
- *AVISO!* Verifique a sua posição fixa puxando no encaixe do aparelho.
- ⚠ **CUIDADO!** Perigo de queimaduras! Os encaixes do aparelho podem aquecer bastante após a utilização. Se necessário, use luvas de proteção.

→ **ver Fig. B**

Encaixes do aparelho e ferramentas de inserção fornecidos

Suporte para berbequim aparafusador PKGA1

Elementos de comando

→ **ver Fig. A**

- **Anel de ajuste do binário (3)**

  Ajuste de binário de aperto máximo para aparafusamento, disparando o acoplamento de deslize.
  AVISO! Acione o anel de ajuste do binário apenas com o aparelho imobilizado!
  - **1** Binário de aperto mínimo
  - **19** Binário máximo

    No aperto, e por motivos de segurança, comece com um binário de aperto pequeno. Caso necessário, aumente o binário.
  - Perfuração sem limite do binário de aperto
- **Seletor de velocidade (4)**

  ⚠ **CUIDADO!** Utilize o seletor de velocidade apenas com o aparelho imobilizado.
  - **1** Aparafusar
  - **2** Perfurar

Vista geral ferramentas de inserção

- Broca **(17)**
- Porta-brocas **(18)**
- Ponteira de aperto **(19)**

Montar e desmontar a ferramenta de colocação

Indicações

- Dos lados esquerdo e direito da cabeça do motor existem ímanes **(8)**que prendem as ponteiras de aperto utilizadas com maior frequência.
- ⚠ **CUIDADO!** Perigo de queimaduras! As ferramentas de inserção, sobretudo as brocas, podem aquecer bastante. Caso necessário, use luvas de proteção ao remover a ferramenta de inserção.

→ **ver Fig. C**

Suporte para serrote PKGA3

Usar proteção ocular

Vista geral ferramentas de inserção

- Lâmina de serra para madeira/HCS (GY-WM515852): madeira, plástico, Placa de gesso
- Lâmina de serra para metais/BIM (GY-MF515852): Chapas, Perfis, Tubos

Montar e desmontar a ferramenta de colocação

⚠ **CUIDADO!** Perigo de ferimentos em caso de contacto com a lâmina de serra. Use luvas de proteção durante o manuseamento da lâmina de serra.

Requisitos

- A lâmina de serra possui um apoio universal de ½" conforme as lâmina de serra fornecidas **(26/27)**.
- A lâmina de serra é adequada para o respetivo material.
- Garantir que o mandril está isento de farpas ou outros materiais residuais.

Indicações

- A lâmina de serra também pode ser rodada em 180° para trabalhos acima da altura da cabeça.
- *AVISO!* Depois da montagem puxe ligeiramente pela lâmina de serra para verificar se está fixa.

→ **ver Fig. D**

Suporte para aparelho multifunções PKGA4

Vista geral ferramentas de inserção

Ferramenta de inserção	Material	Aplicação
Folha de serra de mergulho	Madeira, plástico, gesso e outos materiais macios	• Cortes com serra de corte e de mergulho • Serrar rebordos e zonas de difícil acesso Exemplo: Serrar ranhuras em paredes de pladur
Raspador	Material residual de argamassa/betão, revestimento cerâmico/cola para alcatifa, material residual de tinta/silicone	• Remoção de materiais residuais, como sendo material residual de cola para alcatifa no piso
Chapa de polimento triangular	Madeira e metal (folhas de lixa fornecidas com o material)	• Polimento de rebordos e em zonas de difícil acesso

Montar e desmontar a ferramenta de colocação

Indicações

- Com as ferramentas de inserção fornecidas não é necessário desmontar a porca tensora **(29)** .
- No caso de ferramentas de inserção com terminal fechado, a porca tensora **(29)** deve ser primeiro desmontada e, após a colocação da ferramenta, novamente montada.
- Nas ferramentas de inserção de outros fabricantes, ter atenção ao tamanho do alojamento.
- Ferramentas de inserção utilizáveis → **33, 34, 35**
- Na montagem e desmontagem de ferramentas de corte é fundamental usar luvas de proteção.
- As hastes do encabadouro devem engatar nos orifícios da ferramenta de inserção; inscrições existentes indicam para cima.
- Verifique, antes da utilização, o assentamento fixo da ferramenta de inserção. As ferramentas de inserção incorretamente ou mal fixadas podem soltar-se durante o funcionamento e causar ferimentos.
  Se a ferramenta de inserção não estiver firmemente assente, abra a alavanca de fixação **(31)**, aperte ligeiramente a porca tensora **(29)** e feche novamente a alavanca de fixação.

→ **ver Fig. E**

Trocar a folha de lixa

Indicações

- A chapa de polimento triangular está equipada com um tecido de velcro. Este facilita a colocação das folhas de lixa e torna a operação mais segura.
- Utilize apenas folhas de lixa de tamanho e formato adequado à chapa de polimento triangular.
- Certifique-se de que os furos na folha de lixa coincidem com as aberturas de aspiração da chapa de polimento triangular.
- Antes da colocação da folha de lixa: Limpe a chapa de polimento triangular, sobretudo o velcro. Para tal, faço-o, por exemplo, com um aspirador.

Seleção da folha de lixa

grão	Aplicação
60	para polimento prévio de superfícies brutas de madeira
80/120	para um polimento plano
240 (não fornecido)	para um polimento fino de superfícies com primário e pintadas

→ **ver Fig. E**

Verificar o estado de carga da bateria

cor	Significado
verde	Bateria carregada
laranja	Bateria parcialmente carregada
vermelho	A bateria deve ser carregada

→ **ver Fig. A**

Carregar a bateria

Indicações

- Não exponha a bateria a radiação solar direta por um período prolongado ou a temperaturas >50 °C. Evite, em particular, a colocação sobre aquecedores ou a sua colocação em veículos estacionados ao sol.
- Consulte também o manual de instruções do carregador.

→ **ver Fig. A**

Operação

Instruções de trabalho

Serrar

- Utilize exclusivamente lâminas de serra não danificadas, imaculadas. As lâminas de serra deformadas, pouco afiadas ou danificadas de outra forma podem partir.
- Tenha atenção a um posicionamento seguro e segure no aparelho com as duas mãos de forma afastada do corpo.
- Verifique a peça de trabalho, antes de começar a serrar, quanto a objetos estranhos ocultados como pregos, parafusos. Remova-os.
- Durante a serragem de materiais de construção ligeiros, observe as especificações legais e recomendações do fabricante do material.
- No corte por mergulho, apenas é permitido o tratamento de materiais macios como madeira macia, gesso cartonado ou semelhante!

Operar a serra sabre

Procedimento

1. Antes de ligar o aparelho, certifique-se que o aparelho não tenha contacto com a peça de trabalho.
2. Ligue o aparelho.
3. Coloque a placa de base **(23)** sobre a peça de trabalho.
4. Serre com um avanço uniforme.
5. Depois de realizar o trabalho, desligue o aparelho e só depois retire a lâmina de serra do corte de serra.

Serra de imersão

Requisitos

- Materiais macios como madeira, betão celular, gesso cartonado e afins.

Procedimento

1. Coloque o aparelho com a aresta inferior da placa de base **(23)** sobre a peça de trabalho. A lâmina de serra **(27)** não toca na peça de trabalho.
2. Mergulhe a lâmina de serra **(27)** na peça de trabalho, inclinando o aparelho para a frente, até que o aparelho fique na vertical.
3. Serre ao longo da linha de corte desejada.

Polir

- Conduza o aparelho ligado contra a peça de trabalho.
- Limpe a chapa de polimento, antes de colocar a folha de lixa.

- Trabalhe apenas com folhas de lixa intactas para alcançar melhores resultados de polimento.
- Trabalhe sempre com uma pressão de compressão reduzida e uniforme e o mesmo avanço. Assim resguarda o aparelho e a folha de lixa.
- Não lixe vários materiais diferentes com a mesma folha de lixa (p. ex. metais e depois madeira).

Raspar

- Selecione um grau de oscilação elevado para raspar.
- Trabalhe com uma pressão reduzida e num ângulo plano para não danificar o material base.

Inserir e remover a bateria

→ ver Fig. A

Ligar e desligar

Indicações

- ⚠ **ATENÇÃO!** Perigo de ferimentos devido a funcionamento contínuo não intencional do aparelho. Antes de colocar a bateria no aparelho, verifique se o interruptor de ligar/desligar **(16)** está a funcionar corretamente e se regressa à posição desligada quando é solto.
- Aguarde até que a ferramenta elétrica fique totalmente imobilizada antes de a apoiar.

→ ver Fig. A

Transporte

Indicações

- Desligue o aparelho.
- Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas.
- Retire a bateria.
- Retire a ferramenta de inserção.
- Transporte o aparelho sempre pelo punho.

Limpeza, manutenção e armazenamento

⚠ **ATENÇÃO!** Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Proteja-se durante os trabalhos de manutenção e limpeza. Desligue o aparelho e retire a bateria **(11)**. Os trabalhos de reparação e de manutenção que não estão descritos neste manual, devem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Utilize apenas peças de substituição originais.

Limpeza

⚠ **ATENÇÃO!** Choque elétrico! Nunca limpe o aparelho com jato de água.

AVISO! Perigo de danos. As substâncias químicas podem danificar as peças de plástico do aparelho. Não utilize soluções de limpeza nem solventes.

- Mantenha a ranhura de ventilação, o corpo do motor e os punhos do aparelho limpos. Utilize um pano húmido ou uma escova.

Manutenção

- Verifique o aparelho antes de cada utilização quanto a falhas visíveis como peças soltas, gastas ou danificadas.
- Verifique os encaixes quanto a danos e correto assentamento. Se necessário, substitua-os.
- Substitua uma ferramenta de inserção romba, deformada ou danificada.
- Os trabalhos que não estão descritos neste manual devem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Utilize apenas peças originais. Existe perigo de ferimentos.

Armazenamento

→ ver Fig. F

Eliminação/proteção do ambiente

Retire a bateria do aparelho e coloque o aparelho, a bateria, os acessórios e a embalagem no ecoponto respetivo.

Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz significa que este produto não deve ser eliminado como resíduo municipal não seleccionado no fim da sua vida útil.

Diretiva 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos:

Os consumidores são legalmente obrigados a entregar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida para que seja feita uma reciclagem sustentável dos mesmos. Desta forma é garantida uma reciclagem sustentável do ponto de vista ambiental e de economia dos recursos.
Dependendo da implementação no direito nacional podem existir as seguintes opções:

- a entrega num ponto de venda,
- a entrega num ecoponto oficial,
- a devolução ao fabricante ou distribuidor.

Estas premissas não se aplicam a acessórios e meios auxiliares sem componentes elétricos.

Eliminar as baterias de forma ambientalmente correta

Não coloque a bateria no lixo doméstico, no lume (perigo de explosão) ou em água. As baterias danificadas podem causar danos ao meio-ambiente e à sua saúde ao libertarem vapores ou líquidos nocivos.

Tem a obrigação de eliminar as baterias danificadas ou gastas de forma ambientalmente correta.

- Não abra as baterias e evite danos mecânicos. Existe o risco de um curto-circuito e podem sair vapores que irritam o trato respiratório.
- Por motivos de segurança, as baterias devem ser descarregadas antes de serem eliminadas.

- Cole os polos, para evitar a ocorrência de curto-circuitos.
- Entregue as baterias no estabelecimento comercial ou em pontos de recolha adequados.
- **Baterias danificadas**

  As baterias com danos exteriores devem ser manuseadas com especial cuidado!
  - Não deve tocar em baterias danificadas com as mãos.
  - Caso não consiga colar os polos, deve colocar as bateria individualmente em sacos de plástico.
  - Coloque as baterias danificadas num recipiente não combustível, com fecho, que possa ser cheio de areia.
  - Entregue as baterias danificadas num ponto de recolha que tenha pessoal especializado para o efeito.

Peças sobresselentes e acessórios

Para mais informação sobre peças sobresselentes e acessórios, consultar *www.grizzlytools.shop*. Se ocorrerem problemas durante o seu processo de encomenda, contacte-nos por favor através da nossa loja online. Caso tenha mais dúvidas, consulte o *Service-Center, Pág. 94*

Outros acessórios para diversas finalidades e uma vasta gama de acessórios estão disponíveis no mercado.

Assistência

Garantia

Cara cliente, caro cliente,

Recebe 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto, pode fazer valer os seus direitos legais junto da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de comprovativo da compra. Se, no período de três anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente. Este serviço de garantia requer que, no prazo de três anos, o produto defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apresentados juntamente com uma descrição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

Duração da garantia e reclamações aoa abrigo da garantia

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do produto. Uma vez decorrido o período de garantia, todas as reparações têm um custo.

Âmbito da garantia

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.

A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujeitas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste (p. ex. Capacidade da bateria) ou danos em peças quebráveis (Interruptor p. ex.).

A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido utilizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manutenção. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente cumpridas todas as instruções constantes do manual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo.

O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e a referência do artigo à mão (IAN 515852_2510) como comprovativo de compra.
- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravura no produto, da folha de rosto o manual de instruções (em baixo, lado esquerdo) ou do autocolante na parte posterior ou inferior do produto.
- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que encontra na *parkside-diy.com* categoria **Apoio ao Cliente** .
- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.

Assistência de reparação

Para reparações, **não abrangidas pela garantia**, queira dirigir-se ao centro de assistência. Pode obter um orçamento.

- Apenas processar aparelhos que tenham sido suficientemente embalados e franqueados.
  Indicação: Não serão aceites aparelhos enviados sem franquia, ou envios, volumosos, enviados por correio expresso ou fretes especiais.

- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

Service-Center

PT **Assistência Portugal**
Tel.: 800 849 131
Formulário de contacto em
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANHA
www.grizzlytools.de

Localização de erros

A seguinte tabela ajuda-o a eliminar pequenas falhas:

⚠ **CUIDADO!** Perigo de ferimentos! Em caso de acidente ou avaria de funcionamento, retire imediatamente a bateria do aparelho.

Problema	Possível causa	Resolução da avaria
O aparelho não liga	Bateria **(11)** não colocada	*Inserir e remover a bateria, Pág. 92*
	Interruptor de ligar/desligar **(16)** danificado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
	Escovas de carvão desgastadas	
	Bateria **(11)** descarregada	*Carregar a bateria, Pág. 91*
Aparelho trabalha com interrupções	Mau contacto interior	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
	Interruptor de ligar/desligar **(16)** danificado	
A ferramenta de inserção não se move apesar de o motor estar em funcionamento	O encaixe da ferramenta ou a ferramenta de inserção não está corretamente montado	Montar o encaixe da ferramenta ou a ferramenta de inserção corretamente (ver *Preparação, Pág. 89*)
Desempenho do aparelho reduzido	Ferramenta de inserção é inadequada para a peça de trabalho a ser processada	Aplicar ferramenta de inserção apropriada
	Ferramenta de inserção romba ou gasta	Aplicar ferramenta de inserção nova
	Velocidade incorreta	Adaptar velocidade
	Desempenho da bateria reduzido	*Carregar a bateria, Pág. 91*
Ferramenta com desgaste rápido	Ferramenta de inserção é inadequada para a peça de trabalho a ser processada	Aplicar ferramenta de inserção apropriada
	Demasiada pressão exercida	Reduzir pressão
	Velocidade demasiado elevada	reduzir velocidade

Tradução do original da declaração de conformidade UE

Produto: **Aparelho combinado a bateria**

Modelo: **PKGA 20-Li D2**

Número da série: 000001–183000

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produto com bateria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (em vez de 2014/30/EU)

O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para assegurar a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produto com bateria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANHA

04.05.2026

Christian Frank
Mandatário para documentação

Obsah

Úvod..... 96
Použití dle určení..... 96
Rozsah dodávky/Příslušenství..... 96
Přehled..... 96
Popis funkce..... 97
Technické údaje..... 97
X 20 V TEAM..... 98
Bezpečnostní pokyny..... 98
Význam bezpečnostních pokynů..... 98
Piktogramy a symboly..... 98
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí..... 99
Další bezpečnostní informace..... 100
Zbytková nebezpečí..... 102
Příprava..... 102
Ovládací části motorové jednotky..... 102
Výměna nástavců přístroje..... 102
Dodávané nástavce a vyměnitelné nástroje..... 102
Kontrola stavu nabití akumulátoru..... 103
Nabití akumulátoru..... 104
Provoz..... 104
Pokyny k práci..... 104
Vložení a vyjmutí akumulátoru..... 104
Zapnutí a vypnutí..... 104
Přeprava..... 104
Čištění, údržba a skladování..... 104
Čištění..... 104
Údržba..... 104
Skladování..... 105
Likvidace/ochrana životního prostředí..... 105
Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem..... 105
Náhradní díly a příslušenství..... 105
Servis..... 105
Záruka..... 105
Opravárenská služba..... 106
Service-Center..... 106
Dovozce..... 106
Hledání chyb..... 106
Překlad původního EU prohlášení o shodě..... 107
Rozložený pohled..... 162

Úvod

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny.

Návod k obsluze dobře uschovejte na vhodném místě a při předání výrobku třetím osobám jim odevzdejte také veškeré podklady.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Zašroubování a povolování šroubů
- Vrtání do dřeva, kovu nebo plastu
- Řezání, broušení a zaškrabávání

Provoz výhradně v suchých místnostech.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/Příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

součástí dodávky jsou tyto položky

Není součástí dodávky

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

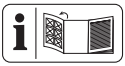
Obsaženo v sadě (Obr. A/B/E):

- šroubovací a vrtací nástavec
  - 6× vrták: ∅ 1,5/2/3/4/5/6 mm
  - 6× 50 mm šroubovací bit
  - držák bitů
- nástavec pily ocasky
  - pilový list na dřevo/HCS (GY-WM515852)**
  - pilový list na kov/BIM (GY-MF515852)**

** HSS = High Speed Steel (rychlořezná ocel)
HCS = High Carbon Steel (ocel s vysokým obsahem uhlíku)
BIM = Bimetal, HCS + HSS

- víceúčelový brusný nástavec
  - delta brusná deska
  - Papírový sáček:
    - ponorný pilový list
    - škrabka
    - 3× brusný list: zrnitost 60/80/120

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Obr. A

1 otvor sklíčidla pro vrták
2 rychloupínací sklíčidlo pro vrták
3 nastavovací kroužek krouticího momentu
4 přepínač chodu
5 šroubovací a vrtací nástavec PKGA1
6 uvolňovací páčka pro nástavec přístroje
7 motorová jednotka
8 magnet
9 přepínač směru otáčení
10 rukojeť (izolovaný povrch rukojeti)
11 akumulátor
12 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
13 ukazatel stavu nabití
14 odblokování akumulátoru
15 držák akumulátoru
16 zapínač/vypínač
17 vrták
18 držák bitů
19 šroubovací bit
20 nabíječka
21 úložný kufřík
22 sklíčidlo
23 patka
24 páčka pro uvolnění listu pily
25 nástavec pily ocasky PKGA3
26 pilový list na kov
27 pilový list na dřevo

Obr. E

28 nástavec multifunkčního přístroje PKGA4
29 upínací matice
30 uchycení nástroje
31 upínací páčka
32 brusný list
33 delta brusná deska
34 škrabka
35 ponorný pilový list

Popis funkce

Akumulátorový kombinovaný přístroj lze provozovat s různými nástavci a je vybaven systémem výměny bez použití nářadí.
Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku kombinované nářadí ..... PKGA 20-Li D2

Jmenovité napětí U ..... 20 V ⎓
Hmotnost (bez akumulátoru) ..... ≈0,65 kg
Přístroji otáčky n_0 ..... 21000 min^{-1}
akumulátor ..... Li-Ion
Teplota ..... Max. 50 °C
- Nabíjení ..... 4–40 °C
- Provoz ..... 4–50 °C
- Skladování ..... 15–25 °C

Chytrá baterie PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1
- kmitočtové pásmo ..... 2400–2483,5 MHz
- vysílací výkon ..... ≤ 20 dBm

motorová jednotka + šroubovací a vrtací nástavec PKGA1

Hmotnost (bez akumulátoru) ..... ≈1,23 kg
Přístroji otáčky n_0
- 1. rychlost ..... 0-400 min^{-1}
- 2. rychlost ..... 0–1350 min^{-1}
Max. krouticí moment ..... 35 Nm
Max. Rozpětí sklíčidla ..... 13 mm
Max. průměr vrtání
-dřevo ..... 13 mm
-ocel ..... 8 mm
Hladina akustického tlaku (L_{pA}) ..... 85,8 dB; K_{pA}=5 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) ..... 93,8 dB; K_{WA}=5 dB
Vibrace (a_h)
- Vrtání ..... 1,561 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

motorová jednotka + nástavec pily ocasky PKGA3

Hmotnost (bez akumulátoru) ..... ≈1,46 kg
Počet zdvihů při volnoběhu n_0 ..... 0–3200 min^{-1}
Délka zdvihu ⥄ ..... 22 mm
Výška řezu
-dřevo ..... 100 mm
-kov ..... 50 mm
Hladina akustického tlaku (L_{pA}) ..... 90,4 dB; K_{pA}=5 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) ..... 98,4 dB; K_{WA}=5 dB
Vibrace (a_h)
- řezání desek ..... 12,078 m/s^2; K= 1,5 m/s^2
- řezání dřevěných trámů ..... 12,124 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

motorová jednotka + nástavec multifunkčního přístroje PKGA4

Hmotnost (bez akumulátoru) ..... ≈1,05 kg
Počet kmitů při volnoběhu n_0 ..... 0–20000 min^{-1}
Oscilační úhel ..... 3,0°

Rozměry (delta brusná deska) ..... 90×90×90 mm
Hladina akustického tlaku (L_{pA}) ..... 86,7 dB; K_{pA}=3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) .....94,7 dB; K_{WA}=3 dB
Vibrace (a_h) .....5,733 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

X 20 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

⚠ **NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Přečtěte si návod k obsluze

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí poranění točícím se nástrojem! Nepřibližujte se rukama.

Délka zdvihu

Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Piktogram na pilových listech

WOOD pilový list na dřevo

METAL pilový list na kov

Piktogramy v návodu k obsluze

Pokyn k postupu po jednotlivých krocích

Stisknutí

Kontrola stavu nabití na akumulátoru

Pozor!

Používejte ochranné rukavice

Používejte ochranu zraku

Vrtání

Akumulátor nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření ani teplotám nad 50 °C. Zabraňte zejména odložení na topná tělesa nebo skladování ve vozidlech, která jsou zaparkována na slunci.

Před delším uskladněním vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)

Skladujte v suchu

Skladujte mimo dosah dětí

Skladujte čistý, chráněný před prachem a proti mrazu

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.** Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí" ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. **BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU**

a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.

b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**

a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. **OSOBNÍ BEZPEČNOST**

a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.

b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.

c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.

d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.

e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.

g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí souvisící s prachem.

h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.

4. **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**

a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářa-

dí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.

h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.

5. **POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**

a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.

b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.

c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popálenínám nebo požáru.

d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.

f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.

g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.

6. **SERVIS**

a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Další bezpečnostní informace

⚠ **VAROVÁNÍ!** Při řezání nebo broušení může vznikat škodlivý prach (např. z kovů nebo některých druhů dřeva), který může představovat nebezpečí pro obsluhu nebo osoby v okolí. Zajistěte dobré větrání pracoviště. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Ohrožení zdraví! Přístroj není vhodný pro opracování materiálů obsahujících olovo a azbest.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorový kombinovaný přístroj

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství nebo spojovací materiál může zasáhnout skryté vedení nebo samotný kabel, držte elektrický nástroj.** Spojovací materiál, který se dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, může napětí přenést na neizolované kovové součásti elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- **Používejte vhodné zjišťovací přístroje, pomocí nichž vyhledáte skryté napájecí kabely, nebo se obraťte na místní energetickou společnost.** Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru, u plynového vedení pak k explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.
- **Zajistěte obrobek.** Obrobek, který bude upevněn pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku, bude držet bezpečněji než ve Vaší ruce.
- **Při manipulaci s nástroji, jako jsou pily, škrabky a vrtáky, postupujte opatrně.** Tyto nástroje jsou ostré, hrozí nebezpečí poranění.
- **Při výměně nástavců noste ochranné rukavice.** Tím se vyhnete poraněním, když se nástavec přístroje po použití zahřeje.

Bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství může zasáhnout skryté vedení, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kvůli řeznému příslušenství

které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, se může napětí přenést do elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.

- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošině.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Další bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam

- **Chraňte ruce mimo oblast řezání.** Nesahejte pod obrobek. Nebezpečí poranění při kontaktu s pilovým listem.
- **Elektrický nástroj veďte k obrobku pouze v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, když se používaný nástroj v obrobku vzpříčí.
- **Dbejte na to, aby základní deska při řezání vždy bezpečně doléhala.** Zpříčený pilový list se může zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po dokončení prací vypněte elektrický nástroj a vytáhněte pilový list z řezu teprve tehdy, dokud se pilový list úplně nezastavil.** Tím zabráníte zpětnému rázu a můžete elektrický nástroj bezpečně odložit.
- **Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy.** Ohnuté nebo neostré pilové listy se mohou zlomit, negativně ovlivnit řez nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po vypnutí nezpomalujte pilový list bočním tlakem na něj.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošině.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.
- **Nedotýkejte se žádných předmětů nebo země, když je pila v provozu.** Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Držte elektrický nástroj při práci oběma rukama a zajistěte bezpečný postoj.** S elektrickým nástrojem budete bezpečněji manipulovat oběma rukama.
- **Okamžitě zařízení vypněte, když se pilový list vzpříčí. Roztáhněte řez a vytáhněte opatrně pilový list ven.** Může dojít ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o pomoc na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobí škody na majetku.
- **Před odložením elektrického nářadí vždy počkejte, až se zcela zastaví.** Aplikační nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

Speciální bezpečnostní pokyny při broušení a zaškrabávání

⚠ **VAROVÁNÍ!** Ohrožení zdraví! Přístroj není vhodný pro broušení materiálů obsahujících olovo a azbest.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Při broušení může vznikat škodlivý prach (např. z kovů nebo některých druhů dřeva), který může být nebezpečný pro obsluhující osobu nebo osoby nacházející se v blízkosti. Zajistěte dobré větrání pracoviště. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest.

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství může zasáhnout skryté vedení, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kvůli řeznému příslušenství které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, se může napětí přenést do elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošině.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.
- **Používejte elektrický nástroj pouze k°suchému broušení. Nebruste žádné navlhčené materiály.** Při vniknutí vody do elektrického zařízení se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Zabraňte přehřátí brouseného materiálu a brusky.** Hrozí nebezpečí požáru.
- **Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracovaného místa, nechce jej ochladit.** Hrozí nebezpečí popálení. Používejte chladicí prostředek nebo podobný způsob zchlazení.
- **Před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte zásobník na prach.** Brusný prach v lapači prachu, mikrofiltru, papírovém sáčku (nebo v sáčku filtru, respektive ve filtru odsávače prachu) se může při nepříznivých podmínkách (odlétávající jiskry při broušení kovů) samovolně vznítit. Zvláštní nebezpečí hrozí, je-li brusný prach smíšen se zbytky laku či polyuretanu nebo jiných chemických látek a brusivo se po delší práci zahřálo.
- **Před odložením elektrického nářadí vždy počkejte, až se zcela zastaví.** Aplikační nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o pomoc na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobí škody na majetku.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Bezpečnostní pokyny pro používání dlouhých vrtáků

- **Nikdy nepoužívejte při vyšších otáčkách, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku.** Je pravděpodobné, že při vyšších otáčkách může dojít k ohnutí vrtáku, pokud se protáčí volně bez kontaktu s obrobkem, což může mít za následek zranění.
- **Vždy začínejte vrtat při nízkých otáčkách a se špičkou vrtáku v kontaktu s obrobkem.** Je pravděpodobné, že při vyšších otáčkách může dojít k ohnutí vrtáku, pokud se protáčí

volně bez kontaktu s obrobkem, což může mít za následek zranění.

- **Vyvíjejte tlak pouze v přímé linii s vrtákem a nevyvíjejte nadměrný tlak.** Vrtáky se mohou ohnout, což může mít za následek jejich zlomení nebo ztrátu kontroly nad nimi, což může mít za následek zranění.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození plic, pokud se nenosí vhodná ochrana dýchacích cest.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- odřeniny
- pořezání

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části motorové jednotky

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

→ viz Obr. A

- **přepínač směru otáčení (9)**

  ⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí zranění! Před veškerými pracemi na přístroji (např. údržba, výměna nástrojů apod.), jakož i během přepravy a skladování, přepněte přepínač směru otáčení **(9)** do střední polohy. Tím se zabrání nechtěnému zapnutí vypínače **(16)**.
  OZNÁMENÍ! Přepínač směru otáčení stiskněte pouze tehdy, až když je přístroj v klidovém stavu!
  Šipka na přepínači směru otáčení **(9)** udává směr práce.
  Směr spínače při pohledu zezadu:
  - **Vlevo** Zašroubování šroubu, vrtání
  - **Uprostřed** blokace zapnutí
  - **Vpravo** Vyšroubování šroubu
- **zapínač/vypínač (16)**
  - Zapnutí: Stisknutí
  - Plynulá regulace počtu otáček: Čím déle vypínač stisknete, tím vyšší je počet otáček.
  - Vypnutí: Uvolnění

Výměna nástavců přístroje

Upozornění

- Nastavte přepínač směru otáčení **(9)** doprostřed. Tímto opatřením se zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- *OZNÁMENÍ!* Zkontrolujte zatáhnutím za nástavec přístroje jeho upevnění.
- ⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí popálení! Nástavce přístroje mohou být po použití velmi horké. V případě potřeby noste ochranné rukavice.

→ viz Obr. B

Dodávané nástavce a vyměnitelné nástroje

šroubovací a vrtací nástavec PKGA1

Ovládací části

→ viz Obr. A

- **nastavovací kroužek krouticího momentu (3)**
  Nastavení maximálního krouticího momentu pro šroubování, při kterém se aktivuje kluzná spojka.
  OZNÁMENÍ! Kroužek nastavení krouticího momentu ovládejte pouze tehdy, až když je přístroj v klidovém stavu!
  - **1** Nejmenší krouticí moment
  - **19** Největší krouticí moment
    Pro jistotu začněte při šroubování malým krouticím momentem. V případě potřeby zvyšte krouticí moment.
  - Vrtání bez omezení krouticího momentu
- **přepínač chodu (4)**

  ⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Přepínač chodu stiskněte pouze tehdy, když je přístroj zastaven.
  - **1** Šroubování
  - **2** Vrtání

Přehled vyměnitelných nástrojů

- vrták **(17)**
- držák bitů **(18)**
- šroubovací bit **(19)**

Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje

Upozornění

- Na pravé a levé straně hlavy motoru jsou magnety **(8)**pro uchycení často používaných šroubovacích bitů.
- ⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí popálení! Vyměnitelné nástroje – zejména vrtáky – mohou být velmi horké. Při odstraňování vyměnitelného nástroje případně noste ochranné rukavice.

→ viz Obr. C

nástavec pily ocasky PKGA3

Používejte ochranu zraku

Přehled vyměnitelných nástrojů

- pilový list na dřevo/HCS (GY-WM515852): dřevo, plast, sádrokarton
- pilový list na kov/BIM (GY-MF515852): plechy, profily, trubky

Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění při dotyku pilového listu. Při manipulaci s pilovým listem používejte ochranné rukavice.

Podmínky

- Pilový list má univerzální upnutí ½", jako mají dodané pilové listy **(26/27)**.

nástavec multifunkčního přístroje PKGA4

Přehled vyměnitelných nástrojů

vyměnitelný nástroj	Materiál	Použití
ponorný pilový list	Dřevo, plast, sádra a jiné měkké materiály	• Dělicí a ponorné řezy • Řezání na okrajích a obtížně přístupných místech Příklad: Řezání vyhloubení na lehkých konstrukčních stěnách
škrabka	Zbytky malty/betonu, lepidla na dlaždice/koberce, zbytky barvy/silikonu	• Odstranění zbytků materiálu, například lepidla na koberce na podlaze
delta brusná deska	Dřevo a kov (brusné listy jsou součástí dodávky)	• Broušení na okrajích a obtížně přístupných místech

Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje

Upozornění

- U dodaných vyměnitelných nástrojů není nutné demontovat upínací **(29)** matici.
- U vyměnitelných nástrojů s uzavřeným koncem je nutné upínací matici **(29)** nejprve demontovat a po nasazení nástroje opět namontovat.
- U vyměnitelných nástrojů od třetích dodavatelů dbejte na to, aby upnutí nástroje sedělo.
- Použitelné vyměnitelné nástroje → **33, 34, 35**
- Při montáži a demontáži řezných nástrojů noste ochranné rukavice.
- Kolíky v uchycení nástroje musejí sedět do otvorů vyměnitelného nástroje; přítomné nápisy ukazují nahoru.
- Před použitím zkontrolujte pevné usazení vyměnitelného nástroje. Nesprávně nebo nedostatečně upevněné vyměnitelné nástroje se mohou při provozu uvolnit a poranit vás.
  Když vyměnitelný nástroj není upevněný, otevřete upínací páčku **(31)**, utáhněte upínací matici **(29)** trochu pevněji a zavřete upínací páčku.

→ **viz Obr. E**

Výměna brusného listu

Upozornění

- Delta brusná deska je vybavena upínací tkaninou se suchým zipem. Tak můžete snadno a bezpečně připevnit brusné listy.
- Pilový list je vhodný pro příslušný materiál.
- Ve sklíčidle se nesmí nacházet třísky nebo jiné zbytky materiálu.

Upozornění

- Pro práce nad hlavou lze pilový list nasadit také otočený o 180°.
- *OZNÁMENÍ!* Po montáži lehce zatáhněte za pilový list, abyste ověřili pevné usazení.

→ **viz Obr. D**

- Používejte pouze brusné listy, které odpovídají velikosti a tvaru delta brusné desky.
- Dbejte na to, aby otvory v brusném listu lícovaly s odsávacími otvory delta brusné desky.
- Před nasazením brusného listu: Vyčistěte delta brusnou desku, zejména upínací tkaninu se suchým zipem. K tomu účelu použijte např. vysavač.

Výběr brusného listu

zrnitost	Použití
60	k předběžnému broušení hrubých dřevěných ploch
80/120	k rovinnému broušení
240 (nejsou dodány)	k jemnému broušení povrchů s nanesenou základní barvou a lakovaných povrchů

→ **viz Obr. E**

Kontrola stavu nabití akumulátoru

barva	Význam
zelený	akumulátor je nabitý
oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

→ **viz Obr. A**

Nabití akumulátoru

Upozornění

- Akumulátor nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření ani teplotám >50 °C. Zabraňte zejména odložení na topná tělesa nebo skladování ve vozidlech, která jsou zaparkována na slunci.
- Viz také návod k obsluze nabíječky.

→ **viz Obr. A**

Provoz

Pokyny k práci

Řezání

- Používejte výhradně nepoškozené, bezvadné pilové listy. Ohnuté, neostré nebo jinak poškozené pilové listy se mohou zlomit.
- Dbejte na bezpečný postoj a přístroj držte pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od svého těla.
- Před řezáním zkontrolujte obrobek, zda nemá skryté cizí předměty, např. hřebíky, šrouby. Odstraňte je.
- Při řezání lehkých stavebních materiálů dbejte zákonných ustanovení a doporučení výrobce materiálu.
- Metodou ponorného řezání se smí opracovávat pouze měkké materiály, jako je dřevo, sádrokarton apod!

Obsluha šavlovité pily

Postup

1. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal obrobku.
2. Zapněte přístroj.
3. Nasaďte nožní desku **(23)** na obrobek.
4. Řezejte s pravidelným záběrem.
5. Vypněte po práci přístroj a až potom vyjměte pilový list z řezu.

Ponorné řezání

Podmínky

- Měkké materiály jako dřevo, pórobeton, sádrokarton atd.

Postup

1. Přiložte přístroj spodní hranou nožní desky **(23)** na obrobek. Pilový list **(27)** se nedotýká obrobku.
2. Zanořte pilový list **(27)** do obrobku nakloněním přístroje dopředu, dokud přístroj není ve svislé poloze.
3. Řežte podél požadované linie řezu.

Broušení

- Přístroj zapněte a naneste na obrobek.
- Před nanesením brusného listu očistěte brusnou desku.
- Pracujte pouze s bezvadnými brusnými listy, abyste dosáhli dobrých výsledků při broušení.
- Pracujte s malým a rovnoměrným přítlačným tlakem a stejnoměrným posuvem. Tím šetříte přístroj i brusný list.
- Stejným brusným listem nebruste různé materiály (např. kov a poté dřevo).

Škrabání

- Při zaškrabávání zvolte vysoký počet kmitů.
- Pracujte s nízkým přítlakem a pod plochým úhlem, abyste nepoškodili základní materiál.

Vložení a vyjmutí akumulátoru

→ **viz Obr. A**

Zapnutí a vypnutí

Upozornění

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění nepřetržitého chodu přístroje. Před vložením akumulátorů do přístroje ověřte, že vypínač **(16)** funguje správně a po uvolnění se vrátí do polohy vypnuto.
- Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.

→ **viz Obr. A**

Přeprava

Upozornění

- Vypněte přístroj.
- Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Vyjměte akumulátor.
- Sejměte vyměnitelný nástroj.
- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť.

Čištění, údržba a skladování

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor **(11)**. Opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostřikujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, jestli nejsou poškozená a jsou správně upevněna. Podle potřeby je vyměňte.
- Vyměňte tupý, ohnutý nebo jinak poškozený výměnný nástroj.
- Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, přenechejte našemu servisnímu středisku. Používejte pouze originální díly. Hrozí nebezpečí poranění.

Skladování

→ viz Obr. F

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.

Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.
V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem

Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Jste povinni zlikvidovat vadné nebo vysloužilé akumulátory ekologickým způsobem.

- Akumulátory neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždící dýchací cesty.
- Z bezpečnostních důvodů je třeba akumulátory před likvidací vybít.
- Póly přelepte lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte přes obchod nebo sběrné místo.
- **Poškozené akumulátory**

  S akumulátory poškozenými zvenčí zacházejte obzvláště opatrně!
  - Poškozených akumulátorů se nedotýkejte holýma rukama.
  - Pokud póly nemůžete přelepit lepicí páskou, vložte akumulátory jednotlivě do plastového sáčku.
  - Poškozené akumulátory vložte jednotlivě do nehořlavé, uzavíratelné nádoby, kterou lze ještě naplnit pískem.
  - Poškozené akumulátory odevzdejte do sběrného místa s odborným personálem.

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách *www.grizzlytools.shop*. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 106*

V prodejnách jsou k dostání další nástavce pro různé účely a rozsáhlé příslušenství.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se zárukním plnění neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. kapacita akumulátoru) nebo za poškození křehkých částí (např. spínač).

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávn-

ného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 515852_2510) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.

Opravárenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
  Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ
Servis Česko
Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí zranění! V případě nehody nebo provozní poruchy akumulátor ihned vyjměte z přístroje.

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor **(11)** není vložen	*Vložení a vyjmutí akumulátoru, str. 104*
	Vypínač **(16)** vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Opotřebované uhlíkové kartáče	
	Akumulátor **(11)** vybitý	*Nabití akumulátoru, str. 104*
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Vypínač **(16)** vadný	
Vyměnitelný nástroj se nepohybuje, přestože motor běží	Nástavec přístroje nebo vyměnitelný nástroj nejsou správně namontovány	Nástavec přístroje nebo vyměnitelný nástroj namontujte správně (viz *Příprava, str. 102*)
Nízký výkon přístroje	Vyměnitelný nástroj není vhodný pro zpracovávaný obrobek	Nasaďte vhodný vyměnitelný nástroj
	Vyměnitelný nástroj je tupý nebo opotřebovaný	Nasaďte nový vyměnitelný nástroj
	Chybná rychlost	Přizpůsobte rychlost řezání
	Nízký výkon akumulátoru	*Nabití akumulátoru, str. 104*

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Vyměnitelný nástroj se rychle opotřebovává	Vyměnitelný nástroj není vhodný pro zpracovávaný obrobek	Nasaďte vhodný vyměnitelný nástroj
	Použito příliš mnoho tlaku	Snížit tlak
	Příliš vysoká rychlost	Snižte rychlost

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku kombinované nářadí**

Model: **PKGA 20-Li D2**

Sériové číslo: 000001–183000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (namísto 2014/30/EU)

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
04.05.2026

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....108
Používanie na určený účel.....108
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....108
Prehľad.....109
Opis funkcie.....109
Technické údaje.....109
X 20 V TEAM.....110
Bezpečnostné pokyny.....110
Význam bezpečnostných pokynov.....110
Piktogramy a symboly.....110
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....111
Ďalšie bezpečnostné pokyny.....112
Zostatkové riziká.....114
Príprava.....114
Ovládacie prvky jednotky motora.....114
Výmena nadstavcov prístroja.....114
Dodané nadstavce prístroja a vložené prístroje.....114
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....116
Nabíjanie akumulátora.....116
Prevádzka.....116
Pracovné pokyny.....116
Vloženie a vybratie akumulátora.....116
Zapnutie a vypnutie.....116
Preprava.....116
Čistenie, údržba a skladovanie.....116
Čistenie.....117
Údržba.....117
Skladovanie.....117
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....117
Akumulátory zlikvidujte ekologicky.....117
Náhradné diely a príslušenstvo.....117
Servis.....117
Garancija.....117
Opravný servis.....118
Service-Center.....118
Importér.....118
Vyhľadávanie chýb.....118
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....119
Rozložený pohľad.....162

Úvod

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte tiež všetku dokumentáciu.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Zaskrutkovanie a uvoľnenie skrutiek
- Vŕtanie do dreva, kovu alebo plastu
- Pílenie, brúsenie a škrabanie

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

súčasťou dodávky

Nie je súčasťou balenia

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

Obsah súpravy (Obr A/B/E):

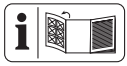
- Nadstavec vŕtacieho skrutkovača
  - 6× Vrták: ∅ 1,5/2/3/4/5/6 mm
  - 6× 50 mm Skrutkovací bit
  - Držiak bitov
- Nadstavec na šabľovú pílu
  - Pílový list na drevo/HCS (GY-WM515852)**
  - Pílový list na kov/BIM (GY-MF515852)**

** HSS = High Speed Steel (Rýchlorezná oceľ)
HCS = High Carbon Steel (Oceľ s vysokým obsahom uhlíka)
BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Nadstavec na multifunkčnú brúsku
  - Delta brúsna doska
  - Papierové vrecko:
    - Ponorný pílový list
    - Škrabka

- 3× Brúsny list: zrnitost 60/80/120

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

Obr A

1 Otvor skľučovadla
2 Rýchloupínacie skľučovadlo
3 Krúžok na nastavenie krútiaceho momentu
4 Voličový prepínač otáčok
5 Nadstavec vŕtacieho skrutkovača PKGA1
6 Uvoľňovacia páka nadstavca náradia
7 Jednotka motora
8 Magnet
9 Prepínač smeru otáčania
10 držadlo (izolovaná plocha na uchopenie)
11 akumulátor
12 Tlačidlo (indikácia stavu nabitia)
13 indikácia stavu nabitia
14 odblokovanie akumulátora
15 držiak akumulátora
16 zapínač/vypínač
17 Vrták
18 Držiak bitov
19 Skrutkovací bit
20 nabíjačka
21 úložný kufrík
22 Skľučovadlo
23 Vodiaca pätka
24 Páka na uvoľnenie pílového listu
25 Nadstavec na šabľovú pílu PKGA3
26 Pílový list na kov
27 Pílový list na drevo

Obr E

28 Nadstavec multifunkčného náradia PKGA4
29 Upínacia matica
30 Uchytenie nástroja
31 Upínacia páka
32 Brúsny list
33 Delta brúsna doska
34 Škrabka
35 Ponorný pílový list

Opis funkcie

Akumulátorové kombinované náradie sa dá prevádzkovať s rozličnými nadstavcami a je vybavený s výmenným systémom bez náradia.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Aku kombinované náradie ..... PKGA 20-Li D2

Menovité napätie U ..... 20 V ⎓
Hmotnosť (bez akumulátora) ..... ≈0,65 kg
Voľnobežné otáčky n_0 ..... 21000 min^{-1}
akumulátor ..... Li-Ion
Teplota ..... Max. 50 °C
- Nabíjanie ..... 4–40 °C
- Prevádzka ..... 4–50 °C
- Skladovanie ..... 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart akumulátor Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1
- frekvenčné pásmo ..... 2400–2483,5 MHz
- odovzdaná sila ..... ≤ 20 dBm

Jednotka motora + Nadstavec vŕtacieho skrutkovača PKGA1

Hmotnosť (bez akumulátora) ..... ≈1,23 kg
Voľnobežné otáčky n_0
- 1. stupeň ..... 0-400 min^{-1}
- 2. stupeň ..... 0–1350 min^{-1}

Max. krútiaci moment ..... 35 Nm
Max. Rozpätie skľučovadla ..... 13 mm
Max. priemer vítania
-drevo ..... 13 mm
-oceľ ..... 8 mm
Hladina akustického tlaku (L_{pA}) ..... 85,8 dB; K_{pA}=5 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) ..... 93,8 dB; K_{WA}=5 dB
Vibrácie (a_h)
- Vŕtanie ..... 1,561 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

Jednotka motora + Nadstavec na šabľovú pílu ... PKGA3

Hmotnosť (bez akumulátora) ..... ≈1,46 kg
Počet zdvihov pri chode naprázdno n_0 ..... 0–3200 min^{-1}
Dĺžka zdvihu ⥂ ..... 22 mm
Kapacita rezania
-drevo ..... 100 mm
-kov ..... 50 mm
Hladina akustického tlaku (L_{pA}) ..... 90,4 dB; K_{pA}=5 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) ..... 98,4 dB; K_{WA}=5 dB
Vibrácie (a_h)
- Pílenie dosiek ..... 12,078 m/s^2; K= 1,5 m/s^2
- Pílenie drevených hranolov ..... 12,124 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

Jednotka motora + Nadstavec multifunkčného náradia PKGA4

Hmotnosť (bez akumulátora) ..... ≈1,05 kg

Počet kmitaní pri chode naprázdno n_0 ..... 0–20000 min^{-1}

Oscilačný uhol ..... 3,0°

Rozmery (Delta brúsna doska) ..... 90×90×90 mm

Hladina akustického tlaku (L_{pA}) ..... 86,7 dB; K_{pA}=3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA}) .....94,7 dB; K_{WA}=3 dB

Vibrácie (a_h) .....5,733 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli memerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ **VAROVANIE!** Emisie vibrácii a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

X 20 V TEAM

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

⚠ **VAROVANIE!** Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správnemu používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ **VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

⚠ **OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možnéi vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Prečítajte si návod na obsluhu

⚠ **OPATRNE!** Nebezpečenstvo úrazu otáčajúcim sa nástrojom! Majte ruky vzdialené.

Dĺžka zdvihu

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Znak na pílových listoch

WOOD Pílový list na drevo

METAL Pílový list na kov

Piktogramy v návode na obsluhu

① ② ... Krok za krokom Pokyny k manipulácii

Stlačiť

Kontrola stavu nabitia na akumulátore

Pozor!

Používajte ochranné rukavice

Používajte chrániče očí

Vŕtanie

Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu alebo teplotám vyšším ako 50 °C. Neklaďte ho najmä na radiátory ani ho neskladujte vo vozidlách, ktoré sú zaparkované na slnku.

Pred dlhším skladovaním vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)

Skladujte v suchu

Skladujte mimo dosahu detí

Skladujte v čistote, chránené pred prachom a mrazom

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie" používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1. **BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU**

a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.

c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**

a) **Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely. Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. **BEZPEČNOSŤ OSÔB**

a) **Sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.

b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.

c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.

d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.

e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.

f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.

g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich**

a dbajte na ich správne používanie. Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.

h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**

a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.

b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.

c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.

d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmykľavé rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE**

a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.

b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.

c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravované.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.

f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.

6. **SERVIS**

a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.

b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

⚠ **VAROVANIE!** Pri pílení alebo brúsení môže vznikať zdraviu škodlivý prach (napr. kovy alebo niektoré druhy dreva), ktorý môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhujúce osoby alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Stále noste ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a ochranu dýchania.

⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo pre zdravie! Prístroj nie je vhodný na obrábanie materiálov s obsahom olova a azbestu.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre akumulátorové kombinované náradie

- **Pri práci, pri ktorej by mohol upevňovací prvok prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak upevňovacie prvky prídu do kontaktu so „živým“ vodičom, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať „živými“ (pod napätím) a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Na vyhľadávanie skrytých rozvodných vedení používajte vhodné vyhľadávacie prístroje alebo sa infor-**

mujte v miestnej rozvodnej spoločnosti. Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť úraz a oheň, kontakt s plynovým vedením môže spôsobiť výbuch. Poškodené vodovodné potrubie môže spôsobiť poškodenie majetku alebo zásah elektrickým prúdom.

- **Obrobok zaistite.** Upevnenie obrobku v upínacom prípravku alebo zveráku je bezpečnejšie ako držanie vo vašich rukách.
- **Pri manipulácii s nástrojmi ako píla, škrabka a vrták buďte opatrní.** Tieto nástroje sú ostré a je nebezpečenstvo úrazu.
- **Pri výmene nadstavcov noste ochranné rukavice.** Tak zabránite úrazom, keď sa nástavec nástroja po používaní rozohrial.

Bezpečnostné pokyny pre píly vykonávajúce vratný pohyb

- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak rezacie príslušenstvo prídu do kontaktu so vodičom pod napätím, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať pod napätím a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre píly vykonávajúce vratný pohyb

- **Ruky nemajte v blízkosti rozsahu pílenia.** Nesiahajte pod obrobok. Pri kontakte s pílovým listom existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Elektrické náradie veďte proti obrobku, len keď je zapnuté.** Inak existuje nebezpečenstvo spätného rázu, keď sa vložený nástroj vzprieči v obrobku.
- **Dávajte pozor na to, aby vodiaca pätka pri pílení bezpečne dosadala.** Vzpriečený pílový list sa môže zlomiť alebo viesť k spätnému rázu.
- **Po ukončení pracovného postupu vypnite elektrické náradie a pílový list vytiahnite z rezu až vtedy, keď sa pílový list zastaví.** Tak sa vyhnete spätnému rázu a elektrické náradie môžete bezpečne odložiť.
- **Používajte len nepoškodené, bezchybné pílové listy.** Pokrivené alebo tupé pílové listy sa môžu zlomiť, negatívne ovplyvniť rez alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Pílový list nebrzdite po vypnutí bočným pritlačením.** Pílový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- **S pracujúcou pílou sa nedotýkajte predmetov alebo zeme.** Existuje nebezpečenstvo spätného rázu.
- **Pri práci držte elektrické náradie pevne obomi rukami a udržujte bezpečný postoj.** Elektrické náradie veďte bezpečne oboma rukami.
- **Keď sa pílový list vzprieči, okamžite prístroj vypnite. Rozvrite rez píly a pílový list opatrne vytiahnite von.** To môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- **Pomocou príslušných detektorov zistite, či sa na mieste nenachádzajú skryté prívodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.
- **Pred odložením elektrického náradia vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.** Aplikačné náradie sa môže zaseknúť a spôsobiť, že nad elektrickým náradím stratíte kontrolu.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pri brúsení a škrabaní

⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo pre zdravie! Prístroj nie je vhodný na brúsenie materiálov s obsahom olova a azbestu.

⚠ **VAROVANIE!** Pri brúsení môže vznikať zdraviu škodlivý prach (napr. kovy alebo niektoré druhy dreva), ktorý môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhujúce osoby alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Stále noste ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a ochranu dýchania.

- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak rezacie príslušenstvo prídu do kontaktu so vodičom pod napätím, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať pod napätím a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- **Elektrické náradie používajte len na suché brúsenie. Neškrabte navlhčené materiály.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvýši riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a brúsky.** Existuje nebezpečenstvo požiaru.
- **Obrobok sa pri brúsení zohreje. Nikdy ho nechytajte na obrábanom mieste, nechajte ho vychladnúť.** Existuje nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.
- **Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdnite nádobu na prach.** Jemný prach vo vrecku na prach, mikrofiltri, papierovom vrecku (ale-bo vo filtračnom vrecku resp. filtri vysá-vača) sa môže za nepriaznivých pod-mienok, ako prúd iskier vznikajúci pri brúsení kovov, svojvoľne vznietiť. Zvláštne nebezpečenstvo môže vzniknúť, keď sa brúsny prach zmieša so zvyškami laku, polyuretánu alebo inými chemickými látkami a obrábaný predmet je po dlhom obrábaní horúci.

- **Pred odložením elektrického náradia vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.** Aplikačné náradie sa môže zaseknúť a spôsobiť, že nad elektrickým náradím stratíte kontrolu.
- **Pomocou príslušných detektorov zistite, či sa na mieste nenachádzajú skryté prívodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých vrtákov

- **Nikdy nepracujte pri vyšších otáčkach, než je maximálna menovitá rýchlosť vrtáka.** Pri vyšších rýchlostiach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo má za následok úraz osôb.
- **Vždy začnite vŕtať pri nízkej rýchlosti a s hrotom vrtáka v styku s obrobkom.** Pri vyšších rýchlostiach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo má za následok úraz osôb.
- **Vyvíjajte tlak iba v priamej línii s vrtákom a nevyvíjajte nadmerný tlak.** Vrtáky sa môžu ohnúť a spôsobiť zlomenie alebo stratu kontroly, čo môže viesť k úrazu osôb.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Odreniny
- Rezné poranenia

⚠ **VAROVANIE!** V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekárskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky jednotky motora

Pred prvou prevádzkou prístroja sa oboznámte s ovládacími prvkami.

→ pozri Obr A

- **Prepínač smeru otáčania (9)**

  ⚠ **OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na prístroji (napr. údržba, výmena nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a uskladnení nastavte prepínač smeru otáčania **(9)** do strednej polohy. Tým sa zabráni neúmyselnému stlačeniu spínača zap/vyp **(16)**.
  UPOZORNENIE! Prepínač smeru otáčania ovládajte iba vtedy, keď je prístroj zastavený!
  Šípka na prepínači smeru otáčania **(9)** udáva smer práce. Smer spínača pozerajúc zozadu:
  - **Vľavo** Zaskrutkovanie skrutky, vŕtanie
  - **Stred** blokovanie zapnutia
  - **Vpravo** Vyskrutkovanie skrutky
- **zapínač/vypínač (16)**
  - Zapnutie: Stlačiť
  - Plynulá regulácia otáčok: Čím viac stláčate spínač zap/vyp, tým vyššie sú otáčky.
  - Vypnutie: Pustiť

Výmena nadstavcov prístroja

Upozornenia

- Prepínač smeru otáčania **(9)** nastavte do strednej polohy. Toto preventívne opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- *UPOZORNENIE!* Potiahnutím nadstavca prístroja skontrolujte, či dobre sedí.
- ⚠ **OPATRNE!** Nebezpečenstvo popálenia! Nadstavce prístroja môžu byť po použití veľmi horúce. V prípade potreby noste ochranné rukavice.

→ pozri Obr B

Dodané nadstavce prístroja a vložené prístroje

Nadstavec vŕtacieho skrutkovača PKGA1

Ovládacie prvky

→ pozri Obr A

- **Krúžok na nastavenie krútiaceho momentu (3)**
  Nastavenie maximálneho krútiaceho momentu na skrutkovanie, pri ktorom sa aktivuje kĺzna spojka.
  UPOZORNENIE! Krúžok na nastavenie krútiaceho momentu ovládajte iba vtedy, keď je prístroj zastavený!
  - **1** Najmenší krútiaci moment
  - **19** Najväčší krútiaci moment

    Pri skrutkovaní začnite pre istotu s malým krútiacim momentom. V prípade potreby krútiaci moment zvýšte.
  - Vŕtanie bez obmedzenia krútiaceho momentu

- **Voličový prepínač otáčok (4)**

  ⚠ **OPATRNE!** Prepínač otáčok stláčajte iba vtedy, keď prístroj stojí.

  - **1** Skrutkovanie
  - **2** Vŕtanie

Prehľad vkladacích nástrojov

- Vrták **(17)**
- Držiak bitov **(18)**
- Skrutkovací bit **(19)**

Montáž a demontáž vloženého nástroja

Upozornenia

- Vpravo a vľavo na hlave motora sa nachádzajú magnety **(8)**na uchytenie často používaných skrutkovacích bitov.
- ⚠ **OPATRNE!** Nebezpečenstvo popálenia! Vkladacie nástroje, najmä vrtáky, sa môžu veľmi zahriať. Pri vyberaní vkladacieho nástroja noste prípadne ochranné rukavice.

→ **pozri Obr C**

Nadstavec na šabľovú pílu PKGA3

Používajte chrániče očí

Nadstavec multifunkčného náradia PKGA4

Prehľad vkladacích nástrojov

Vkladací nástroj	Materiál	Použitie
Ponorný pílový list	Drevo, plast, omietka a iné mäkké materiály	• Deliace a ponorné rezy • Rezanie okrajov a ťažko dostupných miest Napríklad: rezanie vybraní v ľahkých stenách
Škrabka	Zvyšky malty/betónu, lepidlo na dlaždice/koberce, zvyšky farby/silikónu	• Odstránenie zvyškov materiálu, napríklad zvyškov lepidla na koberce na podlahe
Delta brúsna doska	Drevo a kov (brúsne listy sú súčasťou balenia)	• Brúsenie okrajov a ťažko dostupných miest

Montáž a demontáž vloženého nástroja

Upozornenia

- Pri dodaných vkladacích nástrojoch nie je potrebné demontovať upínaciu maticu **(29.)**
- Pri vkladacích nástrojoch s uzavretým koncom sa musí upínacia matica **(29)** najprv demontovať a po nasadení nástroja znova namontovať.
- Pri vkladacích nástrojoch tretích strán dávajte pozor na to, aby bolo uchytenie nástroja vhodné.
- Použiteľné vkladacie nástroje → **33, 34, 35**
- Pri montáži a demontáži rezacích nástrojov noste ochranné rukavice.
- Kolíky v uchytení nástroja musia zapadnúť do otvorov vo vkladacom nástroji. Nápisy ukazujú nahor.
- Vkladací nástroj pred použitím skontrolujte, či dobre sedí. Nesprávne alebo nedostatočne upevnené vkladacie nástroje sa môžu počas prevádzky uvoľniť a môžu vás zraniť.
  Ak vkladací nástroj nie je pevne upevnený, otvorte upínaciu páku **(31)**, mierne pritiahnite upínaciu maticu **(29)** a zatvorte upínaciu páku.

→ **pozri Obr E**

Výmena brúsneho listu

Upozornenia

- Delta brúsna doska je vybavená suchým zipsom. Tak môžete brúsne listy jednoducho a bezpečne upevniť.
- Používajte iba brúsne listy, ktoré sa veľkosťou a tvarom zhodujú s delta brúsnou doskou.
- Dbajte na to, aby otvory brúsneho listu lícovali s odsávacími otvormi na delta brúsnej doske.

Prehľad vkladacích nástrojov

- Pílový list na drevo/HCS (GY-WM515852): drevo, plast, Sadrokartón
- Pílový list na kov/BIM (GY-MF515852): Plechy, Profily, Rúry

Montáž a demontáž vloženého nástroja

⚠ **OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s pílovým listom. Pri manipulácii s pílovým listom používajte ochranné rukavice.

Predpoklady

- Pílový list má jedno ½" univerzálne uchytenie ako dodané pílové listy **(26/27)**.
- Pílový list je vhodný pre príslušný materiál.
- Skľučovadlo je bez triesok alebo zvyškov iného materiálu.

Upozornenia

- Pri práci nad hlavou sa môže pílový list použiť otočený až o 180°.
- *UPOZORNENIE!* Namontovaný pílový list jemne potiahnite, aby ste skontrolovali, či pevne sedí.

→ **pozri Obr D**

- Skôr ako nasadíte brúsny list: Vyčistite delta brúsnu dosku, zvlášť suchý zips. Použite na to napr. vysávač.

Výber brúsneho listu

zrnitost	Použitie
60	na predbrúsenie hrubých drevených plôch
80/120	na rovinné brúsenie
240 (nie je súčasťou dodávky)	na jemné brúsenie plôch so základnou a krycou farbou

→ **pozri Obr E**

Kontrola stavu nabitia akumulátora

farba	Význam
zelený	Akumulátor je nabitý
oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť

→ **pozri Obr A**

Nabíjanie akumulátora

Upozornenia

- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu alebo teplotám >50 °C. Neklaďte ho najmä na radiátory ani ho neskladujte vo vozidlách, ktoré sú zaparkované na slnku.
- Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

→ **pozri Obr A**

Prevádzka

Pracovné pokyny

Pílenie

- Používajte výlučne nepoškodené, bezchybné pílové listy. Ohnuté, neostré alebo inak poškodené pílové listy sa môžu zlomiť.
- Dodržiavajte bezpečný postoj a prístroj držte pevne oboma rukami a vzdialený od vášho tela.
- Pred pílením skontrolujte obrábaný predmet či nie sú v ňom cudzie predmety ako klince alebo skrutky. Odstráňte ich.
- Pri rezaní ľahkých stavebných materiálov dodržiavajte zákonné predpisy a odporúčania výrobcu materiálu.
- Ponorným pílením sa smú spracovávať iba mäkké materiály ako mäkké drevo, sadrokartón a podobne!

Obsluha šabľovej píly

Postup

1. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa prístroj nedotýkal obrobku.
2. Zapnite prístroj.
3. Položte vodiacu pätku **(23)** na obrobok.
4. Píľte s rovnomerným posuvom.
5. Po práci vypnite prístroj a až potom vyberte pílový list z rezu.

Ponorné pílenie

Predpoklady

- Mäkké materiály ako drevo, pórobetón, sadrokartón atď.

Postup

1. Nasaďte prístroj dolnou hranou vodiacej pätky **(23)** na obrobok. Pílový list **(27)** sa obrobku nedotýka.
2. Ponorte pílový list **(27)** do obrobku tak, že prístroj naklopíte smerom dopredu, až kým nebude zvislo stáť.
3. Píľte pozdĺž želanej línie rezu.

Brúsenie

- Náradie veďte na obrobku, keď je zapnuté.
- Predtým než založíte brúsny list, očistite brúsnu platňu.
- Pracujte len s bezchybnými brúsnymi listami, aby ste dosiahli dobré výsledky brúsenia.
- Pracujte s malým a rovnomerným prítlačným tlakom a rovnomerným posuvom. Takto chránite nástroj a brúsny list.
- S rovnakým brúsnym listom nebrúste rôzne materiály (napr. kov a potom drevo).

Škrabanie

- Pri škrabaní zvoľte vysokú frekvenciu kmitov.
- Pracujte s malým pritláčaním a plochým uhlom, aby ste nepoškodili podkladový materiál.

Vloženie a vybratie akumulátora

→ **pozri Obr A**

Zapnutie a vypnutie

Upozornenia

- ⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselnej trvalej prevádzky prístroja. Pred vložením akumulátorov do prístroja skontrolujte, či spínač zap/vyp **(16)** riadne funguje a či sa pri pustení vráti do polohy vypnutia.
- Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.

→ **pozri Obr A**

Preprava

Upozornenia

- Prístroj vypnite.
- Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Odstráňte akumulátor.
- Vyberte vložený nástroj.
- Prístroj noste vždy za držadlo.

Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pri údržbe a čistení dbajte na svoju bezpečnosť. Prístroj vypnite a vytiahnite akumulátor **(11)**. Opravy a údržbu, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte

vykonať v našom servisnom centre. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

⚠ **VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetraciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte poškodenie a správne osadenie nadstavcov. Prípadne tieto vymeňte.
- Tupý, skrivený alebo inak poškodený vložený nástroj vymeňte.
- Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne diely. Existuje nebezpečenstvo poranenia.

Skladovanie

→ pozri Obr F

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol prešktrnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu.
Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.
V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Akumulátory zlikvidujte ekologicky

Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodené alebo opotrebované akumulátory musíte zlikvidovať ekologicky.

- Akumulátory neotvárajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.
- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.
- **Poškodené akumulátory**

  S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!
  - Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.
  - Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivo v plastovom vrecku.
  - Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivo uložené v nehorľavej uzatvárateľnej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.
  - Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na *www.grizzlytools.shop*. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 118*

Ďalšie nadstavce pre rôzne účely použitia, ako aj rozsiahle príslušenstvo je možné zakúpiť v obchode.

Servis

Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. kapacita akumulátora) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch (napr. Spínač).

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 515852_2510) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
  Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK
Servis Slovensko
Tel.: 0800 003409
Kontaktný formulár na
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

⚠ **OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia! V prípade nehody alebo prevádzkovej poruchy ihneď vyberte akumulátor z prístroja.

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí.	Akumulátor **(11)** nie je vložený.	*Vloženie a vybratie akumulátora, S. 116*
	Spínač zap/vyp **(16)** je poškodený.	Obráťte sa na servisné centrum.
	Uhlíkové kefky opotrebované	
	Akumulátor **(11)** je vybitý.	*Nabíjanie akumulátora, S. 116*
Prístroj pracuje prerušovane.	Uvoľnený vnútorný kontakt.	Obráťte sa na servisné centrum.
	Spínač zap/vyp **(16)** je poškodený.	

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Vložený nástroj sa nepohybuje, aj keď motor beží	Nadstavec prístroja alebo vložený nástroj nie je správne namontovaný	Nadstavec prístroja alebo vložený nástroj namontujte správne (pozri *Príprava, S. 114*)
Nízky výkon náradia	Vložený nástroj nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Použite vhodný vložený nástroj
	Vložený nástroj je tupý alebo opotrebovaný	Použite nový vložený nástroj
	Nesprávna rýchlosť	Prispôsobte rýchlosť
	Nepatrný výkon akumulátora	*Nabíjanie akumulátora, S. 116*
Vložený nástroj sa rýchlo opotrebováva	Vložený nástroj nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Použite vhodný vložený nástroj
	Aplikuje sa príliš vysoký tlak	Znížte tlak
	Rýchlosť je veľmi vysoká	Znížte rýchlosť

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Aku kombinované náradie**

Model: **PKGA 20-Li D2**

Sériové číslo: 000001–183000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (namiesto 2014/30/EU)

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO

04.05.2026

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....120
Rendeltetésszerű használat.....120
A csomag tartalma/Tartozékok.....120
Áttekintés.....120
Működés leírása.....121
Műszaki adatok.....121
X 20 V TEAM.....122
Biztonsági utasítások.....122
A biztonsági utasítások jelentése.....122
Piktogramok és szimbólumok.....122
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....123
További biztonsági utasítások.....124
Maradvány-kockázatok.....126
Előkészítés.....126
Motoregység kezelőelemei.....126
Készüléktartozékok cseréje.....126
Mellékelt készüléktartozékok és betétszerszámok.....126
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....128
Akkumulátor feltöltése.....128
Üzemeltetés.....128
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....128
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....128
Be- és kikapcsolás.....128
Szállítás.....128
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....129
Tisztítás.....129
Karbantartás.....129
Tárolás.....129
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem.....129
Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása.....129
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....129
Pótalkatrészek és tartozékok.....129
Hibakeresés.....130
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása...131
Robbantott ábra.....162

Bevezető

A használati útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági utasítást. Őrizze meg a használati útmutatót és a termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasználási célra készült:

- csavarok becsavarozása és kicsavarozása
- fába, fémbe vagy műanyagba történő fúrás
- Fűrészelés, csiszolás és hántolás

Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma/Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

a csomag része

Nem része a csomagnak

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

Készletben kapható (A/B/E ábra):

- fúró-csavarozó tartozék
  - 6× fúrószár: ∅ 1,5/2/3/4/5/6 mm
  - 6× 50 mm csavar-bit
  - bittartó
- kardfűrész tartozék
  - fa fűrészlap/HCS (GY-WM515852)**
  - fém fűrészlap/BIM (GY-MF515852)**

** HSS = High Speed Steel (gyorsacél)
HCS = High Carbon Steel (nagy széntartalmú acél)
BIM = Bimetal, HCS + HSS

- multicsiszoló tartozék
  - deltacsiszolótalp
  - papírzacskó:
    - merülő fűrészlap
    - kaparókés
    - 3× csiszolólap: szemcsés 60/80/120

Áttekintés

A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

A ábra

1 fúrótokmány-nyílás
2 gyorsbefogó fúrótokmány

3 forgatónyomaték-beállítógyűrű
4 fokozatválasztó kapcsoló
5 fúró-csavarozó tartozék PKGA1
6 kioldókar készüléktartozékhoz
7 motoregység
8 mágnes
9 forgásirány-kapcsoló
10 markolat (szigetelt markolat)
11 akkumulátor
12 gomb (töltésszint-kijelző)
13 töltésszint-kijelző
14 akkumulátor-kireteszelő
15 akkumulátortartó
16 be-/kikapcsoló
17 fúrószár
18 bittartó
19 csavar-bit
20 töltő
21 tároló koffer
22 befogótokmány
23 talplemez
24 kar fűrészlap kireteszeléséhez
25 kardfűrész tartozék PKGA3
26 fém fűrészlap
27 fa fűrészlap

E ábra

28 multifunkciós készülék tartozék PKGA4
29 szorítóanya
30 szerszámbefogó
31 szorítókar
32 csiszolólap
33 deltacsiszolótalp
34 kaparókés
35 merülő fűrészlap

Működés leírása

Az akkumulátoros kombinált készülék különböző tartozékokkal működtethető és egy szerszám nélküli cserélő rendszerrel van ellátva.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus kombinált készülék ..... PKGA 20-Li D2

Névleges feszültség *U* ..... 20 V ⎓
Súly (akkumulátor nélkül) ..... ≈0,65 kg
Üresjárati fordulatszám n_0 ..... 21000 min^{-1}
akkumulátor ..... Li-Ion
Hőmérséklet ..... Max. 50 °C
- Töltés ..... 4–40 °C
- Üzemeltetés ..... 4–50 °C
- Tárolás ..... 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1

- frekvenciasáv ..... 2400–2483,5 MHz
- átviteli erő ..... ≤ 20 dBm

motoregység + fúró-csavarozó tartozék PKGA1

Súly (akkumulátor nélkül) ..... ≈1,23 kg
Üresjárati fordulatszám n_0
- 1. sebesség ..... 0-400 min^{-1}
- 2. sebesség ..... 0–1350 min^{-1}

Max. forgatónyomaték ..... 35 Nm
Max. Fúrótokmány-befogószélesség ..... 13 mm
Max. furatátmérő
-fa ..... 13 mm
-acél ..... 8 mm
Hangnyomásszint (L_{pA}) ..... 85,8 dB; K_{pA}=5 dB
Hangerőszint (L_{WA}) ..... 93,8 dB; K_{WA}=5 dB
Rezgés (a_h)
- Fúrás ..... 1,561 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

motoregység + kardfűrész tartozék PKGA3

Súly (akkumulátor nélkül) ..... ≈1,46 kg
Üresjárati löketszám n_0 ..... 0–3200 min^{-1}
Lökethossz ⇄ ..... 22 mm
Vágáskapacitás
-fa ..... 100 mm
-fém ..... 50 mm
Hangnyomásszint (L_{pA}) ..... 90,4 dB; K_{pA}=5 dB
Hangerőszint (L_{WA}) ..... 98,4 dB; K_{WA}=5 dB
Rezgés (a_h)
- Fadeszkák fűrészelése ..... 12,078 m/s^2; K= 1,5 m/s^2
- Fagerendák fűrészelése ..... 12,124 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

motoregység + multifunkciós készülék tartozék . PKGA4

Súly (akkumulátor nélkül) ..... ≈1,05 kg
Üresjárati rezgésszám n_0 ..... 0–20000 min^{-1}
Rezgésszög ..... 3,0°
Méretek (deltacsiszolótalp) ..... 90×90×90 mm

Hangnyomásszint (L_{pA}) .....86,7 dB; K_{pA}=3 dB
Hangerőszint (L_{WA}) .....94,7 dB; K_{WA}=3 dB
Rezgés (a_h) ..... 5,733 m/s²; K= 1,5 m/s²

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

X 20 V TEAM

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

A biztonsági utasítások jelentése

⚠ **VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

⚠ **VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Olvassa el a használati útmutatót

⚠ **VIGYÁZAT!** Forgó szerszám okozta sérülésveszély! Tartsa távol a kezeit.

Lökethossz

Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Szimbólumok a fűrészlapokon

WOOD fa fűrészlap

METAL fém fűrészlap

Szimbólumok a használati útmutatóban

Lépésről lépésre Kezelési útmutató

Nyomja meg

Töltöttségi szint ellenőrzése az akkumulátoron

Figyelem!

Használjon védőkesztyűt

Használjon szemvédőt

Fúrás

Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon vagy 50 °C feletti hőmérsékleten. Különösen ne tegye fűtőtestre és ne tárolja napon parkoló gépjárműben.

Hosszabb tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)

Száraz helyen tárolandó

Gyermekektől elzárva kell tárolni

Tárolja tisztán, portól védve és fagymentes helyen

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékeltünk.** Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentsen el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám" kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. **A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA**

a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.

b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.

c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvoló tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. **ELEKTROMOS BIZTONSÁG**

a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne másodítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.

c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. **SZEMÉLYI BIZTONSÁG**

a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.

b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.

c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.

d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrészetől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.

h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**

a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságo-

sabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.

b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.

d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.

e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromolott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéllel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.

g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5. **AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**

a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltse újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja

b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tűzesetet idézhet elő.

c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) **Nem rendeltetésszerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.

e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.

f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.

g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

6. **SZERVÍZ**

a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

További biztonsági utasítások

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A fűrészelés vagy csiszolás során olyan egészségkárosító porok képződhetnek (pl. fémek vagy néhány fafajta), amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelő személy vagy a közelben tartózkodók számára. Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és légzésvédő maszkot.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Veszély az egészségre! A készülék nem alkalmas ólom- és azbeszttartalmú anyagok megmunkálására.

Az akkumulátoros kombinált készülékre vonatkozó speciális biztonsági utasítások

- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a rögzítőelem a rejtett vezetékekkel.** A rögzítőelem "feszültség alatt álló" vezetékkel való érintkezése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit "feszültség alá helyezheti", és a kezelőt áramütés érheti.
- **Használjon megfelelő kereső készüléket a rejtett vezetékek felkutatásához vagy kérje a helyi áramszolgáltató vállalat segítségét.** Áramütést vagy tüzet okozhat, ha elektromos vezetékekhez ér, illetve robbanást okozhat, ha gázvezetékhez ér. Vízvezetékek sérülése anyagi kárt és áramütést okozhat.
- **Rögzítse a munkadarabot.** Egy befogó eszközzel vagy satuval rögzített munkadarab stabilabban tartható, mint kézzel.
- **Legyen óvatos a szerszámok, például fűrész, kaparókés és fúró használata során.** Ezek a szerszámok élesek és sérülést okozhatnak.

- **Viseljen védőkesztyűt a tartozékok cseréje során.** Ezzel megelőzhetők a sérülések, ha a készüléktartozék a használat során felforrósodott.

Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék rejtett vezetékekkel érintkezhetnek.** Vágó tartozék a „feszültség alatt álló" vezeték megérintése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá helyezheti", és a kezelőt áramütés érheti.
- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó további biztonsági utasítások

- **Ne nyúljon a fűrészelési terület közelébe.** Ne nyúljon a munkadarab alá. Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a fűrészlaphoz.
- **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarab felé.** Ellenkező esetben fennáll a visszaütés veszélye, ha a szerszám beszorul a munkadarabba.
- **Ügyeljen arra, hogy a talplemez a fűrészelés közben stabilan felfeküdjön.** A beakadt fűrészlap eltörhet vagy visszaütést okozhat.
- **A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és csak akkor húzza ki a fűrészlapot a vágatból, ha az már teljesen leállt.** Ily módon elkerülhető a visszaütés és biztonságosan leteheti az elektromos kéziszerszámot.
- **Csak ép, kifogástalan fűrészlapokat használjon.** Az elgörbült vagy tompa fűrészlapok könnyen eltörhetnek, negatívan befolyásolhatják a vágást vagy visszaütést okozhatnak.
- **Ne fékezze le a fűrészlapot a kikapcsolás után oldalirányú ellennyomással.** A fűrészlap megsérülhet, eltörhet vagy visszaütést okozhat.
- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Ne érjen hozzá a működő fűrésszel semmilyen tárgyhoz vagy a talajhoz.** Visszaütés veszélye áll fenn.
- **Munka közben tartsa erősen két kézzel az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon stabil álló helyzetről.** Az elektromos kéziszerszám biztosabban vezethető két kézzel.
- **Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a fűrészlap beszorult. Feszítse szét a vágatot és óvatosan húzza ki a fűrészlapot.** Előfordulhat, hogy elveszíti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.
- **Használjon erre alkalmas detektort vagy kérje a helyi áramszolgáltató segítségét a rejtett vezetékek felderítéséhez.** Az elektromos kábelek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megrongálása robbanáshoz vezethet. A vízcsövek sérülése anyagi kárt okozhat.
- **Mindig várja meg, míg a motoros szerszám mozgása teljesen leáll, és csak ezt követően tegye le.** A használatban lévő eszköz beszorulhat, és a motoros szerszám irányíthatatlanná válhat.

Speciális biztonsági utasítások csiszolás és hántolás esetén

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Veszély az egészségre! A készülék nem alkalmas ólom- és azbeszttartalmú anyagok csiszolására.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A csiszolás során olyan egészségkárosító porok képződhetnek (pl. fémek vagy néhány fafajta), amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelő személy vagy a közelben tartózkodók számára. Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és légzésvédő maszkot.

- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék rejtett vezetékekkel érintkezhetnek.** Vágó tartozék a „feszültség alatt álló" vezeték megérintése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá helyezheti", és a kezelőt áramütés érheti.
- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Csak száraz csiszoláshoz használja az elektromos kéziszerszámot. Ne hántoljon nedves anyagokat.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz hatol az elektromos kéziszerszámba.
- **Ne hagyja, hogy a csiszolt anyag és a csiszoló túlforrósodjon.** Tűzveszély áll fenn.
- **A munkadarab csiszolás közben felforrósodik. Ne nyúljon a megmunkált részhez, hagyja lehűlni.** Égési sérülés veszélye áll fenn. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonlókat.
- **Munkaszünetek előtt mindig ürítse ki a portartályt.** A porzsák-ban, mikroszűrőben vagy papírzsákban (vagy a szűrőzsákban, illetve a porszívó szűrőjében) lévő csiszolás során keletkezett por kedvezőtlen körülmények között, például fémek csiszolása közben kialakuló szikrahullás esetén, magától meggyulladhat. Különösen veszélyes, ha a csiszolás során keletkezett por festék-, ill. poliuretán-maradékokkal vagy más vegyi anyagokkal keveredik és a csiszolt anyag a hosszan tartó megmunkálás során felforrósodott.
- **Mindig várja meg, míg a motoros szerszám mozgása teljesen leáll, és csak ezt követően tegye le.** A használatban lévő eszköz beszorulhat, és a motoros szerszám irányíthatatlanná válhat.

- **Használjon erre alkalmas detektort vagy kérje a helyi áramszolgáltató segítségét a rejtett vezetékek felderítéséhez.** Az elektromos kábelek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megrongálása robbanáshoz vezethet. A vízcsövek sérülése anyagi kárt okozhat.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Biztonsági utasítások hosszú fúrószárak használatakor

- **Soha ne dolgozzon a fúrószár maximális névleges fordulatszámánál nagyobb sebességgel.** Nagyobb sebességnél a fúró valószínűleg meghajlik, ha szabadon forog anélkül, hogy érintkezne a munkadarabbal, ami személyi sérülést okozhat.
- **Mindig alacsony fordulatszámon kezdje a fúrást úgy, hogy a fúróhegy érintkezzen a munkadarabbal.** Nagyobb sebességnél a fúró valószínűleg meghajlik, ha szabadon forog anélkül, hogy érintkezne a munkadarabbal, ami személyi sérülést okozhat.
- **Csak közvetlenül a fúróval gyakoroljon nyomást, és ne gyakoroljon túlzott nyomást.** A bitek meggörbülhetnek, eltörhetnek vagy elveszíthetik az irányítást, és személyi sérülést okozhatnak.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Horzsolások
- Vágási sérülések

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Motoregység kezelőelemei

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.
→ lásd A ábra

- **forgásirány-kapcsoló (9)**

  ⚠ **VIGYÁZAT!** Sérülésveszély! Az elektromos kéziszerszámon történő bármilyen munkavégzés előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.), valamint annak szállítása és tárolása esetén állítsa a forgásirány kapcsolót **(9)** középállásba. Ez megakadályozza a be-, kikapcsoló **(16)**véletlen működtetését.
  MEGJEGYZÉS! Csak akkor nyomja meg a forgásirány kapcsolót, ha a készülék teljesen leállt!
  A forgásirány-kapcsolón **(9)** lévő nyíl a munka irányát jelzi.
  A kapcsoló iránya hátulról nézve:
  - **Bal** Csavar becsavarása, fúrás
  - **Középen** kapcsolózár
  - **Jobb** Csavar kicsavarása
- **be-/kikapcsoló (16)**
  - Bekapcsolás: Nyomja meg
  - Fordulatszám fokozatmentes szabályozása: Minél tovább tartja nyomva a be-, kikapcsolót, annál magasabb a fordulatszám.
  - Kikapcsolás: Engedje el

Készüléktartozékok cseréje

Tudnivalók

- Állítsa a forgásirány kapcsolót **(9)** középre. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- *MEGJEGYZÉS!* A készüléktartozék meghúzásával ellenőrizze a tartozék stabil illeszkedését.
- ⚠ **VIGYÁZAT!** Égési sérülés veszélye! A készüléktartozékok a használat után nagyon forrók lehetnek. Adott esetben viseljen védőkesztyűt.

→ lásd B ábra

Mellékelt készüléktartozékok és betétszerszámok

fúró-csavarozó tartozék PKGA1

Kezelőelemek
→ lásd A ábra

- **forgatónyomaték-beállítógyűrű (3)**
  A maximális forgatónyomaték beállítása csavarozáshoz, amelynél a csúszó kuplung kiold.
  MEGJEGYZÉS! Csak akkor nyomja meg a forgatónyomaték-beállítógyűrűt, ha a készülék teljesen leállt!
  - **1** legkisebb forgatónyomaték
  - **19** legnagyobb forgatónyomaték

    A biztonság kedvéért kezdje a csavarozást kis forgatónyomatékkal. Szükség esetén növelje a forgatónyomatékot.
  - Fúrás a forgatónyomaték korlátozása nélkül

- **fokozatválasztó kapcsoló (4)**

  ⚠ **VIGYÁZAT!** Csak akkor nyomja meg a fokozatválasztó kapcsolót, ha a készülék teljesen leállt.

  - **1** csavarozás
  - **2** fúrás

Betétszerszámok áttekintése

- fúrószár **(17)**
- bittartó **(18)**
- csavar-bit **(19)**

Betétszerszám felszerelése és leszerelése

Tudnivalók

- A motorfej jobb és bal oldalán mágnesek **(8)**találhatók a gyakran használt csavar-bitek rögzítéséhez.
- ⚠ **VIGYÁZAT!** Égési sérülés veszélye! A betétszerszámok – különösen a fúrószárak – nagyon felforrósodhatnak. Adott esetben viseljen védőkesztyűt a betétszerszám eltávolításakor.

→ **lásd C ábra**

kardfűrész tartozék PKGA3

Használjon szemvédőt

multifunkciós készülék tartozék PKGA4

Betétszerszámok áttekintése

Betétszerszámok áttekintése

- fa fűrészlap/HCS (GY-WM515852): fa, műanyag, gipszkarton
- fém fűrészlap/BIM (GY-MF515852): fémlemezek, profilok, csövek

Betétszerszám felszerelése és leszerelése

⚠ **VIGYÁZAT!** Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a fűrészlaphoz. A fűrészlap kezelésénél viseljen védőkesztyűt.

Előfeltételek

- A fűrészlap egy ½" univerzális befogóval rendelkezik, mint a csomagban található fűrészlapok **(26/27)**.
- A fűrészlap alkalmas az adott anyaghoz.
- A befogótokmányban nincs forgács vagy más anyagmaradvány.

Tudnivalók

- Fej felett végzett munkákhoz a fűrészlap 180°-kal elfordítva is használható.
- *MEGJEGYZÉS!* A felszerelés után húzza meg kissé a fűrészlapot a stabil rögzítés ellenőrzése céljából.

→ **lásd D ábra**

betétszerszám	anyag	Alkalmazás
merülő fűrészlap	Fa, műanyag, gipsz és egyéb puha anyagok	• Leválasztó és merülővágás • Fűrészelés széleken és nehezen elérhető területeken Példa: vágatok fűrészelése könnyűszerkezetű falakban
kaparókés	Habarcs-, betonmaradék; csempe-, szőnyegragasztó; festék, szilikonmaradvány	• Anyagmaradványok, például szőnyegragasztó-maradványok eltávolítása a padlóról
deltacsiszolótalp	Fa és fém (csiszolólapok mellékelve)	• Csiszolás széleken és nehezen elérhető területeken

Betétszerszám felszerelése és leszerelése

Tudnivalók

- A mellékelt betétszerszámok esetén nem szükséges leszerelni a szorítóanyát **(29)** .
- Zárt végű betétszerszámok esetén először le kell szerelni a szorítóanyát **(29)** , majd a szerszám felhelyezése után vissza kell szerelni.
- Harmadik féltől származó betétszerszámok használata esetén ügyeljen arra, hogy a befogó illeszkedjen.
- Használható betétszerszámok → **33, 34, 35**
- Viseljen védőkesztyűt a vágószerszámok fel- és leszerelésekor.
- A tokmány csapjainak a betétszerszám furataiba kell illeszkedniük; az esetleges feliratok felfelé néznek.
- Használat előtt ellenőrizze a betétszerszám stabil rögzítését. A helytelenül vagy nem megfelelően rögzített betétszerszámok működés közben kioldódhatnak és sérülést okozhatnak. Ha a betétszerszám nincs stabilan rögzítve, nyissa ki a szorítókart **(31)**, húzza meg kicsit erősebben a szorítóanyát **(29)** , majd zárja le a szorítókart.

→ **lásd E ábra**

Csiszolólap cseréje

Tudnivalók

- A deltacsiszolótalp tépőzárral van ellátva. Ez lehetővé teszi a csiszolólapok egyszerű és biztos felhelyezését.
- Csak olyan csiszolólapokat használjon, amelyek mérete és formája megegyezik a deltacsiszolótalppal.
- Ügyeljen arra, hogy a csiszolólapon lévő lyukak és a deltacsiszolótalpon lévő elszívó nyílások egybeessenek.

- Mielőtt felhelyez egy csiszolólapot: Tisztítsa meg a deltacsiszolótalpat, különösen a tépőzárat. Használjon hozzá pl. egy porszívót.

Csiszolólap kiválasztása

szemcsés	Alkalmazás
60	nyers fafelületek előcsiszolásához
80/120	síkcsiszoláshoz
240 (nincs mellékelve)	alapozott és festett felületek finom-csiszolásához

→ **lásd E ábra**

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

szín	Jelentés
zöld	akkumulátor feltöltve
narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

→ **lásd A ábra**

Akkumulátor feltöltése

Tudnivalók

- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon vagy >50 °C hőmérsékleten. Különösen ne tegye fűtőtestre és ne tárolja napon parkoló gépjárműben.
- Lásd a töltőkészülék használati útmutatóját is.

→ **lásd A ábra**

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

Fűrészelés

- Kizárólag ép, kifogástalan fűrészlapokat használjon. A meggörbült, elmosódott vagy más módon sérült fűrészlapok eltörhetnek.
- Ügyeljen a stabil álló helyzetre és tartsa erősen két kézzel a készüléket, megfelelő távolságra saját testétől.
- Fűrészelés előtt ellenőrizze a munkadarabot, hogy nincs-e rajta rejtett idegen test, mint például szögek, csavarok. Ezeket távolítsa el.
- Könnyű építőanyagok fűrészelésekor vegye figyelembe a törvényi előírásokat és az anyaggyártó ajánlásait.
- Csak puha anyagok, például puhafa, gipszkarton vagy hasonlók használhatók a merülőfűrészelési eljárás során!

Szablyafűrész használata

Eljárás

1. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék ne érjen hozzá a munkadarabhoz.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Helyezze fel a talplemezt **(23)** a munkadarabra.
4. Egyenletes előretolással fűrészeljen.
5. Munkavégzés után kapcsolja ki a készüléket és csak ezt követően vegye ki a fűrészlapot a vágatból.

Merülő fűrészelés

Előfeltételek

- Puha anyagok, pl. fa, pórusbeton vagy gipszkarton stb.

Eljárás

1. Helyezze a készüléket a talplemez **(23)** alsó szélével a munkadarabra. A fűrészlap **(27)** nem ér a munkadarabhoz.
2. Merítse a fűrészlapot **(27)** a munkadarabba úgy, hogy a készüléket előre billenti, amíg a készülék függőlegesen áll.
3. Fűrészeljen a kívánt vágásvonal mentén.

Csiszolás

- A készüléket csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabba.
- Tisztítsa meg a csiszolótalpat mielőtt a csiszolólapot felerősíti.
- Megfelelő csiszolási eredmény eléréséhez csak kifogástalan állapotban lévő csiszolólapokat használjon.
- Dolgozzon enyhe és egyenletes rányomással és egyenletes előretolással. Ezzel kímélhető a készülék és a csiszolólap.
- Ne csiszoljon ugyanazzal a csiszolólappal különböző anyagokat (pl. fémet és utána fát).

Hántolás

- Hántoláshoz válasszon magas rezgésszámot.
- Enyhe rányomással és lapos szögben dolgozzon, hogy ne sérüljön meg a felületi anyag.

Akkumulátor behelyezése és kivétele

→ **lásd A ábra**

Be- és kikapcsolás

Tudnivalók

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély a készülék véletlen folyamatos működtetése révén. Ellenőrizze az akkumulátor készülékbe történő behelyezése előtt, hogy a be-, kikapcsoló **(16)** megfelelően működik és visszamegy a KI állásba, ha elengedi.
- Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.

→ **lásd A ábra**

Szállítás

Tudnivalók

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Távolítsa el az akkumulátort.
- Távolítsa el a betétszerszámot.
- Mindig a markolatnál fogva vigye a készüléket.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Védje magát a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort **(11)**. A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.

Tisztítás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy kefét.

Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze a tartozékok esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Szükség esetén cserélje ki.
- Cserélje ki a tompa, hajlott vagy más módon sérült betétszerszámokat.
- A jelen útmutatóban nem szereplő munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély áll fenn.

Tárolás

→ lásd F ábra

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.

Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerekes kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása

Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ön köteles a meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítani.

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.
- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell meríteni.
- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.
- **Sérült akkumulátorok**

  Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!
  - Ne nyúljon puszta kézzel sérült akkumulátorokhoz.
  - Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.
  - Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
  - Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

→ *JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 159*

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre *www.grizzlytools.shop*. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: *JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 159*

Különböző alkalmazási célokra szolgáló további tartozékok, valamint tartozékok széles választéka üzletekben kaphatók.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

⚠ **VIGYÁZAT!** Sérülésveszély! Baleset vagy üzemzavar esetén azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Az akkumulátor **(11)** nincs behelyezve	*Akkumulátor behelyezése és kivétele, L. 128*
	A be-/kikapcsoló **(16)** meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	A szénkefe elhasználódott	
	Akkumulátor **(11)** lemerült	*Akkumulátor feltöltése, L. 128*
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	A be-/kikapcsoló **(16)** meghibásodott	
A betétszerszám nem mozog, annak ellenére, hogy a motor működik	A készüléktartozék vagy betétszerszám nem megfelelően van felszerelve	Szerelje fel megfelelően a készüléktartozékot vagy betétszerszámot (lásd *Előkészítés, L. 126*)
Alacsony készülék-teljesítmény	A betétszerszám nem alkalmas a megmunkálandó munkadarabhoz	Helyezzen be megfelelő betétszerszámot
	A betétszerszám tompa vagy kopott	Helyezzen be új betétszerszámot
	Helytelen sebesség	Alkalmazzon megfelelő sebességet
	Alacsony akkumulátor-teljesítmény	*Akkumulátor feltöltése, L. 128*
A betétszerszám gyorsan kopik	A betétszerszám nem alkalmas a megmunkálandó munkadarabhoz	Helyezzen be megfelelő betétszerszámot
	Túl nagy a kifejtett nyomás	Csökkentse a kifejtett nyomást
	Sebesség túl magas	Csökkentse a sebességet

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus kombinált készülék**

Modell: **PKGA 20-Li D2**

Sorozatszám: 000001–183000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (a következő helyett: 2014/30/EU)

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG

04.05.2026

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Spis treści

Wprowadzenie..... 132
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....132
Zakres dostawy/Akcesoria.....132
Zestawienie.....133
Opis działania.....133
Dane techniczne.....133
X 20 V TEAM..... 134
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....134
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa..... 134
Piktogramy i symbole.....134
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....135
Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa.....136
Ryzyko resztkowe.....138
Przygotowanie..... 138
Elementy obsługi jednostki silnikowej..... 138
Wymiana nasadek urządzenia..... 139
Dostarczone nasadki urządzenia i narzędzia końcowe.....139
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora..... 140
Naładować akumulator..... 140
Eksploatacja..... 140
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy..... 140
Wkładanie i wyciąganie akumulatora..... 141
Włączanie i wyłączanie.....141
Transport..... 141
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....141
Czyszczenie.....141
Konserwacja.....141
Przechowywanie..... 142
Utylizacja /ochrona środowiska..... 142
Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.....142
Części zamienne i akcesoria..... 142
Serwis..... 142
Gwarancja.....142
Serwis naprawczy..... 143
Service-Center.....143
Importer..... 143
Rozwiązywanie problemów.....143
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU.....144
Widok rozłożony.....162

Wprowadzenie

Instrukcja obsługi jest elementem składowym produktu. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać, a przekazując produkt innym osobom dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Wkręcanie i luzowanie śrub
- Wiercenie w drewnie, metalu lub tworzywie sztucznym
- Piłowanie, szlifowanie i skrobanie

Eksploatacja wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/Akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

w zakresie dostawy

Nie jest zawarty w zakresie dostawy

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

Zawartość zestawu (rys. A/B/E):

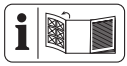
- Nasadka wiertarska
  - 6× Wiertło: ∅ 1,5/2/3/4/5/6 mm
  - 6× 50 mm Bit do wkręcania
  - Uchwyt do końcówek
- Nasadka piły szablastej
  - Brzeszczot do cięć w drewnie/HCS (GY-WM515852)**
  - Brzeszczot do cięć w metalu/BIM (GY-MF515852)**

** HSS = High Speed Steel (Stal szybkotnąca)
HCS = High Carbon Steel (Stal z dużą zawartością węgla)
BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Nasadka szlifierki wielofunkcyjnej
  - Płytka szlifierska Delta
  - Papierowa torebka:

- Brzeszczot do wyrzynarki
- Skrobak
- 3× Arkusz papieru ściernego: ziarnistość 60/80/120

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

rys. A

1 Otwór uchwytu wiertarskiego
2 Uchwyt wiertarski szybkomocujący
3 Pierścień regulacji momentu dokręcania
4 Przełącznik biegów
5 Nasadka wiertarska PKGA1
6 Dźwignia zwalniająca nasadę
7 Jednostka napędowa
8 Magnes
9 Przełącznik kierunku obrotów
10 Rękojeść (Izolowana powierzchnia uchwytu)
11 Akumulator
12 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
13 Wskaźnik poziomu naładowania
14 Element odblokowujący akumulator
15 Uchwyt akumulatora
16 Włącznik/wyłącznik
17 Wiertło
18 Uchwyt do końcówek
19 Bit do wkręcania
20 Ładowarka
21 Walizka
22 Uchwyt mocujący
23 Stopka
24 Dźwignia zwalniania brzeszczotu
25 Nasadka piły szablastej PKGA3
26 Brzeszczot do cięć w metalu
27 Brzeszczot do cięć w drewnie

rys. E

28 Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego PKGA4
29 Nakrętka mocująca
30 Uchwyt narzędziowy
31 Dźwignia mocująca
32 Arkusz papieru ściernego
33 Płytka szlifierska Delta
34 Skrobak
35 Brzeszczot do wyrzynarki

Opis działania

Łączone urządzenie akumulatorowe można użytkować z różnymi nasadkami. Urządzenie jest wyposażone w system wymiany niewymagający narzędzi.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Urządzenie wielofunkcyjne ..... PKGA 20-Li D2

Napięcie znamionowe U ..... 20 V ⎓
Ciężar (bez akumulatora) ..... ≈0,65 kg
Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0 ..... 21000 min^{-1}
Akumulator ..... Li-Ion
Temperatura ..... Maks. 50 °C
- Ładowanie ..... 4–40 °C
- Eksploatacja ..... 4–50 °C
- Przechowywanie ..... 15–25 °C

Akumulator PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1
- pasmo częstotliwości ..... 2400–2483,5 MHz
- moc nadawania ..... ≤ 20 dBm

Jednostka napędowa + Nasadka wiertarska PKGA1

Ciężar (bez akumulatora) ..... ≈1,23 kg
Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0
- 1 bieg ..... 0-400 min^{-1}
- 2 bieg ..... 0–1350 min^{-1}

Maks. moment obrotowy ..... 35 Nm
Maks. Rozpiętość uchwytu wiertarskiego ..... 13 mm
Maks. średnica wiercenia
-drewno ..... 13 mm
-stal ..... 8 mm
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) ..... 85,8 dB; K_{pA}=5 dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) ..... 93,8 dB; K_{WA}=5 dB
Wibracje (a_h)
- Wiercenie ..... 1,561 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

Jednostka napędowa + Nasadka piły szablastej . PKGA3

Ciężar (bez akumulatora) ..... ≈1,46 kg
Liczba skoków na biegu jałowym n_0 ..... 0–3200 min^{-1}
Długość skoku ⇿ ..... 22 mm
Zakres roboczy cięcia
-drewno ..... 100 mm
-metal ..... 50 mm
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) ..... 90,4 dB; K_{pA}=5 dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) ..... 98,4 dB; K_{WA}=5 dB

Wibracje (a_h)

- Cięcie desek ..... 12,078 m/s²; K= 1,5 m/s²
- Cięcie belek drewnianych ..... 12,124 m/s²; K= 1,5 m/s²

Jednostka napędowa +
Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego PKGA4

Ciężar (bez akumulatora) .....≈1,05 kg

Liczba oscylacji biegu jałowego n_0 .....0–20000 min^{-1}

Kąt oscylacji ..... 3,0°

Wymiary (Płytka szlifierska Delta) .....90×90×90 mm

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) .....86,7 dB; K_{pA}=3 dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) ..... 94,7 dB; K_{WA}=3 dB

Wibracje (a_h) .....5,733 m/s²; K= 1,5 m/s²

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

X 20 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ **UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Przeczytać instrukcję obsługi

⚠ **UWAGA!** Niebezpieczeństwo urazu stwarzane przez wirujące narzędzie! Ręce trzymać z dala od narzędzia.

Długość skoku

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol na brzeszczotach do cięć

WOOD Brzeszczot do cięć w drewnie

METAL Brzeszczot do cięć w metalu

Symbole w instrukcji obsługi

① ② ... Instrukcja postępowania krok po kroku

Wciśnięcie

Kontrola poziomu naładowania na akumulatorze

Uwaga!

Stosować rękawice ochronne

Stosować środki ochrony oczu

Wiercenie

Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego lub oddziaływania temperatury powyżej 50 °C. W szczególności należy unikać odkładania akumulatora na grzejnikach lub przechowywania w pojazdach zaparkowanych na słońcu.

Przed dłuższym przechowywaniem należy wyjąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki)

Przechowywać w suchych warunkach

Poza zasięgiem dzieci

Przechowywać w miejscu czystym, zabezpieczonym przed pyłem i mrozem

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

⚠ **OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (bezprzewodowo).

1. **BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY**

a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.

b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.

c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.** Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. **BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**

a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.

c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klu-

cz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.

4. **OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI**

a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.

b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.

f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.

g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. **OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**

a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.

b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.

c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.

d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, spłukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.

e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.

f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.

g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6. **SERWIS**

a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Podczas cięcia lub szlifowania może wytwarzać się szkodliwy dla zdrowia pył (np. podczas obróbki materiałów takich jak metal lub niektóre gatunki drewna), który może stanowić zagrożenie dla operatora lub osób znajdujących się

w pobliżu. Należy dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy. Nosić zawsze okulary ochronne, rękawice ochronne i środki ochrony dróg oddechowych.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie dla zdrowia! Urządzenie nie jest przeznaczone do obróbki materiałów zawierających ołów i azbest.

Specjalne informacje dotyczące bezpieczeństwa dla łączonego urządzenia akumulatorowego

- **Wykonując czynności, które mogą sprawić, że element mocujący zetknie się z ukrytym przewodem, trzymać narzędzie elektryczne za izolowane powierzchnie chwytne.** Elementy mocujące stykające się z przewodem pod napięciem mogą sprawić, że odsłonięte metalowe części narzędzia elektrycznego znajdą się pod napięciem i mogą spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.
- **Używać odpowiednich detektorów do lokalizowania ukrytych przewodów zasilających lub zasięgnąć rady w miejscowym zakładzie energetycznym.** Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie instalacji wodnej może grozić szkodami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym.
- **Zabezpieczyć obrabiany element.** Obrabiany element zamocowany za pomocą przyrządu mocującego lub imadła jest rozwiązaniem bezpieczniejszym, niż trzymanie go dłonią.
- **Podczas kontaktu z narzędziami takimi jak piła, skrobak i wiertarka należy zachować ostrożność.** Narzędzia są ostre i stwarzają niebezpieczeństwo zranienia.
- **Podczas wymiany narzędzi nasadek nosić rękawice ochronne.** Dzięki temu można uniknąć obrażeń ciała, np. gdy po użyciu narzędzie jest gorące.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące cięcia oscylacyjnego

- **Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytające podczas wykonywania operacji, w której osprzęt tnący mogłyby zetknąć się z ukrytym okablowaniem.** Osprzęt tnący mające kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia elektrycznego znajdą się pod napięciem, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.
- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej podstawie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczące cięcia oscylacyjnego

- **Dłonie trzymać z dala od miejsca cięcia.** Nie sięgać pod obrabiany element. Kontakt z brzeszczotem do cięć grozi urazem.
- **Elektronarzędzie prowadzić po obrabianym elemencie tylko w stanie włączonym.** W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo odbicia, gdy narzędzie końcowe zatnie się w obrabianym elemencie.
- **Zwracać uwagę, aby podczas cięcia stopka dobrze przylegała do przedmiotu.** Przekrzywiony brzeszczot do cięć może pęknąć lub spowodować odbicie.
- **Po zakończeniu pracy elektronarzędzie wyłączyć i wyciągnąć brzeszczot do cięć z rzazu dopiero po całkowitym zatrzymaniu urządzenia.** Dzięki temu unikniemy odbicia i możemy bezpiecznie odłożyć elektronarzędzie.
- **Używać tylko nieuszkodzonych, właściwych brzeszczotów do cięć.** Wygięte i tępe brzeszczoty do cięć mogą pękać, negatywnie wpływać na proces cięcia lub powodować odbicie.
- **Po wyłączeniu urządzenia nie wyhamowywać brzeszczotu do cięć przez dociskanie jego bocznej powierzchni.** Brzeszczot do cięć może zostać uszkodzony, może pęknąć lub spowodować odbicie.
- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej podstawie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- **Nie dotykać pracującą piłą żadnych przedmiotów, ani ziemi.** Niebezpieczeństwo odbicia.
- **Podczas prac elektronarzędzie trzymać obiema rękami i zapewnić sobie bezpieczną pozycję.** Prace z elektronarzędziem bezpieczniej jest wykonywać dwoma rękami.
- **Jeśli brzeszczot do cięć zablokuje się, urządzenie natychmiast wyłączyć. Rozeprzeć rzaz i ostrożnie wyciągnąć brzeszczot do cięć.** Może to spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Użyć odpowiednich detektorów do ustalenia, czy są ukryte przewody zasilania lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym, aby uzyskać pomoc.** Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazu może spowodować wybuch. Pękające rury wody powodują uszkodzenia mienia.
- **Zawsze odczekać, aż narzędzie elektryczne całkowicie się zatrzyma przed odłożeniem go w dół.** Narzędzie użytkowe może się zblokować i doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.

Specjalne zalecenia bezpieczeństwa podczas szlifowania i skrobania

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie dla zdrowia! Urządzenie nie nadaje się do szlifowania materiałów zawierających ołów i azbest.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Podczas szlifowania może tworzyć się szkodliwy dla zdrowia pył (np. podczas obróbki materiałów takich jak metal lub niektóre gatunki drewna), który może stanowić zagrożenie dla operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Należy dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy. Nosić zawsze okulary ochronne, rękawice ochronne i ochronę dróg oddechowych.

- **Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytające podczas wykonywania operacji, w której osprzęt tnący mogłyby zetknąć się z ukrytym okablowaniem.** Osprzęt tnący mające kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia elektrycznego znajdą się pod napięciem, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.
- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej podstawie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- **Elektronarzędzie używać tylko do szlifowania na sucho. Nie skrobać żadnych wilgotnych materiałów.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać przegrzania szlifowanego elementu i szlifierki.** Niebezpieczeństwo pożaru.
- **Podczas szlifowania obrabiany element mocno się nagrzewa. Nie chwytać za obrabiane miejsce, odczekać do jego wystudzenia.** Ryzyko oparzeń. Nie stosować czynników chłodzących ani podobnych środków.
- **Przed przerwami w pracy zawsze opróżniać pojemnik na pył.** Pył szlifierski w worku odpylacza, mikrofiltrze, worku papierowym (lub w worku filtrującym lub filtrze odkurzacza) może ulec samozapłonowi w niekorzystnych warunkach, jak iskry powstające podczas szlifowania metalu. Szczególne niebezpieczeństwo występuje w sytuacji, gdy pył szlifierski jest zmieszany z resztkami lakieru, poliuretanu lub innymi substancjami chemicznymi i gdy szlifowany element jest gorący po długiej pracy.
- **Zawsze odczekać, aż narzędzie elektryczne całkowicie się zatrzyma przed odłożeniem go w dół.** Narzędzie użytkowe może się zblokować i doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- **Użyć odpowiednich detektorów do ustalenia, czy są ukryte przewody zasilania lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym, aby uzyskać pomoc.** Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazu może spowodować wybuch. Pękające rury wody powodują uszkodzenia mienia.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Wskazówki bezpieczeństwa podczas używania długich bitów wiertarskich

- **Nigdy nie używać z prędkością większą niż maksymalny parametr prędkości bitu wiertarskiego.** Przy większych prędkościach bit może się zagiąć, jeśli będzie obracał się swobodnie bez kontaktu z detalem, co spowoduje obrażenia ciała.
- **Zawsze zaczynać wiercenie z niewielką prędkością, kiedy końcówka bitu styka się z detalem.** Przy większych prędkościach bit może się zagiąć, jeśli będzie obracał się swobodnie bez kontaktu z detalem, co spowoduje obrażenia ciała.
- **Dociskać tylko w linii bezpośredniej z bitem i nie wywierać nadmiernego nacisku.** Bity mogą się zgiąć, powodując pęknięcia lub utratę kontroli ze skutkiem w postaci obrażeń ciała.

Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenia płuc w przypadku niestosowania odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Ryzyko zadrapań
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Elementy obsługi jednostki silnikowej

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

→ **patrz rys. A**

- **Przełącznik kierunku obrotów (9)**

  ⚠ **UWAGA!** Ryzyko urazów! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu (np. konserwacja, zmiana narzędzi itp.) oraz na czas jego transportu i przechowywania należy ustawić przełącznik kierunku obrotów **(9)** w położeniu środkowym. Zapobiegnie to przypadkowemu uruchomieniu włącznika/wyłącznika **(16)**.
  WSKAZÓWKA! Przełącznik kierunku obrotów należy uruchamiać tylko, gdy urządzenie jest w postoju!
  Strzałka na przełączniku kierunku obrotów **(9)** wskazuje kierunek pracy.
  Ustawienie przełącznika, patrząc od tyłu:
  - **Lewa strona** Wkręcanie śruby, wiercenie

- **Środek** Blokada załączania
- **Prawa strona** Wykręcanie śruby

- **Włącznik/wyłącznik (16)**
  - Włączanie: Wciśnięcie
  - Płynna regulacja prędkości obrotowej: Im mocniej zostanie naciśnięty włącznik/wyłącznik, tym wyższa będzie prędkość obrotowa.
  - Wyłączanie: Zwolnienie

Wymiana nasadek urządzenia

Wskazówki

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów **(9)** w położeniu środkowym. Ten środek ostrożności zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- *WSKAZÓWKA!* Sprawdzić prawidłowe osadzenie, pociągając za nasadkę urządzenia.
- ⚠ **UWAGA!** Ryzyko oparzenia! Po użyciu nasadki urządzenia mogą być bardzo gorące. W razie potrzeby należy nosić rękawice ochronne.

→ **patrz rys. B**

Dostarczone nasadki urządzenia i narzędzia końcowe

Nasadka wiertarska PKGA1

Elementy obsługowe

→ **patrz rys. A**

- **Pierścień regulacji momentu dokręcania (3)**
  Ustawienie maksymalnego momentu obrotowego dla wkręcania, przy którym załącza się sprzęgło poślizgowe.
  WSKAZÓWKA! Pierścień regulacji momentu dokręcania należy obsługiwać tylko wtedy, gdy urządzenie jest zatrzymane!
  - **1** Najmniejsza wartość momentu obrotowego
  - **19** Największa wartość momentu obrotowego
    Dla bezpieczeństwa wkręcanie należy rozpoczynać z niskim momentem obrotowym. W razie potrzeby zwiększyć moment obrotowy.
  - Wiercenie bez ograniczenia momentu obrotowego
- **Przełącznik biegów (4)**

  ⚠ **UWAGA!** Selektor biegów należy uruchamiać tylko, gdy urządzenie jest zatrzymane.
  - **1** Wkręcanie
  - **2** Wiercenie

Zestawienie narzędzi roboczych

- Wiertło **(17)**
- Uchwyt do końcówek **(18)**
- Bit do wkręcania **(19)**

Montaż i demontaż narzędzia końcowego

Wskazówki

- Po prawej i po lewej stronie głowicy silnika znajdują się magnesy **(8)**, przytrzymujące często używane bity do wkrętów.
- ⚠ **UWAGA!** Ryzyko oparzenia! Narzędzia robocze – w szczególności wiertła – mogą się mocno nagrzewać. W razie potrzeby podczas wyjmowania narzędzia roboczego nosić rękawice ochronne.

→ **patrz rys. C**

Nasadka piły szablastej PKGA3

Stosować środki ochrony oczu

Zestawienie narzędzi końcowych

- Brzeszczot do cięć w drewnie/HCS (GY-WM515852): drewno, tworzywo sztuczne, Gips-karton
- Brzeszczot do cięć w metalu/BIM (GY-MF515852): Blachy, Profile, Rury

Montaż i demontaż narzędzia końcowego

⚠ **UWAGA!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w przypadku dotknięcia brzeszczotu do cięć. Nosić rękawice ochronne podczas obsługi brzeszczotu do cięcia.

Warunki

- Brzeszczot do cięć posiada uchwyt uniwersalny ½", taki jak dostarczone brzeszczoty do cięć **(26/27)**.
- Brzeszczot do cięć jest przeznaczony do danego materiału.
- Uchwyt mocujący jest pozbawiony opiłków i innych pozostałości materiału.

Wskazówki

- Do wykonywania prac nad głową brzeszczot do cięć można także obrócić o 180°.
- *WSKAZÓWKA!* Po zamontowaniu należy lekko pociągnąć za brzeszczot do cięć, aby sprawdzić jej prawidłowe osadzenie.

→ **patrz rys. D**

Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego PKGA4

Zestawienie narzędzi końcowych

Narzędzie końcowe	Materiał	Zastosowanie
Brzeszczot do wyrzynarki	Drewno, tworzywo sztuczne, gips i inne miękkie materiały	• Cięcia rozdzielające i wgłębne • Ciecie na krawędziach i w trudno dostępnych strefach Przykład: Wykonywanie wycięć w ścianach lekkiej zabudowy
Skrobak	Pozostałości zaprawy/betonu, klej do płytek/dywanów, pozostałości farby/silikonu	• Usuwanie resztek materiału, na przykład pozostałości kleju do dywanów z podłoża
Płytka szlifierska Delta	Drewno i metal (papier ścierny w zakresie dostawy)	• Szlifowanie na krawędziach i w trudno dostępnych strefach

Montaż i demontaż narzędzia końcowego

Wskazówki

- W przypadku dostarczonych narzędzi roboczych nie ma konieczności zdejmowania nakrętki mocującej **(29)** .
- W przypadku narzędzi roboczych z zamkniętym końcem należy najpierw zdemontować nakrętkę mocującą **(29,)** a po założeniu narzędzia ponownie ją zamontować.
- W przypadku narzędzi roboczych innych producentów należy upewnić się, że posiadają odpowiednie mocowanie.
- Odpowiednie narzędzia robocze → **33, 34, 35**
- Podczas montażu i demontażu narzędzi tnących nosić rękawice ochronne.
- Trzpienie znajdujące się w uchwycie narzędzia muszą pasować do otworów narzędzia roboczego; istniejące oznaczenia muszą być skierowane do góry.
- Przed użyciem sprawdzić prawidłowe osadzenie narzędzia roboczego. Niewłaściwie lub niepewnie zamocowane narzędzia robocze mogą się poluzować podczas pracy i spowodować obrażenia ciała.
  Jeżeli narzędzie robocze nie jest pewnie zamocowane, otworzyć dźwignię zaciskową **(31)**, dokręcić nieco mocniej nakrętkę mocującą **(29)** i ponownie zamknąć dźwignię zaciskową.

→ **patrz rys. E**

Wymiana papieru ściernego

Wskazówki

- Płytka szlifierska Delta jest wyposażona w tkaninę z rzepem. Umożliwia to łatwe i bezpieczne mocowanie papieru ściernego.
- Stosować wyłącznie papier ścierny, którego rozmiar i kształt jest zgodny z rozmiarem i kształtem płyty szlifierskiej Delta.
- Upewnić się, że otwory w papierze ściernym pokrywają się z otworami odsysania pyłu w płycie szlifierskiej Delta.
- Przed założeniem papieru ściernego: Oczyścić płytę szlifierską Delta, w szczególności tkaninę z rzepem. Użyć do tego celu np. odkurzacza.

Wybór papieru ściernego

ziarnistość	Zastosowanie
60	do wstępnego szlifowania surowych powierzchni drewnianych
80/120	do szlifowania na płasko
240 (nie dostarczono)	do dokładnego szlifowania powierzchni gruntowanych i lakierowanych

→ **patrz rys. E**

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

kolor	Znaczenie
zielony	Akumulator jest naładowany
pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

→ **patrz rys. A**

Naładować akumulator

Wskazówki

- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego lub temperatury >50 °C. W szczególności należy unikać odkładania akumulatora na grzejnikach lub przechowywania w pojazdach zaparkowanych na słońcu.
- Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

→ **patrz rys. A**

Eksploatacja

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

Piłowanie

- Używać tylko nieuszkodzonych brzeszczotów do cięć, których stan techniczny nie budzi zastrzeżeń. Wygięte, tępe lub uszkodzone w inny sposób brzeszczoty do cięć mogą pękać.

- Pamiętać o przyjęciu bezpiecznej pozycji i mocno trzymać urządzenie obiema rękami, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała.
- Przed piłowaniem proszę sprawdzić obrabiany element na obecność ukrytych ciał obcych, jak gwoździe i śruby. Należy je usunąć.
- Podczas cięcia lekkich materiałów budowlanych należy postępować zgodnie z przepisami prawa i zaleceniami producenta materiału.
- Obróbce można poddawać jedynie miękkie materiały, takie jak miękkie drewno, karton-gips itp. metodą cięcia wgłębnego!

Obsługa piły szablastej

Sposób postępowania

1. Przed włączeniem upewnić się, że urządzenie nie dotyka obrabianego elementu.
2. Włączyć urządzenie.
3. Przyłożyć stopę urządzenia **(23)** do obrabianego elementu.
4. Piłować z równomiernym posuwem.
5. Po zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie i dopiero wtedy wyjąć brzeszczot do cięć z rzazu.

Piłowanie wgłębne

Warunki

- Miękkie materiały jak drewno, beton komórkowy, płyty gipsowo-kartonowe itd.

Sposób postępowania

1. Przyłożyć urządzenie dolną krawędzią stopy **(23)** do obrabianego elementu. Brzeszczot do cięć **(27)** nie dotyka obrabianego elementu.
2. Zagłębić brzeszczot do cięć **(27)** w obrabianym elemencie, przechylając urządzenie do przodu, aż znajdzie się w pozycji pionowej.
3. Piłować wzdłuż żądanej linii cięcia.

Szlifowanie

- Urządzenie przykładać do obrabianego elementu tylko w stanie włączonym.
- Przed założeniem papieru ściernego oczyścić płytkę szlifierską.
- Aby uzyskać dobre efekty szlifowania pracować tylko z użyciem dobrego papieru ściernego.
- Podczas pracy wywierać niewielki i równomierny docisk i stosować równomierny posuw. W ten sposób oszczędzasz urządzenie i papier ścierny.
- Nie szlifować tym samym papierem ściernym różnych materiałów (np. metalu, a następnie drewna).

Skrobanie

- W przypadku skrobania wybrać wysoką liczbę oscylacji.
- Pracować z niewielkim dociskiem i pod płaskim kątem, aby nie uszkodzić materiału podłoża.

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

→ patrz rys. A

Włączanie i wyłączanie

Wskazówki

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko urazów na skutek niezamierzonej ciągłej pracy urządzenia. Przed umieszczeniem akumulatora w urządzeniu należy sprawdzić, czy włącznik/wyłącznik **(16)** działa prawidłowo i czy w momencie zwolnienia powraca w położenie WYŁ.
- Przed odłożeniem elektronarzędzia należy odczekać do jego całkowitego zatrzymania się.

→ patrz rys. A

Transport

Wskazówki

- Wyłączyć urządzenie.
- Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Wyciągnąć akumulator.
- Wyciągnąć narzędzie końcowe.
- Urządzenie należy zawsze trzymać za rękojeść.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed wykonaniem prac konserwacyjnych i czyszczenia należy zadbać o własne bezpieczeństwo. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator **(11)**. Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

Konserwacja

- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.
- Skontrolować nasadki pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby należy je wymieniać.
- Tępe, wygięte lub uszkodzone w inny sposób narzędzie końcowe należy wymienić.
- Prace, których nie opisano w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać Centrum Serwisowemu. Stosować tylko oryginalne części. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

Przechowywanie

→ patrz rys. F

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaż urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu opadów.

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska

Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Są Państwo zobowiązani do utylizowania uszkodzonych lub wysłużonych akumulatorów zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

- Nie otwierać akumulatorów i unikać uszkodzeń mechanicznych. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe.
- Ze względów bezpieczeństwa przed utylizacją należy rozładować akumulatory.
- Aby uniknąć zwarć, należy oklejać bieguny.
- Akumulatory należy utylizować za pośrednictwem punktów handlowych lub w punkcie zbiórki odpadów.
- **Uszkodzone akumulatory**

  Akumulatory z uszkodzeniami zewnętrznymi należy traktować z zachowaniem szczególnej ostrożności!
  - Nie dotykać uszkodzonych akumulatorów gołymi dłońmi.
  - Jeśli nie można okleić biegunów, należy umieszczać akumulatory osobno w plastikowym woreczku.
  - Uszkodzone akumulatory umieszczać osobno w niepalnym, zamykanym pojemniku, który może zostać zasypany jeszcze piaskiem.
  - Akumulator należy przekazywać do punktu zbiórki z personelem technicznym.

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie *www.grizzlytools.shop*. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center, s. 143*

Dalsze nasadki dla różnych rodzajów zastosowania oraz kompleksowy wybór akcesoriów są dostępne w handlu.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy. W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa

– okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.
Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Pojemność akumulatora) lub uszkodzeń części delikatnych (np. Przełącznik).

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 515852_2510) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
  Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowanie.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center

PL **Serwis Polska**
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

⚠ **UWAGA!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! W razie wypadku lub usterki należy natychmiast wyciągnąć akumulator z urządzenia.

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator **(11)** nie jest włożony	*Wkładanie i wyciąganie akumulatora, s. 141*
	Włącznik/wyłącznik **(16)** jest uszkodzony	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Szczotki węglowe zużyte	
	Akumulator **(11)** jest rozładowany	*Naładować akumulator, s. 140*

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Włącznik/wyłącznik **(16)** jest uszkodzony	
Narzędzie końcowe nie porusza się, mimo że silnik pracuje	Nasadka lub narzędzie końcowe nieprawidłowo zamontowane	Zamontować prawidłowo nasadkę lub narzędzie końcowe (patrz *Przygotowanie, s. 138*)
Słaba moc urządzenia	Narzędzie końcowe nie jest odpowiednie do obrabianego elementu	Zastosować odpowiednie narzędzie końcowe
	Narzędzie końcowe jest tępe lub zużyte	Zastosować nowe narzędzie końcowe
	Nieprawidłowa prędkość	Dostosować prędkość
	Niska wydajność akumulatora	*Naładować akumulator, s. 140*
Narzędzie końcowe szybko się zużywa	Narzędzie końcowe nie jest odpowiednie do obrabianego elementu	Zastosować odpowiednie narzędzie końcowe
	Za duży docisk	Zmniejszyć docisk
	Za duża prędkość	Zmniejszyć prędkość

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Urządzenie wielofunkcyjne**

Model: **PKGA 20-Li D2**

Numer serii: 000001–183000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (zamiast 2014/30/EU)

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
04.05.2026

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning.....145
- Formålsbestemt anvendelse.....145
- Leverede dele/Tilbehør.....145
- Oversigt.....146
- Funktionsbeskrivelse.....146
- Tekniske data.....146
- X 20 V TEAM.....147

Sikkerhedsanvisninger.....147
- Sikkerhedsanvisningernes betydning.....147
- Billedtegn og symboler.....147
- Generelle advarsler for elværktøjer.....148
- Yderligere sikkerhedsanvisninger.....149
- Restrisici.....151

Forberedelse.....151
- Betjeningsdele til motorenhed.....151
- Udskiftning af påsætningsdele.....151
- Medfølgende påsætningsdele og indsatsværktøjer.....151
- Kontrol af batteriets ladningstilstand.....153
- Opladning af batteri.....153

Drift.....153
- Arbejdsanvisninger.....153
- Isætning og udtagning af batteriet.....153
- Tænd og sluk.....153

Transport.....153

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....153
- Rengøring.....153
- Vedligeholdelse.....154
- Opbevaring.....154

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse.....154
- Bortskaf batterier miljørigtigt.....154

Reservedele og tilbehør.....154

Service.....154
- Garanti.....154
- Reparationsservice.....155
- Service-Center.....155
- Importør.....155

Fejlsøgning.....155

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen.....156

Eksploderet tegning.....162

Indledning

Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Inden du anvender produktet, skal du gøre dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert, og sørg for, at alle dokumenter følger med produktet, hvis det gives videre til en tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelser:

- Iskruning og løsning af skruer
- Boring i træ, metal eller plast
- Savning, slibning og skrabning

Brug kun apparatet i tørre rum.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Leverede dele/Tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

inkluderet i leveringen

Ikke inkluderet i leveringen

Bortskaf emballagen korrekt.

Sættet indeholder (Fig. A/B/E):

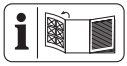
- Boreskruemaskine-påsætningsdel
  - 6× Bor: ∅ 1,5/2/3/4/5/6 mm
  - 6× 50 mm Skruebit
  - Bitholder
- Sabelsav-påsætningsdel
  - Savklinge til træ/HCS (GY-WM515852)**
  - Savklinge til metal/BIM (GY-MF515852)**

** HSS = High Speed Steel (Hurtigstål)
HCS = High Carbon Steel (Stål med højt kulstofindhold)
BIM = Bimetal, HCS + HSS

- Multisliber-påsætningsdel
  - Delta-slibeplade
  - Papirpose:
    - Dyksavklinge
    - Skraber

– 3× Slibeblad: korn 60/80/120

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

Fig. A

1 Borepatronåbning
2 Hurtigspændepatron
3 Indstillingsring til drejningsmoment
4 Gearvalgkontakt
5 Boreskruemaskine-påsætningsdel PKGA1
6 Frigørelsesarm til påsætningsdel
7 Motorenhed
8 Magnet
9 Drejeretningskontakt
10 Håndtag (Isoleret gribeflade)
11 Batteri
12 Knap (Ladetilstandsvisning)
13 Ladetilstandsvisning
14 Batterioplåsning
15 Batteriholder
16 Tænd-/sluk-kontakt
17 Bor
18 Bitholder
19 Skruebit
20 Oplader
21 Opbevaringskuffert
22 Centrerpatron
23 Fodplade
24 Arm til frigørelse af savklinge
25 Sabelsav-påsætningsdel PKGA3
26 Savklinge til metal
27 Savklinge til træ

Fig. E

28 Multifunktionsapparat-påsætningsdel PKGA4
29 Spændemøtrik
30 Værktøjsholder
31 Spændearm
32 Slibeblad
33 Delta-slibeplade
34 Skraber
35 Dyksavklinge

Funktionsbeskrivelse

Det batteridrevne kombiapparat kan anvendes med forskellige påsætningsdele og er udstyret med et skiftesystem uden brug af værktøj.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Batteridrevet kombiapparat ..... PKGA 20-Li D2

Mærkespænding *U* ..... 20 V ⎓
Vægt (uden batteri) ..... ≈0,65 kg
Tomgangsomdrejningstal n_0 ..... 21000 min^{-1}
Batteri ..... Li-Ion
Temperatur ..... Maks. 50 °C
– Opladning ..... 4–40 °C
– Drift ..... 4–50 °C
– Opbevaring ..... 15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1
– frekvensbånd ..... 2400–2483,5 MHz
– transmitteret effekt ..... ≤ 20 dBm

Motorenhed + Boreskruemaskine-påsætningsdel PKGA1

Vægt (uden batteri) ..... ≈1,23 kg
Tomgangsomdrejningstal n_0
– 1. gear ..... 0-400 min^{-1}
– 2. gear ..... 0–1350 min^{-1}
Maks. drejningsmoment ..... 35 Nm
Maks. Spændvidde på borepatron ..... 13 mm
Maks. borediameter
–træ ..... 13 mm
–stål ..... 8 mm
Lydtrykniveau (L_{pA}) ..... 85,8 dB; K_{pA}=5 dB
Lydeffektniveau (L_{WA}) ..... 93,8 dB; K_{WA}=5 dB
Vibration (a_h)
– Boring ..... 1,561 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

Motorenhed + Sabelsav-påsætningsdel PKGA3

Vægt (uden batteri) ..... ≈1,46 kg
Tomgangsslagtal n_0 ..... 0–3200 min^{-1}
Slaglængde ⥂ ..... 22 mm
Skærekapacitet
–træ ..... 100 mm
–metal ..... 50 mm
Lydtrykniveau (L_{pA}) ..... 90,4 dB; K_{pA}=5 dB
Lydeffektniveau (L_{WA}) ..... 98,4 dB; K_{WA}=5 dB
Vibration (a_h)
– Savning af brædder ..... 12,078 m/s^2; K= 1,5 m/s^2
– Savning af træbjælker ..... 12,124 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

Motorenhed + Multifunktionsapparat-påsætningsdel PKGA4

Vægt (uden batteri) ..... ≈1,05 kg

Tomgangshastighed n_0 ..... 0–20000 min^{-1}

Oscillationsvinkel ..... 3,0°

Mål (Delta-slibeplade) ..... 90×90×90 mm

Lydtrykniveau (L_{pA}) ..... 86,7 dB; K_{pA}=3 dB

Lydeffektniveau (L_{WA}) ..... 94,7 dB; K_{WA}=3 dB

Vibration (a_h) ..... 5,733 m/s^2; K= 1,5 m/s^2

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ **ADVARSEL!** Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

X 20 V TEAM

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, PAP 202 A1, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1, PAPP 208 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

⚠ **ADVARSEL!** Personskader og materielle skader pga. uhensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ **FARE!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ **ADVARSEL!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ **FORSIGTIG!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Læs betjeningsvejledningen

⚠ **FORSIGTIG!** Fare for kvæstelser på grund af roterende værktøj! Hold hænderne på afstand.

Slaglængde

Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symboler på savklingerne

WOOD Savklinge til træ

METAL Savklinge til metal

Billedsymboler i betjeningsvejledningen

Trin-for-trin håndteringsanvisning

Tryk

Kontrol af ladetilstanden på batteriet

OBS!

Bær beskyttelseshandsker

Bær øjenbeskyttelse

Boring

Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, eller for temperaturer over 50 °C. Undgå at lægge batteriet på radiatorer eller at opbevare det i køretøjer, som er parkeret i sollys.

Tag det genopladelige batteri ud af produktet inden længerevarende opbevaring (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren)

Opbevares tørt

Opbevares uden for børns rækkevidde

Opbevares rent, støvbeskyttet og frostsikkert

Generelle advarsler for elværktøjer

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

1. **SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET**

a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.

b) **Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) **Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

2. **ELEKTRISK SIKKERHED**

a) **Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

c) **Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.

d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. **PERSONSIKKERHED**

a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.

b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.

c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.

d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.

e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.

f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.

g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.

h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdel af et sekund.

4. **BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET**

a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.

b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.

c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.

d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.

e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.

f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.

g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.

h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.

5. **BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJET**

a) **Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er egnet til én batteripakketype, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakketype.

b) **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker.** Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.

c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler.** Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.

d) **I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.

e) **Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.

f) **Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.

g) **Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6. **VEDLIGEHOLDELSE**

a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Derved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.

b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Yderligere sikkerhedsanvisninger

⚠ **ADVARSEL!** Ved savning eller slibning kan der opstå sundhedsskadeligt støv (f.eks. fra metaller eller nogle træsorter), som kan være til fare for betjeningspersonen eller personer, der befinder sig i nærheden. Sørg for god udluftning på arbejdspladsen. Bær altid beskyttelsesbrille, sikkerhedshandsker og åndedrætsværn.

⚠ **ADVARSEL!** Sundhedsfare! Apparatet er ikke beregnet til bearbejdning af bly- og asbestholdige materialer.

Særlige sikkerhedsanvisninger til det batteridrevne kombiapparat

- **Hold det elektriske værktøj i de isolerede gribeflader, når der udføres arbejde, hvor værktøjet kan komme i kontakt med skjulte ledninger .** Værktøj, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre de udsatte metaldele på elværktøjet strømførende, hvorved brugeren kan få elektrisk stød.
- **Anvend egnede søgeapparater for at finde skjulte forsyningsledninger eller spørg det lokale forsyningsselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til elektrisk stød og brand, og kontakt med en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materielle skader og elektrisk stød.
- **Fastgør arbejdsemnet.** Hvis arbejdsemnet er fastgjort med spændeanordninger eller en skruestik, holdes det mere sikkert end med hånden.
- **Vær forsigtig, når du omgås med værktøjer såsom save, skrabere og boremaskiner.** Disse er skarpe, og der er risiko for kvæstelser.
- **Bær beskyttelseshandsker, når du skifter påsætningsdelene.** Derved undgår du tilskadekomst, når påsætningsdelen er opvarmet efter brug.

Sikkerhedsanvisninger til save, der bevæges frem og tilbage

- **Hold elværktøjet i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor skæretilbehøret kan ramme skjulte ledninger.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og eventuelt medføre elektrisk stød.
- **Fastgør og sikr arbejdsemnet ved hjælp af tvinger eller på anden vis på et stabilt underlag.** Hvis du kun holder arbejdsemnet med den ene hånd eller ind mod kroppen, er det ikke stabilt, og du kan miste kontrollen over det.
- **Anvend udelukkende tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

Yderligere sikkerhedsanvisninger til save, der bevæges frem og tilbage

- **Hold hænderne væk fra saveområdet.** Grib ikke ned under arbejdsemnet. Ved kontakt med savklingen er der risiko for kvæstelser.
- **Før kun elværktøjet mod arbejdsemnet i tændt tilstand.** Der er risiko for tilbageslag, hvis indsatsværktøjet sætter sig fast i arbejdsemnet.
- **Sørg for, at fodpladen er anbragt sikkert, når der saves.** En savklinge, der sidder skævt, kan knække eller slå tilbage.
- **Sluk for elværktøjet efter afsluttet arbejde, og træk først savklingen ud af snittet, når den står stille.** På denne måde forhindrer du tilbageslag og kan lægge elværktøjet sikkert til side.
- **Anvend kun ubeskadigede savklinger i perfekt stand.** Bøjede eller uskarpe savklinger kan knække og påvirke savsnittet negativt eller forårsage tilbageslag.
- **Brems ikke savklingen efter slukning ved at presse mod den på siden.** Savklingen kan blive beskadiget, knække eller medføre tilbageslag.
- **Berør ikke andre genstande eller jorden med den kørende sav.** Der er risiko for tilbageslag.
- **Hold godt fast i elværktøjet med begge hænder under arbejdet, og sørg for at stå stabilt.** Med begge hænder føres elværktøjet mere sikkert.
- **Sluk straks for apparatet, hvis savklingen sætter sig fast. Udvid savsnittet og træk forsigtigt savklingen ud.** Dette kan medføre tab af kontrol over elværktøjet.
- **Brug egnede detektorer til at finde ud af, om der er skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningsselskab for at få hjælp.** Kontakt med elektriske ledninger kan forårsage brand og elektrisk stød. Beskadigelse af gasledninger kan føre til eksplosion. Brud på vandrør medfører materielle skader.
- **Vent altid, indtil elværktøjet er gået helt i stå, før du lægger det ned.** Anvendelsesværktøjet kan sætte sig fast og medføre, at du mister kontrollen over elværktøjet.

Særlige sikkerhedsanvisninger ved slibning og skrabning

⚠ **ADVARSEL!** Sundhedsfare! Apparatet er ikke beregnet til slibning af bly- og asbestholdige materialer.

⚠ **ADVARSEL!** Ved slibning kan der opstå sundhedsskadeligt støv (f.eks. fra metaller eller nogle træsorter), som kan være til fare for betjeningspersonen eller personer, der befinder sig i nærheden. Sørg for god udluftning på arbejdspladsen. Bær altid beskyttelsesbrille, sikkerhedshandsker og åndedrætsværn.

- **Hold elværktøjet i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor skæretilbehøret kan ramme skjulte ledninger.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og eventuelt medføre elektrisk stød.
- **Fastgør og sikr arbejdsemnet ved hjælp af tvinger eller på anden vis på et stabilt underlag.** Hvis du kun holder arbejdsemnet med den ene hånd eller ind mod kroppen, er det ikke stabilt, og du kan miste kontrollen over det.
- **Brug kun elværktøjet til tørslibning. Slib ikke fugtigt materiale.** Hvis der trænger vand ind i elapparatet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå overophedning af slibematerialet og slibemaskinen.** Der er brandfare.
- **Arbejdsemnet bliver varmt under slibning. Rør ikke ved det bearbejdede sted, men lad det køle af.** Der er fare for forbrænding. Brug ikke kølemiddel eller lignende.
- **Tøm altid støvbeholderen før arbejdspauser.** Slibestøv i støvposen, mikrofiltre, papirposen (eller i filterposen eller støvsugerens filter) kan selvantændes ved uheldige betingelser som f.eks. flyvende gnister ved slibning af metaller. Det er særligt farligt, hvis slibestøvet blandes med lakrester, rester af polyurethan eller andre kemiske stoffer, og slibematerialet er varmt efter lang tids arbejde.
- **Vent altid, indtil elværktøjet er gået helt i stå, før du lægger det ned.** Anvendelsesværktøjet kan sætte sig fast og medføre, at du mister kontrollen over elværktøjet.
- **Brug egnede detektorer til at finde ud af, om der er skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningsselskab for at få hjælp.** Kontakt med elektriske ledninger kan forårsage brand og elektrisk stød. Beskadigelse af gasledninger kan føre til eksplosion. Brud på vandrør medfører materielle skader.
- **Brug kun tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

Sikkerhedsanvisninger ved brug af lange bor.

- **Arbejd aldrig ved højere hastighed end borets maksimale hastighed.** Ved højere hastigheder vil boret sandsynligvis bøje, hvis det får lov til at rotere frit uden at komme i kontakt med emnet, hvilket resulterer i personskade.
- **Begynd altid at bore ved lav hastighed og med spidsen i kontakt med emnet.** Ved højere hastigheder vil boret sandsynligvis bøje, hvis det får lov til at rotere frit uden at komme i kontakt med emnet, hvilket resulterer i personskade.

- **Påfør kun tryk i direkte linje med boret og påfør ikke for stort tryk.** Bor kan blive bøjet og forårsage brud eller tab af kontrol, hvilket resulterer i personskade.

Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette apparats konstruktion og udførelse:

- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn.
- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- Hudafskrabninger
- Snitsår

⚠ **ADVARSEL!** Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

⚠ **ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Betjeningsdele til motorenhed

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger produktet for første gang.

→ **se Fig. A**

- **Drejeretningskontakt (9)**

  ⚠ **FORSIGTIG!** Fare for kvæstelser! Sæt drejeretningskontakten **(9)** i midterstilling før al arbejde på produktet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift etc.) samt ved transport og opbevaring af produktet. Dette forhindrer en utilsigtet aktivering af tænd-/sluk-kontakten **(16)**.
  BEMÆRK! Betjen kun drejeretningskontakten, når apparatet står stille!
  Pilen på drejeretningskontakten **(9)** angiver arbejdsretningen.
  Kontaktens retning set bagfra:
  - **Venstre** Indskruning af skruer, boring
  - **I midten** Startspærre
  - **Højre** Udskruning af skruer
- **Tænd-/sluk-kontakt (16)**
  - Tænd: Tryk
  - Trinløs indstilling af omdrejningstallet: Jo længere tid, du trykker på tænd-/sluk-knappen, jo højere bliver omdrejningstallet.
  - Sluk: Slip

Udskiftning af påsætningsdele

Bemærk

- Sæt drejeretningskontakten **(9)** i den midterste stilling. Denne forsigtighedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- *BEMÆRK!* Kontrollér, at påsætningsdelen sidder godt fast, ved at trække i den.
- ⚠ **FORSIGTIG!** Fare for forbrænding! Påsætningsdelene kan blive meget varme efter brug. Bær beskyttelseshandsker ved behov.

→ **se Fig. B**

Medfølgende påsætningsdele og indsatsværktøjer

Boreskruemaskine-påsætningsdel PKGA1

Betjeningselementer

→ **se Fig. A**

- **Indstillingsring til drejningsmoment (3)**

  Indstilling af det maksimale drejningsmoment til skruning, som glidekoblingen udløses ved.
  BEMÆRK! Betjen kun indstillingsringen til drejningsmomentet, når produktet står stille!
  - **1** Minimalt drejningsmoment
  - **19** Højeste drejningsmoment

    Begynd for en sikkerheds skyld med et lille drejningsmoment under skruning. Forøg drejningsmomentet hvis nødvendigt.
  - Boring uden begrænsning af drejningsmomentet
- **Gearvalgkontakt (4)**

  ⚠ **FORSIGTIG!** Betjen kun gearvalgkontakten, når apparatet står stille.
  - **1** Skruning
  - **2** Boring

Oversigt over indsatsværktøjer

- Bor **(17)**
- Bitholder **(18)**
- Skruebit **(19)**

Montering og afmontering af indsatsværktøj

Bemærk

- På højre og venstre side af motorhovedet er der magneter **(8)**til fastholdelse af skruebits, der anvendes ofte.
- ⚠ **FORSIGTIG!** Fare for forbrænding! Indsatsværktøjer – særligt bor – kan blive meget varme. Bær eventuelt beskyttelseshandsker ved fjernelse af indsatsværktøjer.

→ **se Fig. C**

Sabelsav-påsætningsdel PKGA3

Bær øjenbeskyttelse

Oversigt over indsatsværktøjer

- Savklinge til træ/HCS (GY-WM515852): træ, plast, Gipskarton
- Savklinge til metal/BIM (GY-MF515852): Blikplader, Profiler, Rør

Montering og afmontering af indsatsværktøj

⚠ **FORSIGTIG!** Der er fare for kvæstelser, når savklingen berøres. Bær beskyttelseshandsker, når savklingen håndteres.

Betingelser

- Savbladet har en ½" universalholder ligesom de medfølgende savblade **(26/27)**.
- Savbladet er egnet til det pågældende materiale.
- Sørg for, at spændepatronen er fri for splinter eller andre materialerester.

Bemærk

- Til arbejde over hovedhøjde kan savbladet også indsættes forskudt med 180°.
- *BEMÆRK!* Træk let i savbladet efter monteringen for at kontrollere, at den sidder fast.

→ **se Fig. D**

Multifunktionsapparat-påsætningsdel PKGA4

Oversigt over indsatsværktøjer

Indsatsværktøj	Arbejdsmateriale	Anvendelse
Dyksavklinge	Træ, plast, gips og andre bløde materialer	• Skæring og dykskæring • Savning ved kanter og svært tilgængelige steder Eksempel: Savning af udsparinger i letvægtsvægge
Skraber	Mørtel-/betonrester, fliseklæber, tæppelim, farve-/silikonerester	• Fjernelse af materialerester, f.eks. tæppelim på gulvet
Delta-slibeplade	Træ og metal (slibeblade inkluderet i leveringen)	• Slibning ved kanter og svært tilgængelige steder

Montering og afmontering af indsatsværktøj

Bemærk

- Det er ikke nødvendigt at afmontere spændemøtrikken **(29)** ved det medfølgende indsatsværktøj.
- Ved indsatsværktøjer med lukket ende skal spændemøtrikken **(29)** først afmonteres og monteres igen, når værktøjet er blevet sat på.
- Ved køb af indsatsværktøjer fra andre producenter skal du sikre dig, at holderen passer.
- Brugbare indsatværktøjer → **33, 34, 35**
- Brug beskyttelseshandsker ved montering og afmontering af skæreværktøjer.
- Stifterne i værktøjsholderen passer i hullerne på indsatsværktøjet; eventuelle påskrifter skal vende opad.
- Kontroller før brug, at indsatsværktøjet sidder forsvarligt fast. Hvis indsatsværktøjet ikke sidder korrekt eller ikke sidder fast, kan det løsne sig under brug og forårsage kvæstelser. Hvis indsatsværktøjet ikke sidder fast, skal du åbne spændearmen **(31)**, spænde spændemøtrikken **(29)** lidt mere og lukke spændehåndtaget.

→ **se Fig. E**

Skift af slibeblad

Bemærk

- Delta-slibepladen er forsynet med burrestof. Dermed kan du påsætte slibebladene på en nem og sikker måde.
- Brug kun slibeblade, som i størrelse og form stemmer overens med Delta-slibepladen.
- Sørg for, at hullerne i delta slibebladet passer med udsugningsåbningerne på Delta-slibepladen.
- Før du sætter et slibeblad på: Rengør Delta-slibepladen, især burrestoffet. Brug f.eks. en støvsuger hertil.

Valg af slibeblad

korn	Anvendelse
60	til forslibning af rå træflader
80/120	til planslibning
240 (ikke inkluderet i leveringen)	til finslibning af grundede og lakerede overflader

→ **se Fig. E**

Kontrol af batteriets ladningstilstand

farve	Betydning
grøn	Det genopladelige batteri er opladet
orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades

→ se Fig. A

Opladning af batteri

Bemærk

- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys eller for temperaturer >50 °C i længere tid. Undgå at lægge batteriet på radiatorer eller at opbevare det i køretøjer, som er parkeret i sollys.
- Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

→ se Fig. A

Drift

Arbejdsanvisninger

Savning

- Anvend kun ubeskadigede savklinger i perfekt stand. Bøjede, sløve eller på anden vis beskadigede savklinger kan gå i stykker.
- Sørg for at stå stabilt og hold godt fast i produktet med begge hænder i en passende afstand til kroppen.
- Kontrollér arbejdsemnet for skjulte fremmedlegemer såsom søm og skruer, før der saves. Fjern sådanne.
- Vær ved savning af lette materialer opmærksom på de lovmæssige bestemmelser og materialeproducenternes anbefalinger.
- Du må kun bearbejde bløde arbejdsmaterialer så som blødt træ, gipskarton eller lignende med dyksavsfunktionen!

Betjening af sabelsav

Fremgangsmåde

1. Før du tænder produktet, skal du sikre dig, at det ikke er i kontakt med arbejdsemnet.
2. Tænd produktet.
3. Sæt fodpladen **(23)** på arbejdsemnet.
4. Sav med ensartet fremføring.
5. Sluk for produktet efter afsluttet arbejde, og tag først derefter savbladet ud af savsnittet.

Dyksavning

Betingelser

- Bløde materialer som træ, porebeton, gipskarton etc.

Fremgangsmåde

1. Placer produktet med fodpladens **(23)** nederste kantpå arbejdsemnet. Savbladet **(27)** har ikke berøring med arbejdsemnet.
2. Sænk savbladet **(27)** ned i arbejdsemnet, idet du vipper produktet fremad, indtil produktet står lodret.
3. Sav langs den ønskede snitlinje.

Slibning

- Før apparatet hen til arbejdsemnet i tændt tilstand.
- Rens slibepladen, før du sætter et slibeblad på.
- Arbejd kun med slibeblade uden skader, så du opnår optimale sliberesultater.
- Udøv kun lidt og ensartet tryk, og sørg for ensartet fremføring under arbejdet. Derved skåner du produktet og slibebladet.
- Slib ikke forskellige materialer med det samme slibeblad (f.eks. metal og derefter træ).

Skrabning

- Vælg et højt svingtal til skrabning.
- Tryk kun let og arbejd med en flad vinkel, så underlagsmaterialet ikke beskadiges.

Isætning og udtagning af batteriet

→ se Fig. A

Tænd og sluk

Bemærk

- ⚠ **ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet, kontinuerlig drift af produktet. Kontroller inden batterierne sættes i produktet, at tænd/sluk-kontakten **(16)** fungerer korrekt, og at den vender tilbage til sluk-positionen, når den slippes.
- Læg ikke el-værktøjet fra dig, før det står stille.

→ se Fig. A

Transport

Bemærk

- Sluk for apparatet.
- Kontrollér, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Tag batteriet ud.
- Fjern indsatsværktøjet.
- Bær altid apparatet i håndtaget.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ **ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for produktet, og tag batteriet ud **(11)**. Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

⚠ **ADVARSEL!** Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

Vedligeholdelse

- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Kontrollér påsætningsdelene for skader og korrekt position. Udskift dem om nødvendigt.
- Indsatsværktøjer, der er sløve, bøjede eller på anden måde beskadigede, skal skiftes ud.
- Arbejdsopgaver, som ikke er beskrevet i denne vejledning, skal udføres af vores service-center. Brug kun originale dele. Der er fare for kvæstelser.

Opbevaring

→ se Fig. F

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.

Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.
Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Bortskaf batterier miljørigtigt

Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Du er forpligtet til at bortskaffe defekte eller udtjente batterier miljørigtigt.

- Åbn ikke batterier, og undgå en mekanisk beskadigelse. Der er fare for kortslutning, og der kan undslippe dampe, der irriterer luftvejene.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør batterier aflades før bortskaffelse.
- Sæt tape på polerne, for at undgå kortslutning.
- Bortskaf batterierne via forhandlere eller et opsamlingssted.
- **Beskadigede batterier**

  Beskadigede batterier skal håndteres forsigtigt!
  - Rør ikke ved beskadigede batterier med de bare hænder.
  - Læg batterierne enkeltvis i en plastikpose, hvis du ikke kan sætte tape på polerne.
  - Læg beskadigede batterier enkeltvis i en ikke brændbar beholder, der kan lukkes og fyldes med sand.
  - Beskadigede batterier afleveres på et opsamlingssted med fagpersoner.

Reservedele og tilbehør

Reservedele og tilbehør kan fås på *www.grizzlytools.shop*. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center, s. 155*

Der fås yderligere påsætningsdele til forskellige anvendelsesformål samt et stort udvalg af tilbehør i handelen.

Service

Garanti

Kære kunde,

på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. batterikapacitet) eller for beskadigelse af skrøbelige dele (f.eks. kontakt).

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 515852_2510) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon**eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.

Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien** . Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
  Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center

DK
Service Danmark
Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 515852_2510

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

⚠ **FORSIGTIG!** Fare for kvæstelser! Tag straks batteriet ud af apparatet i tilfælde af ulykker eller driftsforstyrrelser.

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Produktet starter ikke	Batteri **(11)** er ikke sat i	*Isætning og udtagning af batteriet, s. 153*
	Tænd-/sluk-kontakt **(16)** defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Kulbørsterne er slidte	
	Batteri **(11)** afladet	*Opladning af batteri, s. 153*
Produktet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
	Tænd-/sluk-kontakt **(16)** defekt	
Indsatsværktøjet bevæger sig ikke, selvom motoren kører	Påsætningsdel eller indsatsværktøj er ikke monteret korrekt	Monter påsætningsdel eller indsatsværktøj korrekt (se *Forberedelse, s. 151*)

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Lav apparatydelse	Indsatsværktøjet er ikke egnet til arbejdsemnet, der skal bearbejdes	Anvend et egnet indsatsværktøj
	Indsatsværktøjet er sløvt eller slidt	Anvend et nyt indsatsværktøj
	Forkert hastighed	Tilpas hastigheden
	Lav batteriydelse	*Opladning af batteri, s. 153*
Indsatsværktøjet bliver hurtigt slidt	Indsatsværktøjet er ikke egnet til arbejdsemnet, der skal bearbejdes	Anvend et egnet indsatsværktøj
	Der anvendes for højt tryk	Reducér trykket
	Hastigheden er for høj	Reducér hastigheden

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridrevet kombiapparat**

Model: **PKGA 20-Li D2**

Serienummer: 000001–183000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1: 2014/53/EU (i stedet for 2014/30/EU)

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A12:2022 • EN 62841-2-4:2014/AC:2015
EN 62841-2-11:2016/A11:2024 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1/PAPP 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
04.05.2026

Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	**Akkus kombinált készülék**
A termék típusa:	**PKGA 20-Li D2**
Gyártási szám:	**515852_2510**

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	**Magyarország szerviz** Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe:	
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
   A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

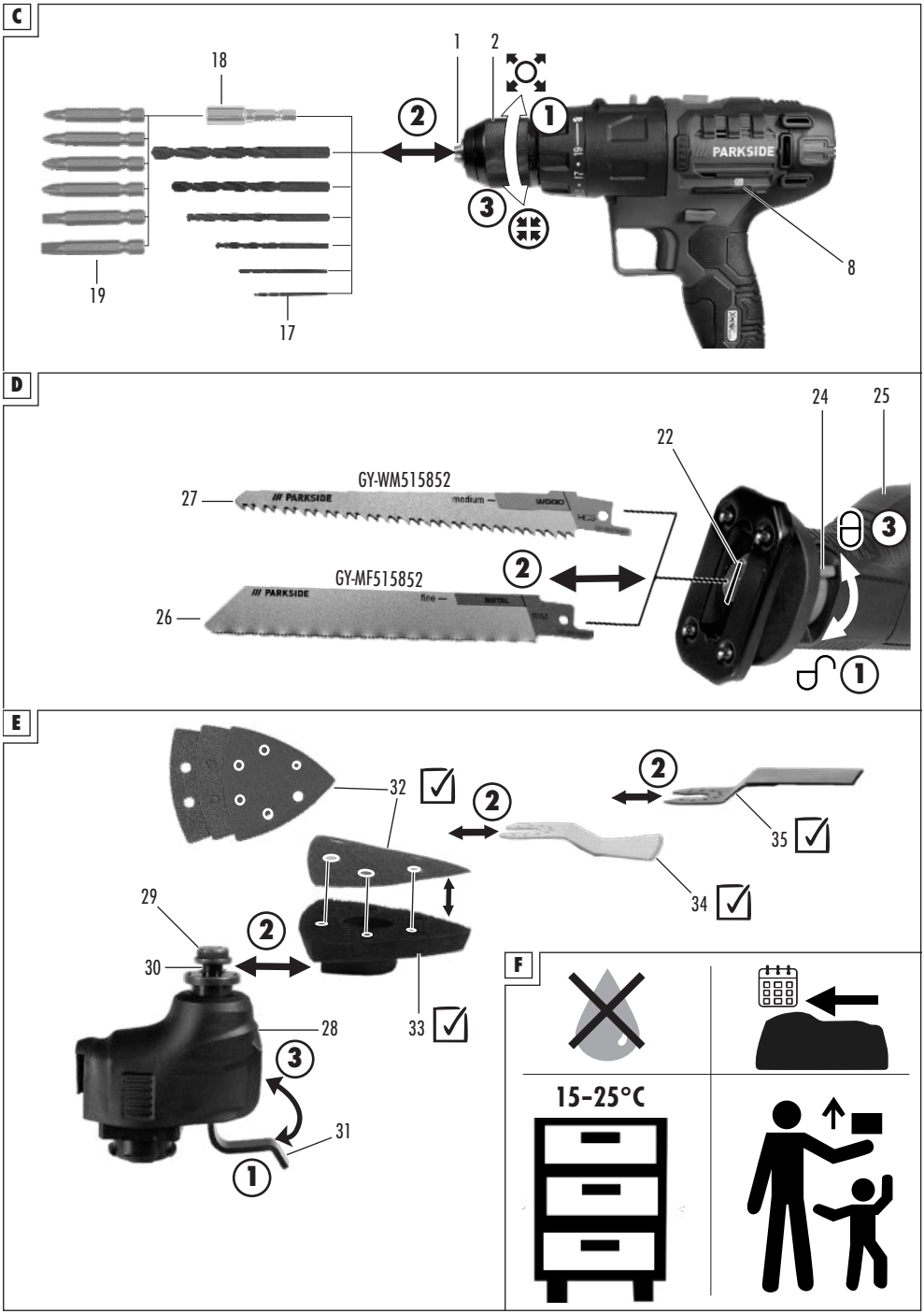
4. A fogyasztó a hiba felfedezésé után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

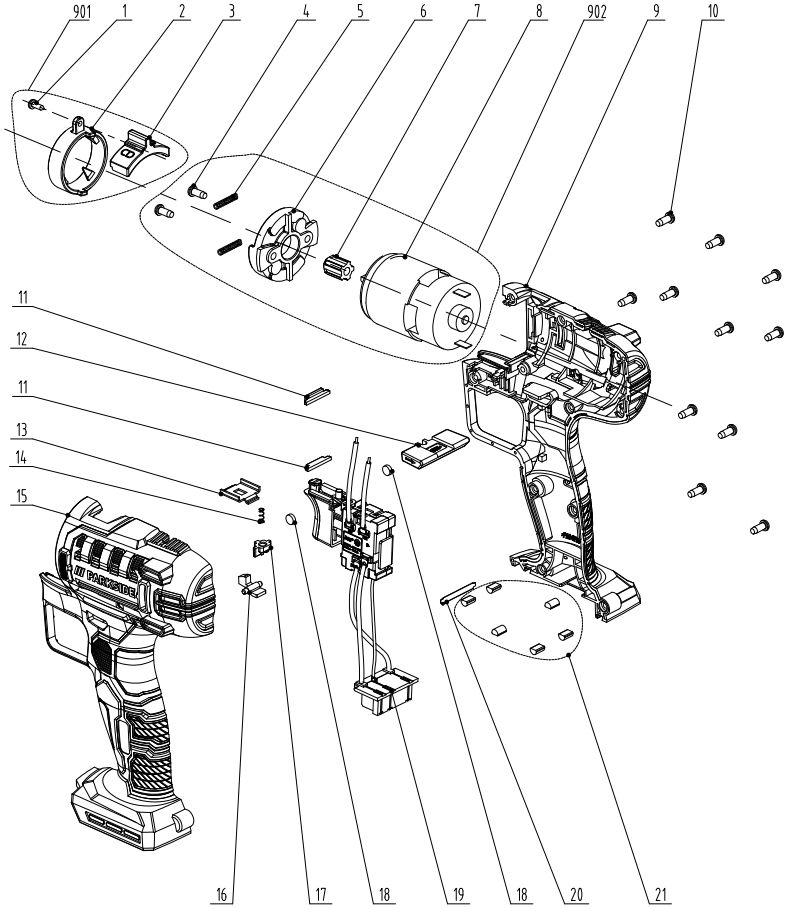
Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

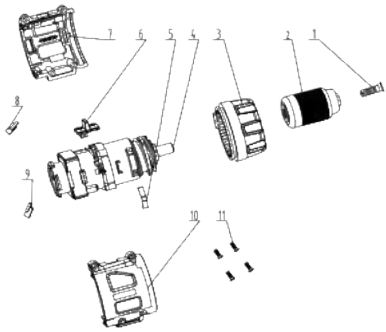

C
18
1
2
19
17
3
8
PARKSIDE
D
24
25
22
GY-WM515852
27
GY-MF515852
26
E
32
35
34
29
30
28
33
31
F
15–25°C

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Vista explodida • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozložený pohled • Rozložený pohľad

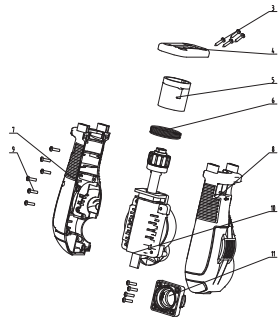
PKGA 20-Li D2



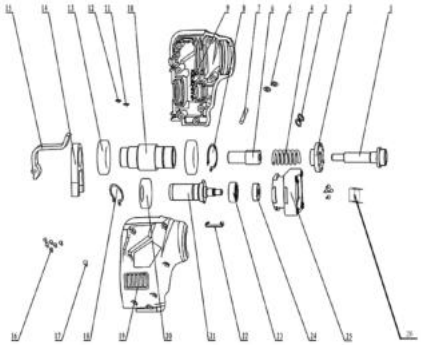
PKGA1



PKGA3



PKGA4



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyjny • informační • informatívny

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Version des informations • Versione delle informazioni • Estado de las informaciones • Stand van de informatie • Tilstand af information • Estado das informações • Információk állása • Stan informacji • Stav informací • Stav informácií: 01/2026
Ident.-No.: 72035573012026-8

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper | Supporting responsible forestry
FSC® C142944